

Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur

Frühjahr 2016
Fernando Pérez

Dokumentation

u^b

WALTER BENJAMIN KOLLEG

b
UNIVERSITÄT
BERN

FERNANDO PÉREZ (KUBA)

FRIEDRICH DÜRRENMATT GASTPROFESSOR FÜR WELTLITERATUR

FS 2016



Foto Dürrenmatt: © Peter Friedli
Foto Pérez: © Havana Cultura

Weitere Informationen:
www.wbkolleg.unibe.ch



Inhaltsverzeichnis

Veranstaltungen	3
Seminar «Hacer Cine – en Cuba»	4
Retrospektive	16
Europäische Premiere «La pared de las palabras»	27
Filmreihe «Hommage à Fernando Pérez»	32
Eröffnung «Festival du Sud»	37
Workshop Verein «Bern für den Film»	41
Seminarbesuch bei Prof. Christian Büschges	43
Aprillen – Berner Lesefest	44
Präsentation «La pared de las palabras»	50
Filmpodium Zürich	51
In der Allee – Öffentliches Gespräch	53
Filmreihe im Uferbau Solothurn	58
Vortrag im ONO Bern	62
Besuch an der Universität Basel	67
«Festival des 5 continents» in Genf	70
Doktoranden-Workshop am Walter-Benjamin-Kolleg	72
Realisation eines Kurzfilms	75
Podiumsdiskussion «Deutsch-kubanische Kulturbeziehungen» in Berlin	78
Medien-Echo	80
Presseartikel, Print und Online	80
Offizielle Medienmitteilung der Universität Bern – Februar 2016	81
Universität Bern Kommunikation und Marketing – Februar 2016	83
Stiftung Mercator – Februar 2016	87
Universität Fribourg – Februar 2016	90
Der Bund – Februar 2016	92
Berner Zeitung – Februar 2016	94
Film Bulletin – Februar 2016	96
Punto Latino – Februar 2016	99
Büro DLB – Februar 2016	101
Berner Kulturagenda – März 2016	103
Der Bund – März 2016	105
Journal du Jura – März 2016	111
Bieler Tagblatt – März 2016	113
BielBienne – März 2016	115
Bieler Tagblatt – März 2016	118
NZZ am Sonntag – Mai 2016	120
Swiss Info – Juni 2016	122
Rundfunk	126
TeleBielingue – März 2016	126
Impressum	128

Veranstaltungen

Seminar «Hacer Cine – en Cuba»

24.02.2016 – 01.06.2016, jeweils mittwochs
14 – 16 Uhr

Universität Bern, Unitobler

- Offizielle Vorankündigung des Seminars
- Ankündigung des Seminars auf der Facebook-Seite der Gastprofessur
- Eintrag im Vorlesungsverzeichnis der Universität Bern (KVV)
- Informationsblatt zum Seminar inklusive Programm
- Visuelle Eindrücke der ersten Seminarsitzung auf der Facebook-Seite der Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur



Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur

In jedem Semester ist ein internationaler Autor zu Gast an der Universität Bern. Er bzw. sie gibt eine Lehrveranstaltung, die für alle Studierenden der Philosophisch-historischen Fakultät offen ist. Zusätzlich finden Workshops für Doktorierende statt sowie Lesungen in Bern und in anderen Städten der Schweiz.

FS 2016: Fernando Pérez

Zeit: Mittwoch, jeweils 14:15-15:45, Ort: Unitobler, F007.

Weitere Informationen zur Gastprofessur allgemein:
<http://www.wbkolleg.unibe.ch>

Fernando Pérez: Hacer Cine – En Cuba

Desde el nacimiento del cinematógrafo hasta el cine digital de nuestros días se ha ido conformando un lenguaje propio del séptimo arte. Lenguaje en el que los principios gramaticales son fundamentales pero no obligatorios, porque la creación artística no admite fórmulas ni preceptos. Es por eso que en este curso analizaremos y estudiaremos esos principios del lenguaje cinematográfico (la imagen, el sonido, la dramaturgia de la narración, el montaje, la dirección de actores) en un intercambio creativo entre el profesor y los alumnos.

Cada clase contará con la proyección y análisis de fragmentos de películas de los más importantes directores de la historia del cine (Fellini, Bergman, Hitchcock, Murnau, Scorsese, Bertolucci y otros). También se realizarán ejercicios prácticos de filmación y montaje de escenas.

Catorce encuentros para adentrarnos en las estructuras expresivas del cine, pero sin develar su misterio. Porque como afirmó el mítico cineasta norteamericano Nicholas Ray: “En el cine no existe una fórmula para el éxito, pero sí existe una fórmula para el fracaso: tratar de contentar a todo el mundo.”

La discusión durante el seminario se llevará a cabo en francés o español. Del mismo modo, los ensayos finales podrán entregarse en cualquiera de estos idiomas.

Les étudiants pourront s'exprimer en français ou en espagnol pendant le séminaire. Le travail écrit final peut également être soumis dans les deux langues.

Fernando Pérez, geboren 1944, ist der international bedeutendste Filmemacher Kubas. Bereits 1962 begann Pérez während seinem Studium am kubanischen Filminstitut ICAIC (Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos) als Produktionsassistent und Übersetzer zu arbeiten. Pérez schrieb Filmkritiken, leitete Kinodebatten und schloss 1970 sein Sprach- und Literaturstudium an der Universität von Havanna ab. Im Anschluss arbeitete er als Regieassistent. Ab Mitte der 1970er Jahre drehte Fernando Pérez zahlreiche Dokumentarfilme, bevor er 1987 seinen ersten Spielfilm realisierte. Seine Filme *La vida es silbar* (1998), *Das Leben ein Pfeifen* und *Suite Havana* (2003) zählen zu den Meilensteinen des kubanischen Kinos und erhielten zahlreiche Preise.



Burggemeinde
Bern

Projektleitung:
Prof. Dr. Oliver Lubrich
Länggassstrasse 49
CH-3000 Bern 9
www.germanistik.unibe.ch

Walter Benjamin Kolleg
Länggassstrasse 49
CH-3012 Bern
www.iash.unibe.ch



UNIVERSITÄT
BERN



Friedrich Dürrenmatt Guest Professorship for World Literature

14. Januar ·

Nicht verpassen: Ab morgen, Freitag, könnt ihr euch für den Kurs des kubanischen Filmemachers Fernando Pérez anmelden!

"Hacer cine - en Cuba" - jeweils mittwochs, 14-16 Uhr.

u^b
UNIVERSITÄT
BERN

WALTER BENJAMIN KOLLEG

FERNANDO PÉREZ (KUBA)

FRIEDRICH DÜRRENMATT GASTPROFESSOR FÜR WELTLITERATUR FS 2016

Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur

Weitere Informationen: www.wbkolleg.unibe.ch

96 erreichte Personen

[Beitrag bewerben](#)

Gefällt mir

Komentieren

Teilen



Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur

Im Herbst 2013 wurde an der Universität Bern die Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur eingerichtet. Sie dient der Vermittlung zwischen Wissenschaft und Literatur, Theorie und Praxis, Universität und Öffentlichkeit.

Ab dem Frühjahr 2014 unterrichtet in jedem Semester ein internationaler Autor als Gast des IASH an der Universität Bern. Er (bzw. sie) gibt eine Lehrveranstaltung, die sich an alle Studierenden der Philosophisch-historischen Fakultät richtet. Die Gäste arbeiten wie 'normale Professoren' mit Studierenden und Doktorierenden zusammen, d.h. sie bieten Sprechstunden an, betreuen Hausarbeiten und nehmen an Workshops teil. Format und Gegenstand der Lehrveranstaltung wählt jeder Autor als Gastprofessor selbst. So kommen Angebote zustande, die in der Form kreativ und inhaltlich aktuell sind.

Der Begriff 'Autor' wird im erweiterten Sinne verstanden: neben Schriftstellern kommen auch Filmemacher, Essayisten oder Publizisten infrage.

Der Name Friedrich Dürrenmatt steht für eine vielseitige Weltliteratur in Bern: Der aus dem Kanton stammende Schriftsteller, der an der Universität Bern studierte, verfasste Prosatexte und Essays sowie Arbeiten für Theater und Hörfunk, die in zahlreichen Zusammenhängen und Sprachen wahrgenommen wurden.

Zusätzlich zu den Seminaren oder Vorlesungen der Friedrich Dürrenmatt Gastprofessoren werden universitäre und öffentliche Veranstaltungen in Bern sowie an anderen Orten in der Schweiz angeboten.

Die Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur wird verwirklicht mit Unterstützung der Stiftung Mercator Schweiz.

Im Frühjahrssemester 2016 wird Fernando Pérez, der bedeutendste Filmemacher Kubas, in seinem Kurs „Hacer cine – en Cuba“ in die Sprache des lateinamerikanischen Kinos einführen (siehe *Komparatistik*).

Bisherige Gäste

Frühjahrssemester 2014: David Wagner (Berlin).

Herbstsemester 2014: Joanna Bator (Warschau).

Frühjahrssemester 2015: Louis-Philippe Dalembert (Haïti).

Herbstsemester 2015: Wendy Law-Yone (Burma).

Kontakt

Ihre Anregungen sind willkommen. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an:
Prof. Dr. Oliver Lubrich (Projektleiter), oliver.lubrich@germ.unibe.ch.

Vertiefungskurs/ Aufbaukurs/	Fernando Pérez (Kuba) Hacer cine – en Cuba
Veranstaltungsnummer	420260
Zeit	Mittwoch 14–16
Dauer	24.02.–01.06.
ECTS	BA/MA: 6/9

Desde el nacimiento del cinematógrafo hasta el cine digital de nuestros días se ha ido conformando un lenguaje propio del séptimo arte. Lenguaje en el que los principios gramaticales son fundamentales pero no obligatorios, porque la creación artística no admite fórmulas ni preceptos.

Es por eso que en este curso analizaremos y estudiaremos esos principios del lenguaje cinematográfico (la imagen, el sonido, la dramaturgia de la narración, el montaje, la dirección de actores) en un intercambio creativo entre el profesor y los alumnos.

Cada clase contará con la proyección y análisis de fragmentos de películas de los más importantes directores de la historia del cine (Fellini, Bergman, Hitchcock, Murnau, Scorsese, Bertolucci y otros). También se realizarán ejercicios prácticos de filmación y montaje de escenas.

Catorce encuentros para adentrarnos en las estructuras expresivas del cine, pero sin develar su misterio. Porque como afirmó el mítico cineasta norteamericano Nicholas Ray: "En el cine no existe una fórmula para el éxito, pero sí existe una fórmula para el fracaso: tratar de contentar a todo el mundo."

La discusión durante el seminario se llevará a cabo en francés o español. Del mismo modo, los ensayos finales podrán entregarse en cualquiera de estos idiomas.

HACER CINE – EN CUBA

SEMINARIO SOBRE LA REALIZACION CINEMATOGRAFICA

Conferencista: FERNANDO PEREZ

1. COMO FILMO UNA PELICULA

Introducción. A partir de la experiencia personal en las condiciones particulares de la realidad cubana analizaremos el lenguaje universal del cine.

Las distintas etapas: desde la idea hasta el estreno de la película en los cines.

2. GRAMÁTICA DEL LENGUAJE CINEMATOGRAFICO

Composición de la imagen: desde el fotograma hasta los efectos especiales.

Un estudio detenido de los distintos planos, movimientos de cámara, efectos visuales y sonoros. Análisis del lenguaje con varios ejemplos del cine silente (Murnau, von Stroheim) y sonoro (Lynch, Scorsese, Coppola).

3. EL GUIÓN

Estructura dramática. Desde Aristóteles hasta el postmodernismo. Ejercicios de escritura de una escena.

4. y 5. LA PUESTA EN ESCENA

¿Qué es lo específico cinematográfico? El guión técnico. El guión de hierro. La improvisación. El movimiento dentro del cuadro. La acción dentro y más allá de la pantalla.

6. LA FOTOGRAFIA

Composición visual del filme. Las locaciones. Textura y atmósfera de la imagen. Unidad expresiva del color y la iluminación. Los distintos lentes y encuadres. Los movimientos de cámara.

7. y 8. LOS ACTORES

El casting. ¿Dirección de actores o trabajo con los actores? Diseño del personaje. La "mirada". La caracterización. Los ensayos. Ejercicios de interpretación y concentración con los alumnos.

9. EL MONTAJE

De la fragmentación de planos al plano secuencia. Tiempo y espacio cinematográficos. El montaje transparente.

10. EL SONIDO

Equilibrio entre imagen y banda sonora. La música.

11. EL DOCUMENTAL

Los distintos tipos de documental. La realidad representada. El cine espontáneo. El documental de archivo.

12. Proceso de realización de *MADAGASCAR*

13. Proceso de realización de *LA VIDA ES SILBAR*

14. Proceso de realización de *SUITE HABANA*

15. Conclusiones

En cada uno de los encuentros se proyectarán y analizarán fragmentos de películas realizadas por los más importantes directores de la historia del cine (Fellini, Bergman, Hitchcock, Murnau, Scorsese, Bertolucci y otros).

Durante la celebración del curso se proyectarán en un cine de Berna varias películas del profesor y del cine cubano.

La discusión durante el seminario se llevará a cabo en francés o español. Del mismo modo, los ensayos finales podrán entregarse en cualquiera de estos idiomas.

Todos los miércoles después de finalizada la clase, el profesor Fernando Pérez estará en su oficina para consultas individuales durante dos horas.

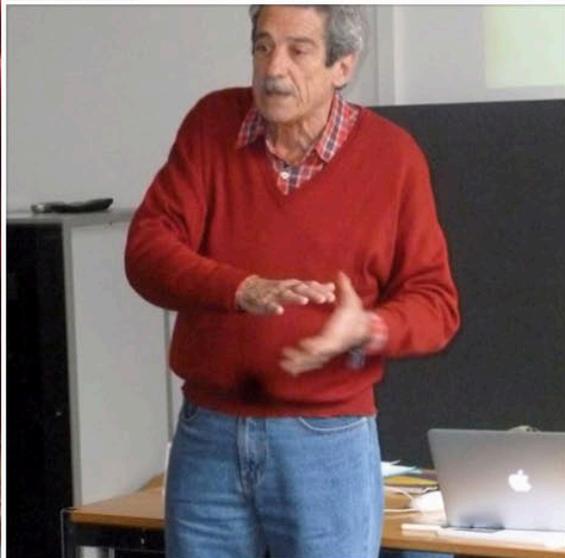
También los estudiantes pueden comunicarse con el profesor Pérez a través de su email.



Friedrich Dürrenmatt Guest Professorship for World Literature hat 3 neue Fotos hinzugefügt.

24. Februar um 17:31 · 🌐

Eindrücke der ersten Seminarsitzung mit Fernando Pérez.
«Hacer Cine - en Cuba», jeweils mittwochs 14-16.



109 erreichte Personen

Beitrag bewerben

👍 Gefällt mir

💬 Kommentieren

➦ Teilen



👍 Delia Imboden



Schreibe einen Kommentar ...



Drücke die Eingabetaste zum Posten.

Auftaktveranstaltung

09.03.2016

20:00 Uhr

Kino REX, Schwanengasse 9, Bern

- Offizielles Plakat der Universität Bern
- Ankündigung des Kinos REX
- Fotos auf der Facebook-Seite der Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur



Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur

Auftaktveranstaltung

Fernando Pérez

Filmmacher, Kuba, Dürrenmatt-Professor FS 2016

Mittwoch, 9. März 2016, 20:00 – 22:00 Uhr
Kino REX Bern, Schwanengasse 9, Bern

mit:

Prof. Dr. Oliver Lubrich Komparatist, Projektleiter

Weitere Informationen:
www.wbkolleg.unibe.ch

Foto Dürrenmatt: © Peter Friedli. Foto Fernando Pérez: © Fernando Pérez



Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur
für Weltliteratur



Burgergemeinde
Bern



Stiftung
Mercator
Schweiz

u^b

UNIVERSITÄT
BERN

REX BERN

KINO *Rex* BERN • Kellerkino

PROGRAMM

Agenda
Premieren
Filmreihen
Filme nach Datum
Vorschau

TICKETS UND ABOS

KINO

REX-Film
Unsere Säle
Vermietungen
Sondervorstellungen
Werbung
Partner Umbau

BAR

HELLO HEMINGWAY

Kuba, 1990, 85 min, Digital HD, OV/d, Regie/Drehbuch: Fernando Pérez, mit: Laura de la Zú, Raul Paz, Herminia Sanchez, José Antonio Rodriguez, Marta del Rio, Micheline Calvert.

Spielzeiten und Tickets:

🕒 *Nicht mehr im Programm*

[< Zurück](#)

«Er gehört zu den Schlüsselwerken der modernen Literatur: Ernest Hemingways Kurzroman «Der alte Mann und das Meer». Der alte Fischer Santiago fährt darin mit dem Fischerjungen Manolin zur See: ohne Erfolg. Nach 84 Tagen erst beisst ein Schwertfisch an, der grösser ist als das Boot des Alten. Ein Kampf beginnt, getragen vom Glauben des Fischers: «Man kann vernichtet werden, aber man darf nicht aufgeben.»

Fernando Pérez' Verfilmung spielt um 1958 herum, zu der Zeit also, da Hemingway auf Kuba lebte und die Tage des US-Putschisten Batista gezählt waren. Im Zentrum steht kein alter Fischer, sondern die Schülerin Larita, die in ärmlichen Verhältnissen in nächster Nachbarschaft zu Hemingways Villa lebt und fasziniert ist von seinem letzten Buch. Larita bereitet sich aufs Abitur vor und träumt von einem Stipendium fürs Studium in den USA. Pérez verwebt ihre Geschichte mit der Lektüre von Hemingways Buch, führt die Allegorie raffiniert auf den Boden der Realität zurück. Sein Blick weitet sich vom Kampf des Einzelnen aufs Erwachsenwerden, auf den Kampf zur Überwindung sozialer Schranken, aufs Frauwerden und Frausein in einer nach männlichen Kriterien definierten Gesellschaft.» (*Walter Ruggie*)

Filme in der Programmreihe **Retrospektive Fernando Pérez**

CONDUCTA >

HELLO HEMINGWAY >

JOSÉ MARTÍ, EL OJO DEL CANARIO >

LA PARED DE LAS PALABRAS >

LA VIDA ES SILBAR >

MADAGASCAR & QUYEREME Y VERAS >

MADRIGAL >

ZUSATZVORSTELLUNG

VULVA 3.0

WEITERLESEN

KINOSTART

THE LOBSTER

WEITERLESEN



Foto: Simone Gehr



Friedrich Dürrenmatt Guest Professorship for World Literature hat 5 neue Fotos hinzugefügt.

Gerade eben · 🌐

Eindrücke von der offiziellen Auftaktveranstaltung im - restlos ausverkauften - Kino REX in Bern vergangenen Mittwoch:



Beitrag bewerben

👍 Gefällt mir

💬 Kommentieren

➦ Teilen



Schreibe einen Kommentar ...



Drücke die Eingabetaste zum Posten.

Retrospektive

09.03.2016 – 27.04.2016, jeweils mittwochs

20:30 Uhr

Kino REX, Schwanengasse 6, Bern

- Programmheft der Filmreihe, Universität Bern
- Programmheft Kino REX

WALTER BENJAMIN KOLLEG

FERNANDO PÉREZ (KUBA)

9. März 2016

FRIEDRICH DÜRRENMATT GASTPROFESSOR FÜR WELTLITERATUR

FS 2016



Das Dorf, in dem ich aufwuchs, formte mich vor; ich brauchte mich nicht mit ihm auseinanderzusetzen, weil ich ein Teil vom Dorfe war. Ich war im Bilde, weil ich mir ein Bild machen konnte. Die Stadt Bern, in die ich dann kam, zerstörte dieses Bild. Mit ihr musste ich mich auseinandersetzen, weil ich kein Teil von ihr war. Aber aus der Auseinandersetzung mit ihr entstanden die Motive, um die mein Denken seitdem kreist: das Labyrinth und die Rebellion: die Motive und Motivationen meines Denkens zugleich. So war denn Bern nur zu bewältigen, indem es mein Stoff wurde. Ich emigrierte nicht, als ich diese Stadt verliess, ich nahm Bern mit mir als den Stoff, aus dem sich eine Welt formen liess, meine durch mich verwandelte Welt.

- Friedrich Dürrenmatt, Rede zum Literaturpreis der Stadt Bern 1979

Hay tres cosas muy importantes en mi vida: mi familia, el cine y Cuba.

- Fernando Pérez

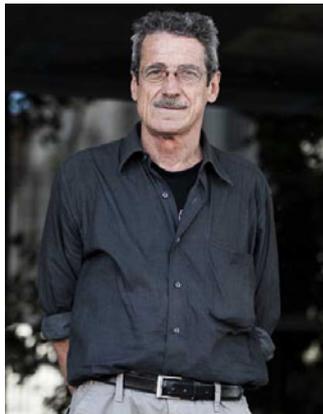


Foto Dürrenmatt: © Peter Friedli.

Fotos Fernando Pérez: © Fernando Pérez

Zitat Dürrenmatt: Wir danken dem Diogenes Verlag für die Nutzungsrechte.

PROGRAMM DER RETROSPEKTIVE

AUFTAKT-VERANSTALTUNG

Mittwoch, 9. März 2016, ab 20:00 Uhr
mit Fernando Pérez und Prof. Oliver Lubrich
Hello Hemingway, 1990
Kino REX, Schwanengasse 9, Bern

16. März
Madagascar und *Quiéreme y verás*, 1994
Filmabend ab 20:30 Uhr

23. März
La vida es silbar, 1998
Filmabend ab 20:30 Uhr

30. März
Suite Habana, 2003
Filmabend ab 20:30 Uhr

6. April
Madrigal, 2007
Filmabend ab 20:30 Uhr

13. April
José Martí, el ojo del canario, 2010
Filmabend ab 20:30 Uhr

20. April
La pared de las palabras, 2014
Filmabend ab 20:30 Uhr

27. April
Conducta, 2014
Filmabend ab 20:30 Uhr

Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur

Sollte man Literatur studieren, ohne jemals einem Schriftsteller zu begegnen? Wie würden internationale Autoren in Bern Weltliteratur unterrichten?

Im Herbst 2013 wurde an der Universität Bern die Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur eingerichtet. Sie dient der Vermittlung zwischen Wissenschaft und Literatur, Theorie und Praxis, Universität und Öffentlichkeit. In jedem Semester unterrichtet ein internationaler Autor als Gast des Walter Benjamin Kollegs an der Universität Bern. Er (bzw. sie) gibt eine Lehrveranstaltung, die sich an alle Studierenden der Philosophisch-historischen Fakultät richtet. Die Gäste arbeiten wie ‚normale Professoren‘ mit Studierenden und Doktorierenden zusammen, d.h. sie bieten Sprechstunden an, betreuen Hausarbeiten und nehmen an Workshops teil. Format und Gegenstand der Lehrveranstaltung wählt jeder Gastprofessor selbst. So kommen Angebote zustande, die in der Form kreativ und inhaltlich aktuell sind. Der Begriff ‚Autor‘ wird im erweiterten Sinne verstanden: neben Schriftstellern kommen z.B. auch Filmemacher infrage.

Der Name Friedrich Dürrenmatt steht für eine vielseitige Weltliteratur in Bern: Der aus dem Kanton stammende Schriftsteller, der an der Universität Bern studierte, verfasste Prosatexte und Essays sowie Arbeiten für Theater und Radio, die in zahlreichen Zusammenhängen und Sprachen wahrgenommen wurden. Zusätzlich zu den Seminaren an der Universität werden öffentliche Veranstaltungen in Bern und an anderen Orten in der Schweiz angeboten. Die Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur wird verwirklicht mit Unterstützung der Stiftung Mercator Schweiz und gefördert durch die Bürgergemeinde Bern.

Der kubanische Filmemacher Fernando Pérez ist fünfter Friedrich Dürrenmatt-Gastprofessor. Seine VorgängerInnen waren im Frühjahr 2014 David Wagner (Berlin), im Herbst 2014 Joanna Bator (Warschau), im Frühjahr 2015 Louis-Philippe Dalembert (Haiti) und im Herbst 2015 Wendy Law-Yone (Burma).

Kontakt

Ihre Anregungen sind willkommen. Bitte wenden Sie sich an den Projektleiter: Prof. Dr. Oliver Lubrich, oliver.lubrich@germ.unibe.ch.

Weitere Informationen

http://www.wbkolleg.unibe.ch/ueber_uns/friedrich_duerrenmatt_gastprofessur



**Bürgergemeinde
Bern**

RE X 03 16

KINO *Rex* BERN • Kellerkino

www.rexbern.ch

FILMPROGRAMM MÄRZ 2016

**RETROSPEKTIVE
FERNANDO PÉREZ** →4

PSYCHIATRIE IM FILM →8

REX PREMIEREN:
VERGINE GIURATA →15
MELODY OF NOISE →15
MUCH LOVED →16
DEM HIMMEL ZU NAH →16
GROZNY BLUES →17

AGENDA →18/19 **CHINESE WHISPERS** →20

REX NUIT / FESTIVALFILME →23

AUSBRUCH AUS DEM LAUFGITTER →24

SPECIAL ZUM 8. MÄRZ →27

ALT - NA UND? →28 **REX KIDS** →29

FILMGESCHICHTE →30

KUNST UND FILM →31 **UNCUT** →32



EDITORIAL

VON THOMAS ALLENBACH

Nach einem längeren Unterbruch nehmen wir unsere Reihe «Festivalfilme» wieder auf. Willkommenen Anlass dazu gibt uns *The Lobster* von Yorgos Lanthimos, eine bitterböse Farce mit prominenter Besetzung (u. a. Rachel Weisz, Léa Seydoux, Colin Farrell), die letztes Jahr in Cannes für Gesprächsstoff sorgte und den Jurypreis gewann. Trotz dieses Erfolgs am weltweit wichtigsten Festival fand der Film keinen Verleiher in der Schweiz. Vom griechischen Regisseur zeigten wir im Kino Kunstmuseum bereits seine früheren Werke *Dogtooth* und *Alps* – wir verfolgen mit dieser Programmation also konsequent die Arbeit eines Filmemachers weiter, der zu den interessantesten, eigenwilligsten Autoren des zeitgenössischen Kinos zählt. Denn wir wollen Filmgeschichte nicht nur retrospektiv vermitteln, sondern dabei sein, wenn sie geschrieben wird, und dafür sorgen, dass aktuelle Filme, die durch die kommerziellen Maschen fallen, dennoch ihren Weg zum Kinopublikum finden.

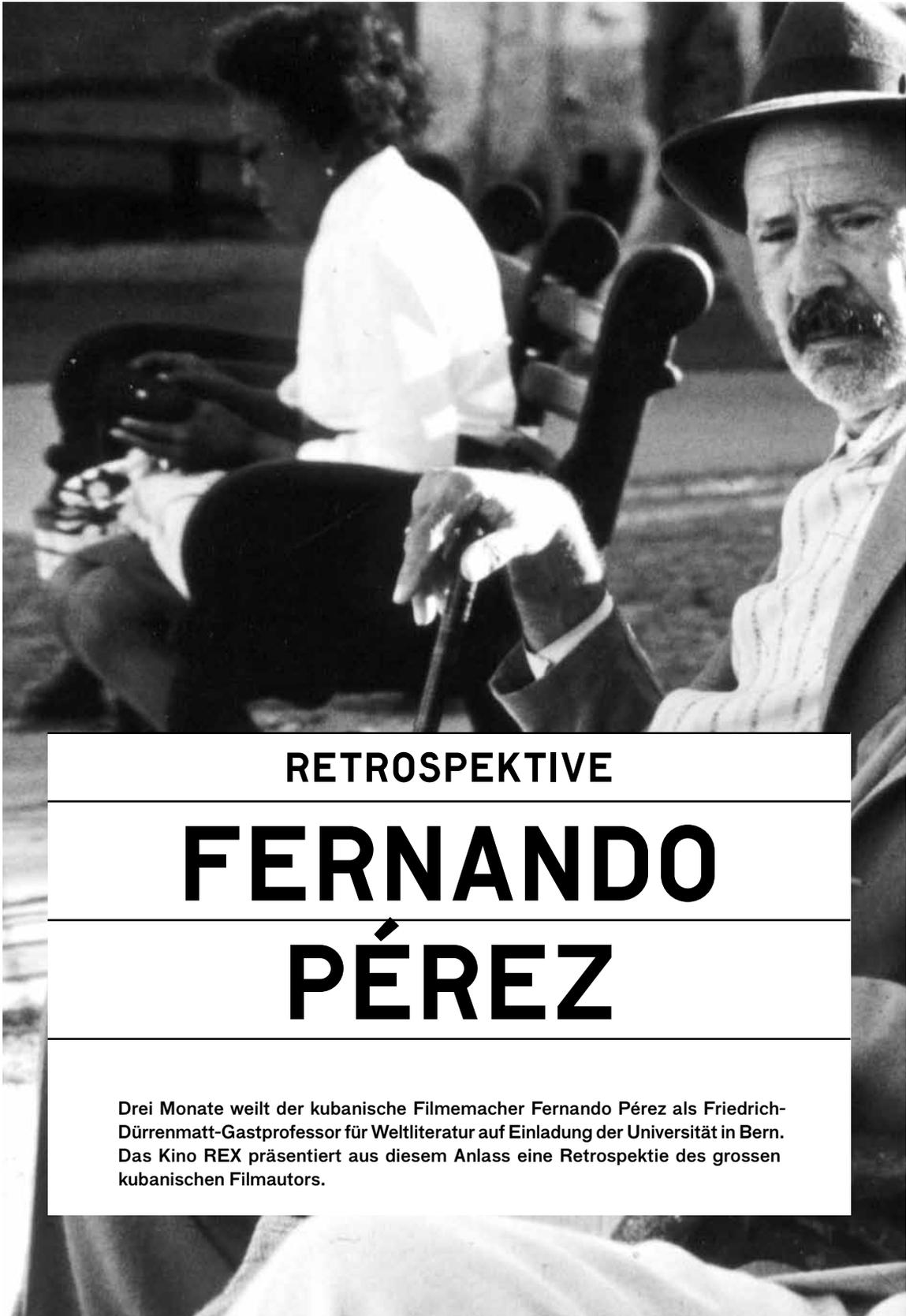
Die Zeit wäre jedenfalls reif, dass Lanthimos auch in Bern von einem breiten Publikum entdeckt wird. Ob das Timing unserer Programmation stimmt, wird sich weisen. Zeitlich richtig liegen wir zweifellos mit der Reihe «Ausbruch aus dem Laufgitter – Frauen kämpfen um ihre Rechte» rund um den Internationalen Frauentag am 8. März. Ideal ergänzt wird die Gleichstellungsreihe mit *Vergine giurata* und *Much Loved* aus Marokko, zwei künstlerisch markanten Premierenfilmen, die ganz unterschiedliche, in beiden Fällen aber prekäre weibliche Lebenswelten ausleuchten. Dass wir schliesslich Fernando Pérez mit einer Retrospektive ehren, hat ebenfalls zeitliche respektive kalendarische Gründe: Der grosse kubanische Filmautor weilt derzeit als Friedrich-Dürrenmatt-Gastprofessor für Weltliteratur auf Einladung der Universität in Bern. Die Chance, ihn im REX begrüßen zu dürfen, wollten wir uns natürlich nicht entgehen lassen.

RE X TONE

In der von Benedikt Sartorius kuratierten Nachreihe REXtone spielen einmal im Monat ausgewählte DJs Obsküritäten, Raritäten und Popularitäten aus ihren weiten Archiven. Songs, die eine Einladung an die Geselligkeit und Neugierde sind und die zuweilen auch zum Tanz bitten.

BAD BONN SONG BOOK
GRÜNDONNERSTAG,
24. MÄRZ, AB 22:30

Am Gründonnerstag steht die REX Bar im Zeichen des «Bad Bonn Song Book», einem Liederbuch, das anlässlich des 25-jährigen Jubiläums des bekannten Konzertlokals Bad Bonn erscheint. Die Songs spielen in dieser Nacht die beiden Mitherausgeberinnen und Grafikerinnen Adeline Mollard und Katharina Reidy.



RETROSPEKTIVE

FERNANDO PÉREZ

Drei Monate weit der kubanische Filmemacher Fernando Pérez als Friedrich-Dürrenmatt-Gastprofessor für Weltliteratur auf Einladung der Universität in Bern. Das Kino REX präsentiert aus diesem Anlass eine Retrospektive des grossen kubanischen Filmautors.

Pérez hat mit *La vida es silbar* mit mehr als 120'000 Eintritten den grössten Hit des kubanischen Kinos in der Schweiz gelandet. 1944 in Havanna geboren, begann er während seines Handels- und Russisch-Studiums 1962 als Produktions-Assistent im kubanischen Filminstitut ICAIC zu arbeiten, schrieb Filmkritiken und führte sein Sprach- und Literaturstudium an der Uni von Havanna weiter. Er überblickt die ganze Geschichte des legendären ICAIC aus eigener Erfahrung und weiss, welche Schwierigkeiten man zu meistern hatte, welche Erfolge gefeiert werden konnten. Selber drehte er zahlreiche Dokumentarfilme und ab 1987 auch Spielfilme.

Pérez ist ein Cinéphiler, der die Filmgeschichte kennt und liebt. An der blossen Abbildung von Realität ist er als Filmemacher nicht interessiert, er bezieht in die Beschreibung des Alltags Elemente des Surrealismus ein und weitet damit unsere Seherfahrung. In *Hello Hemingway* bereits träumt eine Schülerin ihr Leben, in *Madagascar* steht die Beziehung zwischen einer Tochter und ihrer Mutter im Zentrum – Fernando Pérez ist selber Vater zweier Töchter. *La vida es silbar* führte uns die fließenden Grenzen zwischen Wunsch und Wirklichkeit bravourös vor Augen, *Madrigal* hebt sie ganz auf, nachdem die Fiktionalisierung des Wirklichen in *Suite Habana* zu einer geradezu musikalischen Komposition geführt hatte.

Die Filmreihe ist eine Kooperation der Universität Bern mit Trigon Film und dem Kino REX.



HELLO HEMINGWAY
MI. 9.3. 20:00*
FR. 11.3. 14:30

*In Anwesenheit von
Fernando Pérez

Kuba 1990, 85 Min.,
Digital HD, OV/d
Regie, Drehbuch: Fernando Pérez
Mit: Laura de la Zu, Raul Paz,
Herminia Sanchez, José Antonio
Rodriguez, Marta del Rio,
Micheline Calvert

«Er gehört zu den Schlüsselwerken der modernen Literatur: Ernest Hemingways Kurzroman «Der alte Mann und das Meer». Der alte Fischer Santiago fährt darin mit dem Fischerjungen Manolin zur See: ohne Erfolg. Nach 84 Tagen erst beisst ein Schwertfisch an, der grösser ist als das Boot des Alten. Ein Kampf beginnt, getragen vom Glauben des Fischers: «Man kann vernichtet werden, aber man darf nicht aufgeben.»»

Fernando Pérez' Verfilmung spielt um 1958 herum, zu der Zeit also, da Hemingway auf Kuba lebte und die Tage des US-Putschisten Batista gezählt waren. Im Zentrum steht kein alter Fischer, sondern die Schülerin Larita, die in ärmlichen Verhältnissen in nächster Nachbarschaft zu Hemingways Villa lebt und fasziniert ist von seinem letzten Buch. Larita bereitet sich aufs Abitur vor und träumt von einem Stipendium fürs Studium in den USA. Pérez verwebt ihre Geschichte mit der Lektüre von Hemingways Buch, führt die Allegorie raffiniert auf den Boden der Realität zurück. Sein Blick weitet sich vom Kampf des Einzelnen aufs Erwachsenwerden, auf den Kampf zur Überwindung sozialer Schranken, aufs Frauwerden und Frausein in einer nach männlichen Kriterien definierten Gesellschaft.»
(Walter Ruggie)

6 Fernando Pérez



DOPPELPROGRAMM
MADAGASCAR & QUIÉREME Y VERÁS
MI. 16.3. 20:30
FR. 18.3. 14:30

Madagascar

Kuba 1994, 48 Min.,
Digital HD, OV/d
Regie, Drehbuch: Fernando Pérez
Mit: Elena Bolaños, Zaida
Castellanos, Laura De la Uz

Kuba und La Habana bilden den Hintergrund in *Madagascar*. Die kubanische Hauptstadt hat bessere Tage gesehen. Dennoch haben die Menschen die Hoffnung und das Träumen noch nicht aufgegeben. Drei Frauengenerationen stehen im Mittelpunkt: die Grossmutter, die mit einem jungen Künstlerfreund des Hauses Monopoly spielt und von ihm das Alphabet lernt; die Mutter, die als geehrte Dozentin Physik lehrt und nachts träumt, was ihr schon der Tag bescherte; die Tochter schliesslich, die sich immer wieder verändert und anpasst und dabei nur von einem träumt: wegzufiegen nach Madagaskar.» (Walter Ruggie)



Quiéreme y verás

Kuba 1994, 50 Min.,
Digital HD, OV/d
Regie, Drehbuch: Daniel Diaz Torres
Mit: Reynaldo Miravalles,
Rosa Fornés, Raul Pomares,
Litico Rodriguez, Marta Farré,
Sally Ramos

«Drei kleine Ganoven planen in Havanna den Banküberfall des Jahrhunderts. Die Bank of America wollen sie sich vornehmen, um ein für alle Mal saniert zu sein. Minutiös gehen sie vor, jedes Detail ist berechnet und vorgesehen, eigentlich kann gar nichts schief laufen. Dummerweise spielt sich nun aber just in der Silvesternacht ihres tollen Coups jene kubanische Revolution ab, die das erbeutete Kapital wertlos macht.» (Walter Ruggie)



LA VIDA ES SILBAR
MI. 23.3. 20:30
FR. 25.3. 14:00

Kuba 1998, 106 Min., Digital HD, OV/d
 Regie: Fernando Pérez
 Drehbuch: Fernando Pérez, Eduardo del Llano
 Mit: Luis Alberto García, Coralia Veloz, Claudia Rojas, Bebé Pérez, Isabel Santos, Rolando Brito

«Fernando Pérez erzählt in seinem Spielfilm von Havanna und von drei Menschen, die hier auf der Suche nach dem persönlichen Glück sind. Mariana, eine junge Ballett-Tänzerin, würde liebend gerne die Rolle der Giselle tanzen und begehrt genauso enthusiastisch die Körper junger Männer. Der Musiker Elpidio wurde als kleiner Junge von seiner Mutter Cuba verlassen, weil er nicht nach deren Wünschen geraten war. Julia arbeitet als Pflegerin in einem Altersheim. Regelmässig überkommen sie Gähnanfälle, und sie schläft gar ein, als ihr besonderer Einsatz fürs Allgemeinwohl ausgezeichnet werden soll. Die drei Lebenslinien, denen *La vida es silbar* folgt, haben einen gemeinsamen Ausgangspunkt: Mariana, Elpidio und Julia begannen als verlassene Kinder im Waisenhaus. Ihre Lebensfäden hält die 18-jährige Bebé in der Hand, eine Art Märchenfee und Traumfigur, die vollends glücklich ist und möchte, dass es den anderen auch so ergeht. *La vida es silbar* ist in den Worten von Pérez ein Film «über die Suche nach der Glückseligkeit in Kuba am Ende dieses Jahrhunderts.» (Walter Ruggie)



SUITE HABANA
MI. 30.3. 20:30
FR. 1.4. 14:00

Kuba 2003, 86 Min., Digital HD, OV/d
 Regie, Drehbuch: Fernando Pérez

«In *Suite Habana* lässt uns Fernando Pérez teilhaben an 24 Stunden im Leben seiner geliebten Heimatstadt. Er betrachtet ein knappes Dutzend Menschen auf dem Gang durch ihren Alltag, inszeniert sie über eine atemberaubende Montage und lässt sie am Abend die überraschendsten Wandlungen vollziehen. Nach der Arbeit kommt der ganz besondere Rhythmus, tauchen die Figuren ein ins Nachtleben, wo sie erst richtig aufblühen. Der Film spricht uns an in reinsten Filmsprache. Pérez komponiert aus Beobachtungen, Klängen, Musik, Gesichtern, Geräuschen, Gesten, Rhythmen seine visuelle Suite und ein Stück Kino, wie man es noch selten gesehen hat. Dabei folgt seine Montage den Tageszeiten, setzt ebenso amüsante wie sinnliche, nachdenklich stimmende wie beschauliche Akzente. Eine Liebeserklärung an die kleinen Dinge im Leben und an die Menschlichkeit.» (Walter Ruggie)

DIE FILME IM APRIL

MADRIGAL
MI. 6.4. 20:30

Kuba 2007
 Regie: Fernando Pérez
 Drehbuch: Fernando Pérez, Eduardo del Llano, Susana María
 Mit: Carlos Enrique Almirante, Liety Chaviano, Ana de Arma

JOSÉ MARTÍ, EL OJO DEL CANARIO
MI. 13.4. 20:30

Kuba 2010
 Regie, Drehbuch: Fernando Pérez
 Mit: Daniel Romero Bildaín, Rolando Brito, Broselianda Hernández

LA PARED DE LAS PALABRAS
MI. 20.4. 20:30

Kuba 2014
 Regie: Fernando Pérez
 Drehbuch: Zuzel Monné, Fernando Pérez
 Mit: Carlos Enrique Almirante, Ana Gloria Buduén, Laura De la Uz

CONDUCTA
MI. 27.4. 20:30

Kuba 2014
 Regie, Drehbuch: Ernesto Daranas
 Mit: Miriel Cejas, Yuliet Cruz, Armando Valdes Freire

Europäische Premiere «La pared de las palabras»

17.03.2016

20:15 Uhr

Kino Rex, Unterer Quai 92, Biel

- Offizielles Plakat zur Premiere
- Ankündigung Kino Rex, Biel
- Ankündigung Facebook

Die Wand der Worte / Le mur des mots

Cuba 2015

Elena erlebt und erleidet, wie ihr Sohn sich seit Jahren weder mit Worten noch Gebärden verständigen kann

Ein bewegender Film aus dem heutigen Havanna

La pared de las palabras

Fernando Pérez

Jorge Perugorria
Isabel Santos
Laura de la Uz

Comment s'entendre quand les mots ne suffisent plus?

Depuis Cuba, une réflexion émouvante
sur la communication humaine,
le sacrifice et leurs limites

design: c. bever

Europäische Premiere / Première Européenne

Do. / Je., 17.3., 20.30h
Rex 1, Biel / Bienne

In Anwesenheit von / en présence du réalisateur
Fernando Pérez



LA PARED DE LAS PALABRAS



Original Titel	LA PARED DE LAS PALABRAS
Dauer	90
Zutritt	14 J
Cast	Jorge Perugorria, Isabel Santos, Laura de la Uz
Regie	Fernando Pérez
Genre	Drama
Produktion	2015 Kuba
Verleih	DIVERS

© 2016 Cinevital AG

SCHWEIZER PREMIERE!, Le Bon Film

Ein bewegender Film aus dem heutigen Havanna. Eine Mutter erlebt und erleidet, wie ihr Sohn sich seit seiner Kindheit weder mit Worten noch Gebärden verständigen kann.

Weder kann er seine Gedanken in Worte fassen, noch kann er sich anderen mittels Körpersprache mitteilen, da auch dies durch seine Krankheit verhindert wird. Das Innenleben des Jungen ist somit eine scheinbar unüberwindbare Mauer, dessen Inhalt nur er selbst kennt. Doch wie ist es, wenn man weder Freude noch Schmerz mit anderen Menschen teilen kann?

Vorstellungen

Donnerstag, 17.03.2016

18:30 Sp/df
Apollo

20:30 Ov/df
Rex 1

Freitag, 18.03.2016

Samstag, 19.03.2016

Sonntag, 20.03.2016

Montag, 21.03.2016

Dienstag, 22.03.2016

Mittwoch, 23.03.2016



LA PARED DE LAS PALABRAS

O.V./d/f - 90 Min.

SCHWEIZER PREMIERE!

Sondervorstellung: Donnerstag, 17.03.2016 - 20.15 Uhr im Kino Rex 1!
In Anwesenheit des Regisseurs Fernando Pérez!

Ein bewegender Film aus dem heutigen Havanna. Eine Mutter erlebt und erleidet, wie ihr Sohn sich seit seiner Kindheit weder mit Worten noch Gebärden verständigen kann.

Weder kann er seine Gedanken in Worte fassen, noch kann er sich anderen mittels Körpersprache mitteilen, da auch dies durch seine Krankheit verhindert wird. Das Innenleben des Jungen ist somit eine scheinbar unüberwindbare Mauer, dessen Inhalt nur er selbst kennt. Doch wie ist es, wenn man weder Freude noch Schmerz mit anderen Menschen teilen kann?



© 2016 Cinevital AG



Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur

6 Std. ·



Noch keine Pläne für heute Abend? Dann ab ins Kino!

Premiere von "La pared de las palabras" im Kino Rex , BIEL.

Die Wand der Worte / Le mur des mots
Cuba 2015

Elena erlebt und erleidet, wie ihr Sohn sich seit Jahren weder mit Worten noch Gebärden verständigen kann
Ein bewegender Film aus dem heutigen Havanna

La pared de las palabras
Fernando Pérez

Jorge Perugorría
Isabel Santos
Laura de la Uz

Comment s'entendre quand les mots ne suffisent plus?
Depuis Cuba, une réflexion émouvante sur la communication humaine, le sacrifice et leurs limites

Europäische Premiere / Première Européenne
Do. / Je. , 17.3. , 20.30h
Rex 1, Biel/Bienne

In Anwesenheit von/ en présence du réalisateur
Fernando Pérez

50 erreichte Personen

[Beitrag bewerben](#)

[Gefällt mir](#)

[Kommentieren](#)

[Teilen](#)





Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur

6 Std. · 🌐

Ein kleiner Vorgeschmack auf "La pared de las palabras" - heute Premiere in Biel!

<https://vimeo.com/157945960>



29 erreichte Personen

Beitrag bewerben

👍 Gefällt mir

💬 Kommentieren

➦ Teilen



Filmreihe «Hommage à Fernando Pérez»

18.03.2016 – 22.03.2016

ganzer Tag

Filmpodium Biel, Seevorstadt 73, Biel

- Programmheft Filmpodium Biel
- Offizielle Einladung Facebook
- Ankündigung Facebook

FILMPODIUM BIEL/BIENNE



SMALL WORLD DEMENZ IM FILM 19/02 - 22/03/16

SMALL WORLD – DEMENZ IM FILM

Das Thema «Demenz» ist mitten unter uns, und auch immer mehr Filmemacherinnen und Filmemacher beschäftigen sich damit. Aus gutem Grund. Allein in der Schweiz leiden heute rund 120 000 Menschen an einer Form dieser Krankheit. Und weil die Bevölkerung immer älter wird, nehmen die Demenzerkrankungen zu. Bis 2060 dürften gegen 300 000 Personen davon betroffen sein. Das Film-podium nimmt diese gesellschaftliche Entwicklung und ihre Folgen auf – sie beschäftigen längst nicht nur die Direktbetroffenen und ihre Angehörigen. Wir zeigen sieben filmische Annäherungen an das Leben mit Demenz – von «Still Alice» mit der oscarbekannten Julian Moore, über die Verfilmung von Martin Suters Roman «Small World» (Je n'ai rien oublié) bis zum berührenden Dokumentarfilm «Vergiss mein nicht» mit anschliessender Podiumsdiskussion unter Demenzfachleuten.

SMALL WORLD – LA DÉMENCE AU CINÉMA

La «démence» est une réalité bien présente dans notre société et de plus en plus de réalisatrices et réalisateurs se penchent sur cette thématique. Ceci pour une bonne raison. Rien qu'en Suisse, près de 120 000 personnes souffrent aujourd'hui d'une forme ou l'autre de cette maladie. Et comme la population vieillit de plus en plus, le nombre de cas de démence ne cesse d'augmenter. D'ici 2060, quelques 300 000 personnes pourraient être touchées. Le Film-podium se penche sur cette évolution sociale et ses conséquences qui ne concernent de loin pas seulement les personnes malades et leurs proches. Nous projetons sept films comme autant d'approches de ce qu'est la vie avec la démence: de «Still Alice» avec l'actrice oscarisée Julian Moore, en passant par l'adaptation du roman de Martin Suter «Small World» (Je n'ai rien oublié) jusqu'au touchant film documentaire «Vergiss mein nicht» (Ne m'oubliez pas) suivi d'une table ronde de spécialistes de la démence.



FILMPODIUM BIEL/BIENNE // CentrePasquArt // Seevorstadt/Faubourg du Lac 73
T 032 322 71 01 // info@filmpodiumbiel.ch // www.filmpodiumbiel.ch

Mit Unterstützung der Stadt Biel und des Kantons Bern / Avec le soutien de la Ville de Bienna et du Canton de Berne

Fr/Ve	19/02	20h30	STILL ALICE Richard Glatzer, Wash Westmoreland, USA 2014, 101', E/d, f
Sa	20/02	20h30	
So/Di	21/02	10h30 18h00 20h30	
Mo/Lu	22/02	18h00	PANDORA'S BOX (PANDORANIN KUTUSU) Yesim Ustaoglu, Türkei 2008, 109', Ov/d
Di/Ma	23/02	18h00 20h30	
Fr/Ve	26/02	20h30	HONIG IM KOPF Til Schweiger, D 2014, 139', D
Sa	27/02	20h30	
So/Di	28/02	17h30 20h30	
Mo/Lu	29/02	17h30	
Mo/Lu	29/02	20h30	ARRUGAS (LA TÊTE EN L'AIR) DESSIN ANIMÉ Ignacio Ferreras, Spanien 2011, 89', Ov/f
Di/Ma	01/03	18h00	
Di/Ma	01/03	20h30	SMALL WORLD (JE N'AI RIEN OUBLIÉ) Bruno Chiche, F/D 2010, 93', F/d
Fr/Ve	04/03	20h30	
Sa	05/03	20h30	
So/Di	06/03	20h30	
So/Di	06/03	16h30	VERGISS MEIN NICHT David Sieveking, D 2012, 88', D/f Anschliessend Podiumsdiskussion mit / suivi d'une discussion avec Hans Pilhan (Leitender Arzt/Chef de service Neurologie SZB/SHB) Anna Ravizza (Direktorin/Directrice, Résidence au Lac, Biel/Bienne) Giovanna Jenni (Fachleiterin Demenz und Palliative Care, Zentrum Schönenberg, Bern) Moderation/Animation: Kaspar Meuli, Journalist/Journaliste, Biel/Bienne
Dès	18h00		
Mo/Lu	07/03	18h00 20h30	VERGISS MEIN NICHT David Sieveking, D 2012, 88', D/f
Di/Ma	08/03	19h00	Zum internationalen Tag der Frau / À l'occasion de la Journée internationale des femmes Apero & Suppe / Apéro & soupe A GIRL WALKS HOME ALONE AT NIGHT Ana Lily Amirpour, Iran/USA 2014, 99', Ov/d, f <small>TRAININGPLATZ FEMMISENDESPAU Arbeitskreis für Zeitfragen</small>
Fr/Ve	11/03	19h30	MICROBIRTH Toni Hartmann, Alex Wakeford, GB 2014, 60', E/d
21h15			I ORIGINS Mike Cahill, USA 2014, 106', E/f
Sa	12/03	19h30	MORGEN Marian Crisan, RO 2011, 100', Ov/f
22h00			THE VISIT: AN ALIEN ENCOUNTER Michael Madsen, DK/A 2015, 83', E/d
So/Di	13/03	18h00	RIDER JACK This Lüscher, CH 2015, 90', Dialekt/f, i
Mo/Lu	14/03	20h30 18h00 20h30	
Di/Ma	15/03	18h00 20h30	
Fr/Ve	18/03	20h30	SUITE HABANA Fernando Pérez, Kuba 2003, 86', Ov/d, f
Sa	19/03	20h30	
So/Di	20/03	10h30* 20h30	LA VIDA ES SILBAR Fernando Pérez, Kuba 1998, 106', Ov/d, f *In Anwesenheit von / En présence de Fernando Pérez
So/Di	20/03	18h00*	LA VIDA ES FILMAR Beat Bortler, CH 1998, 54', Ov/d, f *In Anwesenheit von / En présence de Beat Bortler
Mo/Lu	21/03	17h30	MADRIGAL Fernando Pérez, Kuba 2007, 117', Ov/d, f
Mo/Lu	21/03	20h30	MADAGASCAR / QUIÉREME Y VERÁS Fernando Pérez, Daniel Díaz Torres, Kuba 1994, 100', Ov/d, f
Di/Ma	22/03	18h00	
Di/Ma	22/03	20h30	HELLO HEMINGWAY Fernando Pérez, Kuba 1990, 85', Ov/d, f

FILMPODIUM BIEL/BENNE

Fri/19.10/2 // Sa/20.10 // So/DI 21.10/2

STILL ALICE

Richard Glatzer, Wash Westmoreland, USA 2014, 101', E4/f, Mit Julianne Moore, Kristen Stewart, Kate Bosworth, Alec Baldwin etc., Oscar 2015, Juliane, Beste Schauspielerin. Zunächst versucht Dr. Alice Howland (Julianne Moore), eine anerkannte Sprachwissenschaftlerin, nach ihre Krankheit zu verharmlosen. Doch erst als sie anfängt, auch Menschen zu verwechseln, spricht sie mit ihrer Familie. Ihr liebender Schwann John ist genauso schockiert wie ihre drei erwachsenen Kinder, was sie erfahren, dass Alice an einer seltenen Form von Alzheimer leidet, die auch vererbbar ist...

Marée et métre de trois grands enfants, Alice Howland (Julian Moore) est un professeur de linguistique renommé. Mais lorsqu'elle commence à oublier ses mots et qu'on lui diagnostique les premiers signes de la maladie d'Alzheimer, les liens entre Alice et sa famille sont mis à rude épreuve. Effrayant, bouleversant, son combat pour rester elle-même est une magnifique source d'inspiration.

Mo/Lu 22/02 // Di/Ma 23/02

PANDORA'S BOX (PANDORANIN KUTUSU)

Yesim Ustaoglu, Türkei 2008, 134', Ovd/f, Mit Tilla Chelton, Deniz Altınok, Onur Ünal, Ovidi Avram etc., San Sebastian 2008, Grosser Preis, und Silberne Muschel für die beste Schauspielerin.

In einem kleinen Dorf am Schwarzen Meer verschwindet eine alte Frau spurlos. Ihre drei erwachsenen Kinder reisen aus dem fernen Istanbul an, um die vermisste Mutter in den Bergen zu suchen und sie in die Stadt mitzunehmen. Dort wird klar, dass die Mutter an Alzheimer erkrankt ist. Aber nicht nur das: Die Mutter stellt sich als Herausforderung heraus, auch die Beziehung der Geschwister untereinander zeigt ihre offenen Wunden.

Lorsque Nusret disparaît de sa maison, dans les montagnes près de la Mer Noire, elle ne se doute pas qu'elle va mettre les nerfs de ses enfants à l'épreuve. Sa famille est d'ailleurs le dernier des soucis de cette vieille dame, frappée par la maladie d'Alzheimer. Et ses enfants, malgré leurs réussites sociales apparentes, vivent mal. Cette disparition en sera le révélateur, obligeant ses deux filles, Nesrin et Güzin, à se confronter au vide sidéral de leurs aïeux. Mais surtout, elle découvre le frère, ne peut caucher, quant à lui, ses échecs de pré-tout artiste.

Fri/19.10/2 // Sa/20.10 // So/DI 21.10/2 // Mo/Lu 22/02

HONIG IM KOPF

Til Schweiger, D 2014, 139', D; Mit Til Schweiger, Dieter Hallervorden, Emma Schweiger etc.

Der Film erzählt die Geschichte der Frau besonderen Liebe zwischen der eifrigeren Tilda und ihrem Grossvater Amandus. Das humorvolle, geschätzte Familienoberhaupt wird zunehmend vergesslich und kommt mit dem alltäglichen Leben im Hause seines Sohnes Niko nicht mehr alleine klar. Obwohl es Niko das Herz bricht, muss er bald einsehen, dass für Amandus der Weg in ein Heim unabweislich ist. Doch Tilda will sich auf keinen Fall damit abfinden.

La jeune Tilda (Emma Schweiger) adore son grand-père Amandus. Alors qu'il commence à perdre la mémoire et qu'il ne peut plus vivre seul, Niko, le fils d'Amandus, doit prendre une décision avec de lourdes conséquences pour tout le monde.

DIE FILMGILDE BIEL PRÄSENTIERT: ICH – MENSCH / LA GUILDE BIENNOISE OU FILM PRÉSENTE: MOI – HUMAIN

Wir werden Mensch und kommen alle durch Geburt in diese Welt. Wir leben, umgeben von Landesgrenzen, gefangen auf diesem Planeten – unser aller zu Hause. An zwei Abenden ist die Filmgilde Biel zu einem Exkurs ein, der Fragen rund ums Mensch-Sein erschliesst.

C'est par là naissance que nous arrivons dans ce monde en tant qu'humains. Nous vivons captifs sur cette planète, notre maison commune, entourés de frontières, des lignes de la biologie du film invite, pour deux soirs, à une dispersion visant à explorer quelques aspects du fait d'être au monde.

Fri/19.10/3

MICROBIRTH

Tom Hartmann, Alex Wakeford, GB 2014, 60', E/d

Die Art und Weise wie wir gebären, kann die Gesundheit unserer Kinder ein Leben lang beeinflussen. Haben die moderne Geburtsmedizin und die steigende Kaiserschnitttrate Grenzen überschritten, mit Auswirkung auf unsere gesamte Spezies? Antworten geben führende internationale Wissenschaftler, die mikroskopische Geheimnisse der Geburt aufdecken.

Le mode d'accouchement, qui a considérablement évolué au cours des 30 dernières années, peut avoir de répercussions à long terme sur la santé des enfants. L'obstétrique moderne et le taux croissant de césariens ne dépassent-ils une limite au-delà de laquelle apparaissent des effets peu ou très espérés? Des scientifiques de renommée internationale éclairent les secrets microscopiques de la naissance.

Fri/19.10/3

I ORIGINS

Mike Cahill, USA 2014, 106', E/f; Mit Michael Pitt, Brit Marling, Astrid Bergès-Frisbey, Steven Yuan etc.; Slipes 2014, Bester Film etc.

Ian Gray ist Molekularbiologe. Auch wenn er sich streng wissenschaftlich auf die Erforschung der Evolutionsgeschichte des menschlichen Auge spezialisiert hat, hat sich für ihn die Tür zur spirituellen Welt durch eine geheimnisvolle Begegnung einen kleinen Spalt geöffnet. Im Spannungsfeld zwischen Wissenschaft und Spiritualität, zwischen Thesemik und Liebesgeschichte, hat Regisseur und Autor Mike Cahill auch seinen zweiten Spielfilm I Origins angelegt, nach der Science-Fiction-Parabel Another Earth.

Ian Gray, docteur en biologie moléculaire, mène des recherches sur l'œil humain. Il rencontre l'éminantiste Sofi, et cette relation bouleverse les frontières entre son travail et sa vie personnelle. Dès lors, ses propositions scientifiques se confrontent à la foi de sa fiancée. Après la mort de Sofi dans un accident, Jan se rend au point de faire une découverte scientifique spectaculaire, prouvant que la science et les sentiments ne constituent pas des univers dissociés.

Mo/Lu 22/02 // Di/Ma 23/02

ARRUGAS (LA TÊTE EN L'AIR)

DESSIN ANIME

Ignacio Ferreras, Spanien 2011, 99', Ovd/f, Anney 2012, Spezialpreis, Goya 2012, Bester Trickfilm, Beste Drehbuch Adaption.

Emilio und Miguel sind zwei ältere Herrschaften, die beide in ein Pflegeheim abgeschoben wurden. Emilio hat Alzheimer im Anfangsstadium und wird von Miguel und dessen Kollegen dafür bewahrt, im gefährdeten obersten Stockwerk des Heims – auch das «Stockwerk der aussichtslosen Fälle» genannt – zu landen. Das waghalsige Unternehmen bringt Schwung in ihren sonst so langweiligen Alltag und es zeigt sich, dass das Leben, auch wenn es sich dem Ende nähert, manchmal unvermutet sehr spät noch eine andere Wendung nimmt.

Après une vie professionnelle bien remplie, la mémoire d'Emilio commence à lui jouer des tours... À son arrivée dans la maison de retraite, il rencontre Miguel avec qui il se lie d'amitié. Ses nouveaux amis sont plein de fantaisie, mais ont aussi leurs petites défaillances dues aux effets du temps qui passe. Alors que les premiers signes inquiétants de la maladie d'Alzheimer apparaissent chez Emilio, Miguel et ses amis vont se mobiliser pour éviter son transfert à l'étage des «causes perdues». Leurs stratagèmes vont rythmer leurs journées et apporter amour et tendresse à leur quotidien.

Di/Ma 07/03 // Fri/19.10/3 // Sa 05/03 // So/DI 06/03

SMALL WORLD (JE N'AI RIEN OUBLIÉ)

Bruno Chiche, F/D 2010, 93', F/d; Mit Gérard Depardieu, Alexandra Maria Lara, Nathalie Baye, Françoise Fabian, Niels Arntz etc., Nach dem Roman von Martin Valère

Konrad Lang war als zurückgebliebenes Kind einer Angestellten Spielkamerad des gleichaltrigen Thomas aus der reichen Industriellenfamilie Senn, bevor sich ihre Wege trennen. Jahrzehnte später leidet Konrad an Alzheimer, hat vornehmlich das Feriendomizil der Senns abgefeilt und platzt ungebitt in die Hochzeitfeier von Thomas' Sohn. Er freundet sich mit der Braut an. Gemeinsam machen sie sich daran, ein streng gehütetes Geheimnis der Senn-Patriarchin zu lüften.

Depuis des années, Konrad Lang vit aux crochets de la riche famille Senn. D'abord camarade d'enfance de Thomas, puis gardien de leur maison de vacances à Biarritz, ils l'utilisent comme son leur semble et lui s'en satisfait. Mais lorsque son état de santé se dégrade, lorsqu'il se met à raconter à Simone, jeune épouse de l'héritier Senn, des souvenirs d'enfance qui ne colent pas tout à fait à l'histoire officielle de la famille, Elvira, la matriarche, se montre étonnement menacée. Comme si ce vieux fou inoffensif portait en lui les moyens de la détruire. C'est alors qu'enfance et Simone va naître une amitié étrange, amenant la jeune femme à faire face, pour lui, à une Elvira bien plus dangereuse qu'il n'y paraît.

So/DI 06/03 // Mo/Lu 07/03

VERGISS MEIN NICHT

David Sievking, D 2012, 88', D/f

David zieht wieder in sein Elternhaus ein, um sich um seine demenzkranke Mutter Gretel zu kümmern und seinen erschöpften Vater Maite zu entlasten. Maite pflegt seine Frau bereits seit fünf Jahren und damit unmittelbar seit seiner Pensionierung. Mit dem Einverständnis seiner Familie lässt David den Alltag mit seiner Mutter von einem Filmteam begleiten und ihnen ebenfalls ihre verwirren Momente einfangen.

MORGEN

Marian Crisan, RO 2011, 100', Ovd/f, Mit Andra Hattari, Yilmaz Yalçin, Elvira Rîmbay, Dorin C. Zachei etc., Locarno 2010, Silberner Leopard etc., Thessaloniki 2010, Beste Regie etc.

Salonta, eine Kleinstadt an der Rumänisch-Ungarischen Grenze, ist. Nele nimmt ihr mit nach Hause, gibt ihm Essen und saubere Kleidung. Obwohl sie keine gemeinsame Sprache haben, entwickelt sich zwischen den beiden ungleichen Männern eine Art stiller Freundschaft. Nele est vigile au supermarché de Salonta, une petite ville-frontière entre Roumanie et Hongrie, où nombre de migrants tentent de rejoindre l'Europe occidentale. Nele et sa femme Florica vivent seuls dans une ferme isolée au milieu des champs. Un matin, il pêche dans la rivière un Turc qui essaie de passer la frontière: incapables de communiquer, les deux hommes vont pourtant parvenir à se comprendre. Le Turc donne à Nele tout l'argent qu'il possède, en lui demandant de l'aider à traverser la frontière.

Sa 12/03

THE VISIT: AN ALIEN ENCOUNTER

Michael Madsen, OKA 2015, 83', E/d

Nach Into Eternity simuliert der dänische Filmregisseur Michael Madsen im visuell atemberaubenden The Visit – An Alien Encounter ein Ereignis, das noch nicht stattgefunden hat: Die erste Begegnung zwischen Mensch und intelligentem Leben aus dem All. Eine Herausforderung für all die Experten, die sich in der UNO, internationalen Organisationen und an Universitäten mit Weltraumfragen beschäftigen. Mit Schalk lädt uns The Visit ein, aus der Perspektive des Besuchs aus dem All einen fesselnden Blick auf unsere Schwächen und Grenzen angesichts des Unbekannten zu werfen.

Après Into Eternity, le réalisateur danois Michael Madsen simule dans son film à couper le souffle The Visit un événement qui ne s'est pas encore produit: la première rencontre entre les Terriens et un être intelligent venu de l'espace. Un défi pour les experts en charge des questions spatiales à l'ONU et dans des universités. Avec espièglerie, The Visit nous invite à jeter – du point de vue extraterrestre – un coup d'œil captivant sur nos faiblesses et nos limites à l'égard de l'inconnu.

Die CINE-BAR ist vor und nach den Vorstellungen geöffnet / Le CINE-BAR est ouvert avant et après les séances

Septuagénaires paisibles vivant non loin de Hambourg, Gertrud et Malte ont vécu les années soixante de manière très engagée – au point d'être fichés et surveillés par les autorités suisses. Couple indépendant, ils s'autorisèrent par ailleurs des aventures extra-conjugales tout en menant une vie de famille ordinaire et utile, forte de trois enfants ! Jusq'au jour où, le soir du réveilion de Noël, Gertrud sert en guise de repas une simple soupe et oublie les cadeaux... David, le benjamin, décide alors de faire un film pour faire durer les souvenirs le plus longtemps possible...

So/DI 13/03 // Mo/Lu 14/03 // Di/Ma 15/03

RIDER JACK

This Lüscher, CH 2015, 90', Dialekt/f; Mit Roeland Wiesnekker, Wilfried Berger, Rebecca Indemaur etc., Montréal 2015, Wilfram-Preis, Bester Schauspieler.

Jack ist in seinem Leben gescheitert und träumt von einem Neuanfang im Ausland. Stattdessen muss er sich unverhofft um seinen verhassten Vater Paul kümmern, den er seit seiner Kindheit nicht mehr gesehen hat. Paul hat Alzheimer und will mit seinem Sohn Frieden schliessen, solange er noch kann. Doch Jack hat mit Paul ganz andere Pläne. Zwei Welten prallen aufeinander und aus einer Reise ins Tessin wird eine Odysee in eine schmerzhaft verdrängte Vergangenheit.

La vie de Jack est un échec, et il rêve de tout recommencer à l'étranger. Mais il se voit brusquement obligé de s'occuper de son père Paul, qu'il déteste et qu'il n'a jamais revu depuis son enfance. Paul est atteint d'Alzheimer et espère se réconcilier avec son fils tant qu'il le peut encore. Or Jack a d'autres projets pour Paul. Deux mondes se heurtent l'un à l'autre, et un voyage au Tessin se transforme en odyssée à l'intérieur d'un passé douloureux et refoulé.

HOMMAGE À FERNANDO PÉREZ

Fri/19.10/3 // Sa 19/03

SUITE HABANA

Fernando Pérez, Kuba 2003, 86', Ovd/f, Havana 2003, Bestes Regie, Beste Musik etc., Jüriest 2004, Preis der Jury etc.

In «Suite Habana» lässt uns Fernando Pérez teilhaben an 24 Stunden im Leben seiner geliebten Heimatstadt. Er betrachtet ein knappes Dutzend Menschen auf dem Gang durch ihren Alltag, inszeniert sie über eine atemberaubende Montage und lässt sie in einem Abend überraschenden Wandlungen vollziehen. Nach der Arbeit kommt der ganz besondere Rhythmus, tauchen die Figuren ein ins Nachtleben, wo sie erst richtig aufleben.

Avec «Suite Habana», film-poème, ode à la capitale cubaine, Fernando Pérez nous fait participer à la vie de sa ville natale un jour entier, de six heures du matin jusq'au vingt-quatre heures plus tard. Il suit une dizaine de simples Cubains dans leur quotidien, les met en scène en un montage vertigineux, et le soir, les laisse accomplir les transformations les plus surprenantes... À partir d'observations, de sons, de musiques, de visages, de bruits, de gestes, de regards, de rythmes, Pérez compose sa suite visuelle et acoustique.

So/DI 20/03

LA VIDA ES SILBAR

Fernando Pérez, Kuba 1998, 106', Ovd/f, Mit Luis Alberto Garcia, Coralia Veloz, Claudia Rojas, Bebe Pérez, Isabel Bello, Rolando Brito etc., Fribourg 1999, Silbermuschel, Havana 1998, Beste Kamera, Bester Regie etc.

Die drei Lebenslinien, denen «La vida es silbar» folgt, haben einen gemeinsamen Ausgangspunkt: Mariana, Elpidio und Julia begannen als verlassene Kinder im Waisenhaus. Für Fernando Pérez definiert sich ihr persönliches Glück vor allem in der Suche nach ihm – es ist die Suche nach der eigenen Identität. Seine drei Figuren machen Entscheidungen treffen und versuchen, die Angst vor der Wahrheit, vor den Worten und den Ideen dahinter, zu überwinden, um den Neuanfang zu wagen...

La Havane, aujourd'hui, voit trois personnages en quête de bonheur qui doivent prendre d'importantes décisions et tenter d'affronter la peur de la vérité, des mots et des idées pour se lancer dans un nouveau départ. Mariana souhaiterait vivement danser le rôle-tour de Giselle et désire, avec la même ardeur, les corps masculins. Elpidio le musicien a été abandonné par sa mère, Cuba. Il ne correspondait pas à ses attentes. Julia, aide-soignante, est sujette à des évènements, notamment dès qu'elle entend le mot «sexe». Il est fantastique de voir comment ce film conjugue ces trois parcours de vie avec le bonheur comme destination, ce bonheur à portée de main.

So/DI 20/03

LA VIDA ES FILMAR

Beat Borter, CH 1998, 54', Ovd/f

In den Strassen Havannas dreht Fernando Pérez den einzigen kubanischen Spielfilm des Jahres: «La vida es silbar». Thema des Films ist die Suche nach Glück – und für den Regisseur selbst bedeutet Filmen eine Form von Glück. Wie reagieren die vielen Zuschauer:innen auf die Dreharbeiten? Auf den Titel «Leben ist Pfeifen»? Welches wäre ihr Glück? Was fasziniert sie am Medium Film?

Dans les rues de La Havane, Fernando Pérez tourne le seul film cubain de fiction de l'année: «La vida es silbar». Le film est axé sur la recherche du bonheur – et pour le réalisateur filmer est une forme de bonheur. Comment les nombreux badauds réagissent-ils au tournage? Au titre du film «La vie, c'est siffler»? Qu'est-ce qui fait leur bonheur? Qu'est-ce qui les fascine dans le média «film»?

Mo/Lu 21/03

MADRIGAL

Fernando Pérez, Kuba 2007, 117', Ovd/f, Mit Carlos Enrique Almirante, Liety Chaviano, Ana de Armas, Luis Alberto Garcia etc., Havana 2007, Spezialpreis der Jury etc.

Luisita ist eine Theaterbesucherin, die sich als Zuschauerin masslos in den schönen Schauspieler Javier verliebt. Dieser glaubt nicht mehr an die grosse Liebe und folgt Luisita nur in die Abzweigung, um sie nicht übernehmen zu können. Der Beginn ihrer Abenteuer ist vom Misstrauen Luisitas geprägt und von den Täuschungen Javiers... Nach einem Zeitprung erleben wir eine Liebesgeschichte, die 2010 angesiedelt ist und aus der Feder von Javier stammt.

Di/Ma 08/03

Zum Internationalen Tag der Frau / A l'occasion de la Journée internationale des femmes

A GIRL WALKS HOME ALONE AT NIGHT

Ana Lily Amirpour, Iran/USA 2014, 99', Ovd/f, Mit Sheila Vand, Arash Marandi, Marshall Manesh etc., Deauville 2014, Prix de la Révélation, Dublin 2015, Beste Kamera etc.

In der iranischen Geleisstadt Bad City gehen seltsame Dinge vor. Hier tummeln sich die Erschöpften und Verbrauchten, Gesetzlose und Ihre Opfer, die Wände schlingern Verbrechen aus ihren Poren. Doch kaum einer der hier lebt, ahnt, dass in dieser Stadt auch ein stiller Vampir umgeht, ein Vampir auf Rädern. Arash, ein junger Mann, der wütend auf alles und jeden ist, streift durch die Strassen und begegnet einem Mädchen, das rätselhaft anziehend ist. Schon bald entdeckt Arash ihr Geheimnis: sie ist ein Vampir. Verhüllt in einen Tschador durchstreift sie die Nacht für Nacht die Stadt auf ihrem Skateboard und erleuchtet Bad City um so manche widerliche Subjekt...

Bad City: une ville déserte, où la population partagée entre les dealers, les prostituées et les clients. Une jeune femme y dévore les hommes, tous sauf un: une jeune iranien, un inadapté qui tousjours a le peu le monde autour de lui, qui essaye de se créer une meilleure vie tout en restant du «bon» côté de la ligne à ne pas franchir. En ne la franchissant pas, il gagne la sympathie d'une jeune vampire... Ana Lily Amirpour signe ici un film d'une originalité et d'une beauté saisissantes, parfait exemple du métissage entre le réalisateur vers lequel se dirige le monde d'aujourd'hui.

Le récit raconte une histoire d'amour fou entre Javier, un jeune acteur de théâtre, et Luisita, une fille compléte et secrète. Le début de leur aventure est marqué par les méfiances de Luisita envers Javier et par les mensonges de ce dernier: il ne croit plus à l'amour et veut seulement profiter de la relation pour se procurer un appartement. Mais la découverte de la beauté intérieure de Luisita l'amène vers un amour profond et idéaliste. L'épilogue présente une histoire d'amour futuriste qui se déroule en 2020 et qui sort de la plume de Javier...

Di/Ma 21/03 // Di/Ma 22/03

MADAGASCAR

Fernando Pérez, Kuba 1994, 50', Ovd/f, Mit Reynaldo Miravalles, Rosa Fornés, Raúl Pomares, Litico Rodriguez etc., Fribourg 1995, Grosser Preis.

Drei Frauengenerationen stehen im Mittelpunkt: die Grossmutter, die mit einem jungen Künstlerfreund des Hauses Monopoly spielt und von ihm das Alphabet lernt, die Mutter, die als geehrte Dozentin Physik lehrte und nichts träumt, was ihr schon der Tag bescherte. Die Tochter schlüsselt, die sich immer wieder verändert und anpasst und dabei nur von einem Traum: Wezflugreisen nach Madagaskar, einem fiktiven Ort, wo sie das Wort «Consciencia» nicht mehr hören müsste.

Laura, prise dans le train-train de sa vie de mère et de professeure à l'université, perd toute capacité de rêver. Son adolescent de fille mentace, quant à elle, se l'égarer dans des rêves interminables et toujours à la recherche d'autre chose. Laura commence à remettre en question sa propre vie et à considérer autrement le monde de Laurita... Fernando Pérez crée une réalité toute de symboles figurés subtilement et toute de sensibilité à fleur de peau.

Di/Ma 21/03 // Di/Ma 22/03

QUIÈREME Y RERÁS

Daniel Díaz Torres, Kuba 1994, 50', Ovd/f, Mit Reynaldo Miravalles, Rosa Fornés, Raúl Pomares, Litico Rodriguez etc., Fribourg 1995, Grosser Preis.

Drei kleine Ganoven planen in Havanna den Banküberfall des Jahrhunderts. Die «Bank of America» vor deren gigantischem Portal einem das kalte Schaudern kommen kann, wollen sie sich vornehmen, um ein für alle Mal sanfter zu sein. Mirutlos gehen sie vor, jedes Detail ist berechnet und vorgesehen, eigentlich kann gar nichts schief laufen.

Trois petits escrocs sont persuadés de réussir le coup de leur vie, le cambriolage de la «Bank of America» pendant cette nuit de la Saint-Sylvestre 1958. Un moment vraiment mal choisi, car c'est précisément lors de cette nuit que la Révolution cubaine éclate dans les rues de La Havane. Encore maintenant, ces trois drôles de compères songent à ce qu'ils seraient devenus sans cette Révolution... A vrai dire, deux d'entre eux se sont depuis longtemps adaptés aux conditions de vie de La Havane d'aujourd'hui.

Di/Ma 22/03

HELLO HEMINGWAY

Fernando Pérez, Kuba 1990, 85', Ovd/f, Mit Laura de la Uz, Raúl Paz, Herminia Sanchez, José Antonio Rodriguez etc., Havana 1990, Laura de la Uz, Beste Schauspielerin etc.

Der Film spielt um 1958 herum, zu der Zeit also, da Hemingway auf Kuba lebte und die Tage des US-Putschisten Batista gezählt waren. Im Zentrum steht kein alter Fischer vielmehr die Schülerin Larita, die in ärmlchen Verhältnissen in nächster Nachbarschaft zu Hemingways Villa lebt und fasziniert ist von seinem letzten Buch. Larita bereitet sich aufs Abitur vor und träumt von einem Stipendium fürs Studium in den USA. Fernando Pérez verwebt ihre Geschichte mit der Lektüre von Hemingways Buch, führt die Allegorie raffiniert auf den Boden der Realität zurück...

Étudiante jeune et brillante, Larita vit à La Havane. Son volés n'est autre que l'écrivain Ernest Hemingway dont elle lit l'œuvre principale «Le vieil homme et la mer». Larita est saisie par la force de l'histoire et trouve dans la détermination du pêcheur Santiago, une métaphore pour sa propre vie. Comme la plupart des jeunes de sa génération, Larita est fascinée par la culture nord-américaine. James Dean et Elvis se lèvent. Tous espèrent, en cette année 1956, la chute du régime corrompu de Batista. Dans l'attente de jours meilleurs, elle pose une demande de bourse pour aller étudier aux États-Unis...



18
MRZ

Hommage a Fernando Pérez

Öffentlich · Gastgeber: Filmpodium Biel/Bienne

★ Interessiert

+ Zusagen

✉ Einladen

⋮

🕒 18. März – 22. März
Von 18. März um 20:30 bis 22. März um 22:30

📍 Filmpodium Biel/Bienne
Seevorstadt 73, 2502 Bienne, Bern, Switzerland [Karte anzeigen](#)

🎫 Eintrittskarten verfügbar
filmpodiumbiel.ch [Eintrittskarten suchen](#)

Info

Diskussion



Lia nimmt teil

14	5	167
interessiert	Zusagen	Eingeladen

FREUNDE EINLADEN

+ Freunde zu dieser Veranstaltung hinzufügen

📝 Beitrag | 📷 Foto/Video | 🗳️ Umfrage erstellen



Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur

hat 2 neue Fotos hinzugefügt.

18. März um 16:34 ·

Das Filmpodium Biel/Bienne lädt ein zur Reihe "Hommage à Fernando Pérez"!



SUITE HABANA

Sonntag	20/03/2016	10h30 LA VIDA ES SILBAR 18h00 LA VIDA ES FILMAR 20h30 LA VIDA ES SILBAR
Montag	21/03/2016	17h30 MADRIGAL 20h30 MADAGASCAR / QUIÉREME Y VERÁS
Dienstag	22/03/2016	18h00

164 erreichte Personen

[Beitrag bewerben](#)

Gefällt mir **Kommentieren** **Teilen**

Delia Imboden und Cristina Tubio Diaz

1 geteilter Inhalt

Eröffnung «Festival du Sud»

18.03.2016 und 19.03.2016

20:30 Uhr

Kino Cinémont in Delémont, La Chaux-de-Fonds und Neuchâtel

Fernando Pérez hat im Rahmen des «Festival du Sud» sein neuestes Werk, «La pared de las palabras», in Delémont, La Chaux-de-Fonds und Neuchâtel vorgestellt. Zur Einführung hat er jeweils mit dem Bieler Filmregisseur Beat Bortler ein Gespräch geführt.

- Plakat «Festival du Sud»
- Festival-Programm
- Ankündigung der Stadt Neuchâtel

Le Festival du Sud

15 – 22 mars 2016



La Chaux-de-Fonds | Delémont | Neuchâtel

La Chaux-de-Fonds Cinéma Scala

Mardi 15 mars

20h15, soirée d'ouverture
GOOD LUCK ALGERIA
de Farid Bentoumi, Algérie

Cinéma ABC

Mercredi 16 mars

16h

KÖPEK

de Esen Isik, Turquie

18h, en présence du réalisateur

LA RECETTE CHINOISE
de Jürg Neuschwander, Chine

20h45

DÉGRADÉ

de Arab & Tarzan Nasser, Palestine

Jeudi 17 mars

12h15

L'ÉTAGE DU DESSOUS

de Radu Muntean, Roumanie

16h

ZVIZDAN

de Dalibor Matanić, Croatie

18h15, présenté par Frédéric Maire

CEMETERY OF SPLENDOR
de Apichatpong Weerasethakul, Thaïlande

20h45

NAHID

de Ida Panahandeh, Iran

Vendredi 18 mars

12h15

KÖPEK

de Esen Isik, Turquie

16h

DÉGRADÉ

de Arab & Tarzan Nasser, Palestine

18h15

THE ASSASSIN

de Hou Hsiao-hsien, Taïwan

20h45

BLACK

de Adil El Arbi & Bilal Fallah, Belgique

Samedi 19 mars

13h15

LE DERNIER JOUR D'YITZHAK RABIN

de Amos Gitai, Israël

16h15, en présence du réalisateur

LA PARED DE LAS PALABRAS

de Fernando Pérez, Cuba

18h15

DÉGRADÉ

de Arab & Tarzan Nasser, Palestine

20h45

JAUJA

de Lisandro Alonso, Argentine

Dimanche 20 mars

10h30, Ciné-brunch, réservation

souhaitée au 032 967 90 40

L'ÉTAGE DU DESSOUS

de Radu Muntean, Roumanie

13h

NAHID

de Ida Panahandeh, Iran

15h

L'HOMME QUI RÉPARE LES FEMMES

de Thierry Michel, Congo

17h, en présence du réalisateur

LE CHEMIN DE FER

de Amaël Domon, Suisse

18h15, en présence du réalisateur

L'HIRONDELLE

de Mano Khalil, Irak

20h45

ZVIZDAN

de Dalibor Matanić, Croatie

Lundi 21 mars

16h

NAHID

de Ida Panahandeh, Iran

18h

LE DERNIER JOUR D'YITZHAK RABIN

de Amos Gitai, Israël

20h45

KÖPEK

de Esen Isik, Turquie

Mardi 22 mars

16h

BLACK

de Adil El Arbi & Bilal Fallah, Belgique

18h15

ZVIZDAN

de Dalibor Matanić, Croatie

20h45

THE ASSASSIN

de Hou Hsiao-hsien, Taïwan

Le Festival du Sud



«Degrade» de Arab & Tarzan Nasser

Neuchâtel Cinéma Rex

Mercredi 16 mars

15h

DÉGRADÉ

de Arab & Tarzan Nasser, Palestine

18h

ZVIZDAN

de Dalibor Matanić, Croatie

20h30, soirée d'ouverture

en présence du réalisateur

LA RECETTE CHINOISE

de Jürg Neuschwander, Chine

Jeudi 17 mars

12h15

NAHID

de Ida Panahandeh, Iran

15h

L'HOMME QUI RÉPARE LES FEMMES

de Thierry Michel, Congo

18h

KÖPEK

de Esen Isik, Turquie

20h30, présenté par Frédéric Maire

CEMETERY OF SPLENDOR

de Apichatpong Weerasethakul, Thaïlande

Vendredi 18 mars

12h15

ZVIZDAN

de Dalibor Matanić, Croatie

15h

L'ÉTAGE DU DESSOUS

de Radu Muntean, Roumanie

18h

JAUJA

de Lisandro Alonso, Argentine

20h30

DÉGRADÉ

de Arab & Tarzan Nasser, Palestine

Samedi 19 mars

13h

L'HOMME QUI RÉPARE LES FEMMES

de Thierry Michel, Congo

15h

GOOD LUCK ALGERIA

de Farid Bentoumi, France

18h, en présence du réalisateur

LA PARED DE LAS PALABRAS

de Fernando Pérez, Cuba

20h30

THE ASSASSIN

de Hou Hsiao-hsien, Taïwan

22h30

BLACK

de Adil El Arbi & Bilal Fallah, Belgique

Dimanche 20 mars

10h30, Ciné-déj'

ZVIZDAN

de Dalibor Matanić, Croatie

13h

KÖPEK

de Esen Isik, Turquie

15h

NAHID

de Ida Panahandeh, Iran

17h45

GOOD LUCK ALGERIA

de Farid Bentoumi, Algérie

19h30, en présence du réalisateur

LE DERNIER JOUR D'YITZHAK RABIN

de Amos Gitai, Israël

Lundi 21 mars

12h15

DÉGRADÉ

de Arab & Tarzan Nasser, Palestine

15h

LE DERNIER JOUR D'YITZHAK RABIN

de Amos Gitai, Israël

18h

LA PARED DE LAS PALABRAS

de Fernando Pérez, Cuba

20h30

BLACK

de Adil El Arbi & Bilal Fallah, Belgique

Mardi 22 mars

12h15

LA RECETTE CHINOISE

de Jürg Neuschwander, Chine

15h

KÖPEK

de Esen Isik, Turquie

18h

L'ÉTAGE DU DESSOUS

de Radu Muntean, Roumanie

20h30, en présence du réalisateur

L'HIRONDELLE

de Mano Khalil, Irak

Du 15 au 22 mars, Passion Cinéma met le cap sur le Sud avec un programme de films d'une diversité exceptionnelle. Entièrement composé de premières et d'avant-premières, Le Festival du Sud 2016 dévoile la planète cinéma dans toutes ses contradictions. Cuba, Iran, Irak, Congo, Taïwan, Croatie, Thaïlande, Palestine, Israël, Argentine, Turquie, Chine... Cette nouvelle édition parcourt le monde à travers 16 films qui échappent au formatage cinématographique, à commencer par «La Recette chinoise», «La Pared de las palabras», «Le Dernier Jour d'Yitzhak Rabin» et «L'Hirondelle», proposés en présence de leur auteur.

Le Sud s'invite dans les salles obscures

Rien que des premières et des avant-premières, des présentations, des spécialités culinaires, sans oublier la venue de nombreux cinéastes: Passion Cinéma met une nouvelle fois le cap au Sud pour le plus grand plaisir des Neuchâtelois. Le Festival du Sud, qui se déroule du 15 au 22 mars à Neuchâtel (cinéma Rex) et La Chaux-de-Fonds (ABC), propose un programme plus qu'alléchant. De Cuba au Congo, de la Chine à l'Argentine, l'édition 2016 parcourt le monde «à travers 16 films qui échappent au formatage cinématographique», indiquent les organisateurs.



Le film palestinien «Dégradé» est notamment à l'affiche. • Photo: Frenetic

De nombreux cinéastes viendront à la rencontre du public. Le réalisateur suisse Jürg Neuschwander ouvrira

mercredi la discussion autour de «La Recette Chinoise», son documentaire sur la passion très copieuse des entrepreneurs chinois. Frédéric Maire,

directeur de la Cinémathèque suisse, présentera en première suisse «Cemetery of Splendour», le nouveau chef d'œuvre d'Apichatpong Weerasethakul. Samedi, le réalisateur cubain Fernando Pérez proposera «La Pared de las palabras» en première européenne, tandis qu'Amos Gitai présentera «Le Dernier Jour d'Yitzhak Rabin» dimanche. Enfin, Mano Khalil offrira «L'Hirondelle» en avant-première.

Côté pratique, une carte à 70 francs pour 5 films est en vente au Rex. Entre les séances, les Magasins du Monde proposent des spécialités culinaires et des boissons en lien avec les films. (fk)

• **Envie d'en savoir plus?**
www.passioncinema.ch

Workshop Verein «Bern für den Film»

02.04.2016

ganzer Tag

Kinemathek Lichtspiel

Der Verein «Bern für den Film» hat zum Ziel, das Filmschaffen in Stadt und Kanton Bern zu stärken und eine Kontaktplattform für Regisseure, Drehbuchautoren, Schauspieler etc. zu bieten. Fernando Pérez hat für Vereinsmitglieder und Interessierte eine ganztägige Masterclass zum Thema «Die gesellschaftliche Rolle des Kinos» gegeben.

- Ausschreibung Masterclass mit Fernando Pérez

[Startseite](#) > 2. April 2016: Masterclass mit Fernando Pérez

BERN FÜR DEN FILM

[VEREIN](#)

[LINKS](#)

[PRESSE](#)

[BERNER FILM-NEWS](#)

[KLEINANZEIGEN](#)

**BERNER
FILMDATENBANK**

[FILME/VOD](#)

[FIRMEN](#)

[BERUFE](#)

[MATERIALLISTE](#)

[LOGO](#)

[HÄUFIGE FRAGEN](#)

SPRACHEN

DEUTSCH

2. APRIL 2016: MASTERCLASS MIT FERNANDO PÉREZ



Der kubanische Regisseur Fernando Pérez ist zurzeit [Gastprofessor an der Universität Bern](#).

«Bern für den Film» freut sich, allen Interessierten eine Möglichkeit zum Austausch mit einem der bedeutendsten kubanischen Filmemacher zu bieten. Am Samstag 2. April organisieren wir eine Masterclass mit Fernando Pérez im [Lichtspiel / Kinemathek Bern](#).

Fernando wird uns Einblicke in die Entwicklung seines künstlerischen Schaffens geben und mit Berner Filmschaffenden über die gesellschaftliche Rolle des Kinos diskutieren.

Wir freuen uns auf Euer Kommen. Anmeldung bis Ostermontag, 28. März 2016 unter info@bernfilm.ch.

Programm:

09:30 Eintreffen mit Kaffee & Gipfeli

10:00 Von «Hello, Hemingway» zu «La pared de las palabras»
Präsentation von Fernando Pérez mit Filmausschnitten und anschliessender Diskussion

12:30 Mittagspause

14:00 Filmschaffen zwischen gesellschaftlichem Anspruch und künstlerischem Selbstverständnis
Podium mit Fernando Pérez, [Karin Bachmann](#), [Julien Bouissoux](#), [Dieter Fahrner](#) und [Gregor Frei](#)

16:00 Ende der Veranstaltung

Moderation: [Marcy Goldberg](#), Filmhistorikerin und Medienberaterin

Veranstaltungssprache ist Französisch.
Die Teilnahme ist gratis.

SUCHEN

Suchen

**AKTUELLE
KLEINANZEIGEN**

[Produktionspraktikum](#)

[Anmelden](#) oder
[Registrieren](#), um ein
Inserat zu schalten.

BERNER FILME



**FOLLOW
BERNFILM.CH**



Seminarbesuch bei Prof. Christian Büschges

05.04.2016

14:00 – 16:00 Uhr

Universität Bern, Unitobler, F012

Fernando Pérez hat das Seminar «Guerillabewegungen in Lateinamerika 1950er – 1970er Jahre» des Historikers Prof. Christian Büschges besucht und dabei die Sitzung über die Politik Kubas mitgestaltet.

Im Anschluss an das von einem Studierenden vorbereiteten Referat fand eine anregende Diskussion zwischen Pérez und den Seminarteilnehmenden statt.

Aprillen – Berner Lese fest

08.04.2016

20:00 Uhr

Schlachthaus Theater Bern

- Ankündigung auf der Homepage von «Aprillen»
- Offizielles Programm von «Aprillen»
- Ankündigung Schlachthaus Theater Bern
- Ankündigung auf «werliestwo.ch»
- Fotos © fotobeatrice.ch



[Programm](#) [Zum Lesehest](#) [Tickets](#) [Essen](#) [Rahmenprogramm](#) [Archiv](#)

APRILLEN 2016

Vom 6. - 9. April 2016 findet bereits die dritte Ausgabe des Berner Lesefestes Aprillen in Koproduktion mit dem **Schlachthaus Theater Bern** statt. Während 12 Anlässen werden über 20 Autoren und Autorinnen aus Bern, Berlin, Philadelphia und anderswo lesen und performen. Das bewährte Konzept der drei Reihen behalten wir bei:

18.00 Lyrik neu im grossen Saal!

19.00 Carte Berne die erweiterte Berner Reihe, in der auch aber nicht nur Berner Buchtaufen Platz finden

20.30 Kombinationen

Ausserdem gibt es den beliebten Büchertisch on stage, leckeres warmes Essen, ein schönes Rahmenprogramm im Theaterladen und am Freitag und Samstag je eine Late-Night-Show um 22.00.

Aprillen wird am Mittwoch 6. April 2016, 20.00 Uhr, mit diesen drei Schreibenden eröffnet: **Abdoud Saeed** und **Dorothee Elmiger** lesen und sprechen mit dem Autoren, Slamer und Moderator **Etrit Hasler**. Wir freuen uns auf vier aufregende Tage und auf Dich!



[Programm](#) [Tickets](#) [Essen](#) [Rahmenprogramm](#) [Barrierefreiheit](#)

Programm

Mi 6. April 2016

20.30 **Dorothee Elmiger & Aboud Saeed. Moderation: Etrit Hasler (e/d)**

Do 7. April 2016

18.00 **Sonja vom Brocke & Martin Bieri**

19.00 **Christoph Geiser, Martin Hennig & Clemens Klopfenstein**

20.30 **Lydia Daher, Rolf Hermann & Trixa Arnold (Plattenspieler)**

Fr 8. April 2016

18.00 **Daniela Danz & Raphael Urweider**

19.00 **HKB: kapitel en deux langues (f/d)**

20.30 **Fernando Pérez. Moderation: Monika Hofmann & David Bärtschi (sp/d)**

22.00 Late-Night-Show: **Dramenprozessor**

Sa 9. April 2016

18.00 **Yari Bernasconi & Pierre Lepori (f/l)**

19.00 **Yvonn Scherrer** (Lesung im Dunkeln)

20.30 **SEN-Trio: Jens Nielsen, Hans Adolfsen (Piano) & Ulrike Andersen (Alt)**

22.00 Late-Night-Show: **Ursula Rucker feat. Jurczok 1001**

Rahmenprogramm mit Literaturdienst, Büchertisch, Büchersesseln und **Essen**

**BERNER LESEFEST:
«APRILLEN».**

Spielplan & Tickets

Infos & Abos

Anreise

Schlachthaus

Technik

Theaterladen

Jugendclub

Artist in Residence

Archiv

Medien

Preis: Fr. 40.-/35.-/15.-
(Tagespass)

Spielort: Schlachthaus Theater // Saal

Alle Termine von *Aprillen*

18:00 Lyrik

Daniela Danz & Raphael Urweider

19:00 Carte Berne

HKB

20:30 Kombination (Auf Spanisch mit Übersetzung)

Fernando Pérez

Monika Hofmann (Moderation & Übersetzung)

David Bärtschi (Moderation & Übersetzung)

22:00 Late-Night-Show

Dramenprozessor mit Esther Becker, Matthias Berger, Katharina Cromme,
Julia Haenni, Michel Kessler. Moderation: Christina Rast

Rahmenprogramm im Theaterladen: Julia Weber, Literaturdienst
Büchertisch auf der Bühne: Buchhandlung zum Zytglogge

Weitere Informationen: www.aprillen.ch

*Das Festival passt sein Angebot speziell den Bedürfnissen von Blinden und
Sehbehinderten an. Der Saal ist rollstuhlgängig, eine behindertengerechte
Toilette ist vorhanden.*

Eine Koproduktion mit dem Schlachthaus Theater Bern

→ werliestwo.ch
qui-lit-ou.ch
chileggedove.ch

Wer & was wo wann 

Bern, 08.04.2016 / 20:30 Uhr



Fernando Pérez: Kombination mit Fernando Pérez — Schlachthaus Theater ^{BE}

 Aprillen



Der kubanische Filmemacher hat im Frühjahrssemester die Dürrenmatt-Professur an der Universität Bern inne. Mit David Bärtschi und Monika Hofmann unterhält er sich über Aspekte des Erzählens anhand seiner poetischen wie auch politischen Dokumentar- und Spielfilme.

Fernando Pérez Werke wie *La vida es silbar* oder *Suite Habana* gehören zu den Meilensteinen des kubanischen Kinos. Der Regisseur erhielt zahlreiche internationale Preise für sein filmisches wie auch sein filmtheoretisches Schaffen.

Moderation: Monika Hofmann und David Bärtschi

Hinweis: Die Veranstaltung wird auf Spanisch und Deutsch durchgeführt.

Veranstaltet durch: Aprillen - Berner Lesefest

Tickets

- Eintrittspreis: 25
- Reservation per Internet: www.schlachthaus.ch



Fotos: fotobeatrice.ch

Präsentation «La pared de las palabras»

14.04.2016

20:30 Uhr

Movie Cinema Bern

Fernando Pérez' neuester Film, «La pared de las palabras», wurde in Anwesenheit des Regisseurs im Movie Cinema Bern gezeigt. Zu den Ehrengästen zählten unter anderem die kubanische Botschafterin und die deutsche Filmemacherin Claudia von Alemann.

Filmpodium Zürich

15.04.2016

18:00 – 23:00 Uhr

Filmpodium Zürich, Nüscherstrasse 11

- Programm Filmpodium Zürich

Programm	Filmreihen	Premieren	Kinderkino	Events	Kalender
----------	------------	-----------	------------	--------	----------

[< Zurück](#)

EIN ABEND MIT FERNANDO PÉREZ

Kubas Kino hat viele Schweizer Fans, und kein kubanischer Regisseur hat mehr Erfolg als Fernando Pérez. Anlässlich seiner Friedrich-Dürrenmatt-Gastprofessur weilt Pérez derzeit in der Schweiz. Zu seinem Besuch in Zürich zeigt das Filmpodium seinen grössten Hit *La vida es silbar* und seine fantasievolle Fabel *Madrigal*. [Mehr >](#)



In der Allee – Öffentliches Gespräch

29.04.2016

20:00 Uhr

«In der Allee», Muristrasse 93, Bern

Der Berner Rapper Tommy Vercetti hat Fernando Pérez im Rahmen der Gesprächsreihe «In der Allee» eingeladen und mit ihm über das Leben in Kuba und die Passion des Filmmachens diskutiert. Mit diesem Anlass ist es gelungen, ein aussergewöhnlich junges Publikum anzusprechen und für die Arbeit unseres Gastprofessors zu begeistern.

- Ankündigung «In der Allee» auf Facebook
- Ankündigung auf der Facebook-Seite der Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur
- Agenda Berner Zeitung
- Fotos



29
APR

Fernando Pérez und Tommy Vercetti im Gespräch

Öffentlich · Gastgeber: IN DER ALLEE

Interessiert



Freitag, 29. April um 20:00
vor etwa 1 Woche

GOSCHO kulturplatz
Muristrasse 93, 3006 Bern, Switzerland

[Karte anzeigen](#)

Eingeladen von Tommy Vercetti

Info

Diskussion



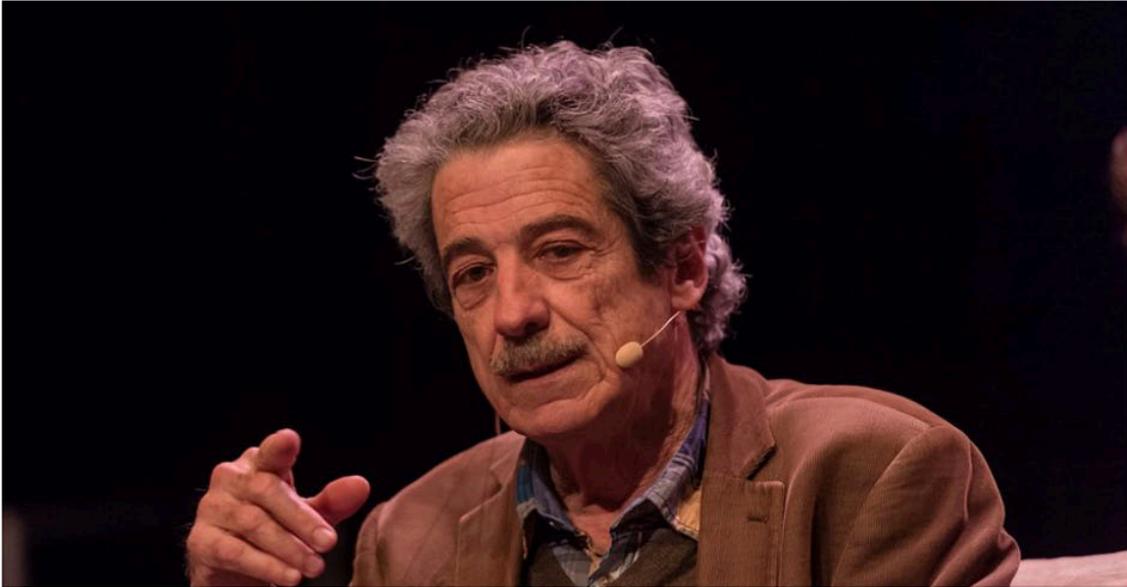
Tommy und Luc haben teilgenommen

73	22	464
interessiert	haben teilgenomme n	Eingeladen



IN DER ALLEE hat eine Veranstaltung hinzugefügt.

16. April um 14:34 ·



29
APR

Fernando Pérez und Tommy Vercet...

Fr 20:00 · Bern

73 Personen sind interessiert · 22 Personen ...

✓ Interessiert ▾

Gefällt mir

Kommentieren

Teilen



Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur

29. April um 13:39 ·

Heute Abend: Fernando Pérez und Rapper **Tommy Vercetti** im Gespräch!

20.00 Uhr **IN DER ALLEE**, Muristrasse 93, 3006 Bern.

56 erreichte Personen

Beitrag bewerben

Gefällt mir

Kommentieren

Teilen



Delia Imboden



Komentieren ...



FERNANDO PÉREZ UND TOMMY VERCETTI IM GESPRÄCH

Location

Name: Goscho Kulturplatz
 Adresse: Muristrasse 93
 3006 Bern
 Telefon: 79 204 06 36
 Url: <http://www.goscho.ch>
 Email: c.bowald@bluewin.ch

Lage



Infos

Datum und Uhrzeit

Beschreibung

Tommy Vercetti unterhält sich mit dem kubanischen Filmemacher Fernando Pérez, der die Dürrenmatt Professur in Bern innehat, und mit der Filmemacherin und Professorin Claudia von Alemann

Der Filmemacher Fernando Pérez wäre gerne Musiker geworden, der Rapper Tommy Vercetti arbeitet als Grafiker; die Filme von Pérez sind voller Anspielungen auf Literatur, Kunst und Musik, Vercetti hat für eine seiner Platten einen Literaturpreis erhalten; mit Fernando Pérez hat ein Kubaner die Dürrenmattprofessur inne, dessen Filme in Kuba als Klassiker gelten, und mit Tommy Vercetti hat Bern seinen working class hero.

Der eine ist Sozialist aus freien Stücken, der andere kommt aus einem Land, in dem Betreiber von kleinen privaten 3D-Kinos ihre Lizenz nach kurzer Zeit wieder verloren haben. Zusammen mit der Regisseurin und Professorin Claudia von Alemann unterhalten sich Fernando Pérez und Tommy Vercetti auf spanisch und deutsch. Der Anlass findet am 29. April um 20.00 Uhr in der Allee, Muristrasse 93, Bern, statt. Die Tramlinie 8 fährt bis Weltpostverein, direkt vor das Haus. Reservieren wird empfohlen - unter 031 371 60 66 Kollekte

Bilder



Kalender

Juni 2016						
M	D	M	D	F	S	S
30	31	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	1	2	3

Veranstaltung selber erfassen

EVENT-TIPP BY eventbooster*

120 Jahre PBZ - Lesung Jü...
 Sa., 25. Jun. 2016, 13:00 – 14:00 → PBZ
 Bibliothek Altstetten, Zürich



Filmreihe im Uferbau Solothurn

01.05.2016

20:00 Uhr

Kino Uferbau Solothurn

- Programm der Filmreihe

KINO IM UFERBAU SOLOTHURN

SPEZIAL: FERNANDO PÉREZ



Ein Hauch Havanna an der Aare:

Fernando Pérez – der bedeutendste zeitgenössische kubanische Filmautor und Filmemacher - ist fünfter «Friedrich Dürrenmatt Gastprofessor für Weltliteratur» an der Universität Bern

In Lehrveranstaltungen und Filmreihen wird er seine Studierenden in die Kunst des Filmemachens einführen, mit Beispielen aus Werken der für ihn einflussreichsten Regisseure (Murnau, Fellini, Bertolucci, Bergman, Hitchcock, Scorsese) und einem Schwerpunkt auf dem lateinamerikanischen Kino, das er selbst mitgeprägt hat.

Das **KINO IM UFERBAU** präsentiert aus diesem Anlass eine kleine Retrospektive dieses grossen kubanischen Filmautors.

Sonntag 01. Mai | 18.00 Uhr

SUITE HABANA

in Anwesenheit von FERNANDO PÉREZ

Vor und nach der Filmvorstellung: Fernando Pérez im Gespräch mit **Oliver Lubrich** - Professor Universität Bern und mit **Bea Gasche** - Mitinitiantin des Sonderprogramms «Spezial: Fernando Pérez» in Solothurn

Montag 02. Mai | 18.15 Uhr

SUITE HABANA

Dienstag 03. Mai | 18.15 Uhr

Mittwoch 04. Mai | 18.15 Uhr

LA VIDA ES SILBAR

Sonntag 08. Mai | 18.00 Uhr

Montag 09. Mai | 18.15 Uhr

MADRIGAL

Dienstag 10. Mai | 18.15 Uhr

Mittwoch 11. Mai | 18.15 Uhr

LA PARED DE LAS PALABRAS

Sonntag 01. Mai | 18.00 Uhr
Montag 02. Mai | 18.15 Uhr

SUITE HABANA

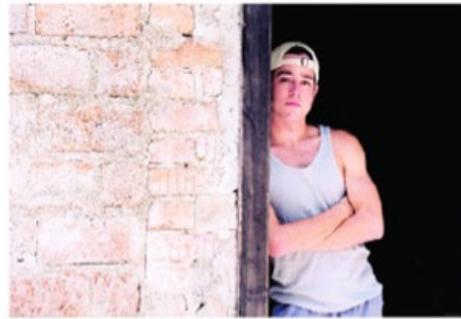
Kuba 2003, 86 min, OV | dt. UT

Am Sonntag 01. Mai in Anwesenheit von FERNANDO PÉREZ

Vor und nach der Filmvorstellung: Fernando Pérez im Gespräch mit Oliver Lubrich - Professor Universität Bern und mit Bea Gasche - Mitinitiantin des Sonderprogramms «Spezial: Fernando Pérez» in Solothurn

«In Suite Habana lässt uns Fernando Pérez teilhaben an 24 Stunden im Leben seiner geliebten Heimatstadt. Er betrachtet ein knappes Dutzend Menschen auf dem Gang durch ihren Alltag, inszeniert sie über eine atemberaubende Montage und lässt sie am Abend die überraschendsten Wandlungen vollziehen. Nach der Arbeit kommt der ganz besondere Rhythmus, tauchen die Figuren ein ins Nachtleben, wo sie erst richtig aufblühen. Der Film spricht uns an in reinster Filmsprache. Pérez komponiert aus Beobachtungen, Klängen, Musik, Gesichtern, Geräuschen, Gesten, Rhythmen seine visuelle Suite und ein Stück Kino, wie man es noch selten gesehen hat. Dabei folgt seine Montage den Tageszeiten, setzt ebenso amüsante wie sinnliche, nachdenklich stimmende wie beschauliche Akzente. Eine Liebeserklärung an die kleinen Dinge im Leben und an die Menschlichkeit.»

Walter Ruggle | trigon-film



Dienstag 03. Mai | 18.15 Uhr
Mittwoch 04. Mai | 18.15 Uhr

LA VIDA ES SILBAR

Kuba 1998, 106 min, OV | dt. UT,

«Fernando Pérez erzählt in seinem Spielfilm von Havanna und von drei Menschen, die hier auf der Suche nach dem persönlichen Glück sind. Mariana, eine junge Ballett-Tänzerin, würde liebend gerne die Rolle der Giselle tanzen und begehrt genauso enthusiastisch die Körper junger Männer. Der Musiker Elpidio wurde als kleiner Junge von seiner Mutter Cuba verlassen, weil er nicht nach deren Wünschen geraten war. Julia arbeitet als Pflegerin in einem Altersheim. Regelmässig überkommen sie Gähnanfälle, und sie schläft gar ein, als ihr besonderer Einsatz fürs Allgemeinwohl ausgezeichnet werden soll. Die drei Lebenslinien, denen La vida es silbar folgt, haben einen gemeinsamen Ausgangspunkt: Mariana, Elpidio und Julia begannen als verlassene Kinder im Waisenhaus. Ihre Lebensfäden hält die 18-jährige Bebé in der Hand, eine Art Märchenfee und Traumfigur, die vollends glücklich ist und möchte, dass es den anderen auch so ergeht. La vida es silbar ist in den Worten von Pérez ein Film «über die Suche nach der Glückseligkeit in Kuba am Ende dieses Jahrhunderts».» Walter Ruggle | trigon-film



Sonntag 08. Mai | 18.00 Uhr

Montag 09. Mai | 18.15 Uhr

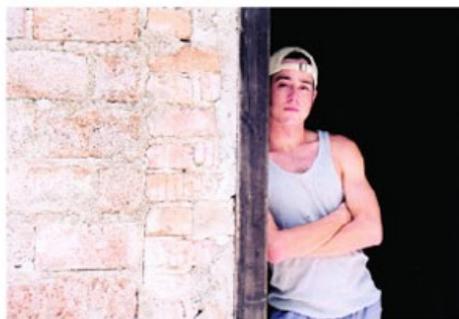
MADRIGAL

Kuba 2007, 117 min, OV | dt. + frz. UT

«Luisita ist eine Theaterbesucherin, die sich als Zuschauerin masslos in den schönen Schauspieler Javier verliebt. Dieser glaubt nicht mehr an die grosse Liebe und folgt Luisita nur in der Absicht, ihre Wohnung übernehmen zu können. Der Beginn ihrer Abenteuer ist vom Misstrauen Luisitas geprägt und von den Täuschungen Javiers.

Dann entdeckt er die innere Schönheit von Luisita, verliebt sich abgrundtief und idealisiert sie. Die beiden suchen sich, sind von einander magisch angezogen und trauen den Dingen doch nicht ganz. Nach einem Zeitsprung erleben wir eine Liebesgeschichte, die 2020 angesiedelt ist und aus der Feder von Javier stammt.

Was ist es, was dereinst zählen wird? Und wie finden wir aus heiklen Situationen heraus? Das ist magische lateinamerikanische Erzählkunst. Eine (über)sinnliche Erfahrung. Nicht alles ist das, als was es uns erscheint, lautet ein zentraler Satz in Madrigal. Fernando Pérez tastet in seinem Film die fließenden Grenzen zwischen Wirklichkeit und Traum ab, also zwischen dem, was ist, und dem, was man sich denkt. Er löst die Grenzen auf und erzählt die Geschichte einer unmöglich erscheinenden und dann umso intensiver gelebten Liebe, gestaltet als Traumgedicht ans Theater und ans Leben. Madrigal ist eine Seherfahrung, in die einzutauchen sich lohnt, weil Fernando Pérez uns vor Augen führt, wie sehr wir alle Spielende und Betrachtende sind, innen und aussen. Wie schwierig es häufig ist, das eine vom anderen zu trennen. Am Ende finden sich in seinem Film Bühne und Wirklichkeit in einem Bild des Aufbruchs, sind innen und aussen eins geworden.» Walter Ruggie | trigon-film



Dienstag 10. Mai | 18.15 Uhr

Mittwoch 11. Mai | 18.15 Uhr

LA PARED DE LAS PALABRAS

Kuba 1998, 106 min, OV | dt. UT,

Ein bewegender Film aus dem heutigen Havanna. Eine Mutter erlebt und erleidet, wie ihr Sohn sich seit seiner Kindheit weder mit Worten noch Gebärden verständigen kann. Die Geschichte von Luis (Jorge Perrugorría), einem jungen Mann, der seit seiner Kindheit an Dystonie leidet, die es ihm unmöglich macht, sich über Worte oder den Körper mitzuteilen. Weder kann er seine Gedanken in Worte fassen, noch kann er sich anderen mittels Körpersprache mitteilen, da auch dies durch seine Krankheit verhindert wird. Das Innenleben des Jungen ist somit eine scheinbar unüberwindbare Mauer, dessen Inhalt nur er selbst kennt. Doch wie ist es, wenn man weder Freude noch Schmerz mit anderen Menschen teilen kann?



Vortrag im ONO Bern

13.05.2016

20:00 Uhr

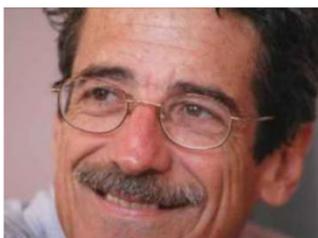
ONO Bern – Das Kulturlokal, Kramgasse 6

- Programmübersicht ONO
- Ankündigung auf werliestwo.ch
- Ankündigung auf der Facebook-Seite der Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur
- Fotos der Veranstaltung



Fr 13.05.16 / 20:00

» reservieren » zurück zur Übersicht



+ Diese Veranstaltung weiterempfehlen

LITERATUR: Fernando Pérez

Filmemacher aus Kuba, Vortrag & Gespräch

Präsentiert von ONO und der Universität Bern

Ein Hauch Havanna an der Aare

Die «Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur» an der Universität Bern übernimmt im Frühjahrssemester 2016 Fernando Pérez – der bedeutendste zeitgenössische kubanische Filmautor und Filmemacher. In Lehrveranstaltungen und Filmreihen wird er die Sprache des lateinamerikanischen Kinos vermitteln.

Geboren 1944 in Havanna, begann Fernando Pérez bereits kurz nach der Revolution als Assistent und Übersetzer an Filmproduktionen mitzuwirken. Seine Ausbildung in Russischer Sprache und Handelswirtschaft kam ihm dabei zugute, bevor er 1970 ausserdem ein Studium der Hispanistik an der Universität von Havanna abschloss. Ab 1971 drehte er zahlreiche Dokumentarfilme. Er porträtierte den Revolutionsführer Camilo Cienfuegos (1982) und die legendäre Sängerin Omara Portuondo (1983), die später mit dem Buena Vista Social Club auftrat. Seine Suite Habana (2003) ist eine vielstimmige Darstellung des kubanischen Alltagslebens. Neben seiner Tätigkeit als Dokumentarfilmer schrieb Pérez Filmkritiken, leitete Kinodebatten und unterrichtete an der Escuela Internacional de Cine y Televisión in San Antonio de los Baños.

1988 veröffentlichte Fernando Pérez seinen ersten Spielfilm, das Widerstandsdrama Clandestinos, bei dem er wie für alle späteren Filme das Drehbuch verfasste und Regie führte. Sein internationaler Durchbruch gelang ihm 1994 mit Madagascar, einem Porträt dreier Frauengenerationen. La vida es silbar (1998), Madrígal (2007), José Martí – el ojo del canario (2010) und La pared de las palabras (2014) festigten Pérez' Stellung als eines der faszinierendsten und meistbeachteten Filmemacher Lateinamerikas. Er wird gelobt für die brillante Cinematographie und die poetische Komposition seiner Filme, die mitunter surrealistische Züge haben. So fallen in La vida es silbar (Das Leben ist Pfeifen) die Figuren in Ohnmacht, wenn jemand das Wort «Libertad», Freiheit, ausspricht. Pérez ist regelmässiger Gast auf internationalen Filmfestspielen und hat zahlreiche wichtige Preise gewonnen, unter anderem bei der Berlinale, dem Sundance Film Festival, in San Sebastián und Los Angeles. Sein neuestes Filmprojekt befindet sich bereits in der Postproduktion.

In einem wöchentlichen Seminar an der Universität Bern wird Fernando Pérez seine Studierenden in die Kunst des Filmemachens einführen, mit Beispielen aus Werken der für ihn einflussreichsten Regisseure (Murnau, Fellini, Bertolucci, Bergman, Hitchcock, Scorsese) und einem Schwerpunkt auf dem lateinamerikanischen Kino, das er selbst mitgeprägt hat.

Galerie/Türe/Bar: 19:00 Uhr

Eintritt: Fr. 15.00 / 10.00

→ werliestwo.ch
qui-lit-ou.ch
chileggedove.ch

Wer & was wo wann 

Bern, 13.05.2016 / 20:00 Uhr 

Fernando Pérez (Kuba): Ein Hauch Havanna - Vortrag und Gespräch mit Fernando Pérez

— ONO Bern ^{BE}



Tauchen Sie mit Fernando Pérez, dem erfolgreichsten Filmemacher Kubas, in die Welt des Kinos ein!

Fernando Pérez ist aktueller Friedrich Dürrenmatt Gastprofessor an der Universität Bern, wo er ein wöchentliches Seminar rund ums Filmemachen anbietet. Im Kulturlokal ONO möchte er nun seine Leidenschaft mit dem Berner Publikum teilen und in einem Vortrag in seine Arbeit einführen.

Im Anschluss bietet sich die Gelegenheit, Fragen zu stellen und den Regisseur persönlich kennenzulernen.

Veranstaltet durch: ONO - Das Berner Kulturlokal

Tickets

- Eintrittspreis: 15.00 / 10.00 CHF
- Reservation per Internet: www.onobern.ch

Hingehen

ONO Bern, Kramgasse 6, 3011 Bern
→ [Lageplan](#)



Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur

Gepostet von AddThis Sharing [?] · 10. Mai um 14:46 ·

Diesen Freitag, 13. Mai im **ONO - Das Kulturlokal**: Ein Hauch von Havanna mit Fernando Pérez!

Sprache: Spanisch mit deutschsprachiger Übersetzung



LITERATUR | ONO Bern | Das Kulturlokal

Die «Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur» an der Universität Bern übernimmt im Frühjahrssemester 2016 Fernando Pérez – der...

ONOBERN.CH

369 erreichte Personen

[Beitrag bewerben](#)

Gefällt mir

Kommentieren

Teilen



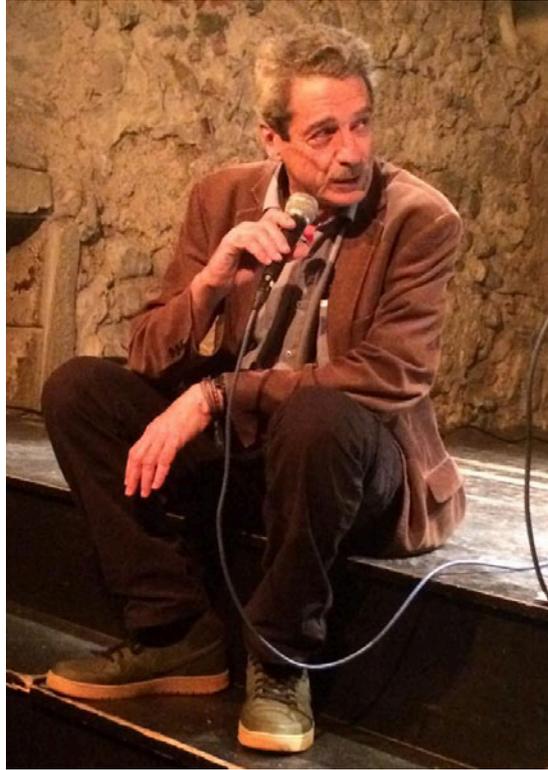
Carole Blanc

1 geteilter Inhalt



Kommentieren ...





Fotos: Vera Jordi

Besuch an der Universität Basel

19.05.2016

19:00 Uhr

Institut für Iberoromanistik, Universität Basel

- Programm des Filmabends an der Universität Basel
- Ankündigung auf Facebook



FILMABEND

MIT DEM REGISSEUR
FERNANDO
PÉREZ (CUBA),



GEZEIGT WIRD:
S U I T E
H A B A N A .



19. Mai 2016 Datum
O 105, Maiengasse 51 Raum
19.00 Uhr Zeit





Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur

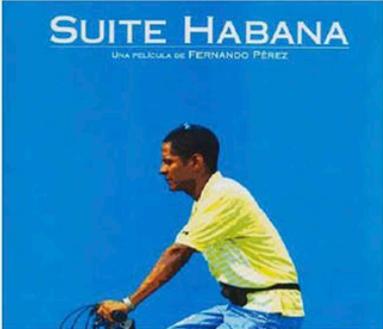


1 Std. ·

Diese Woche wird Fernando Pérez an der [Universität Basel](#) zu Besuch sein und an einem öffentlichen Filmabend seinen Dokumentarfilm «Suite Habana» vorstellen.



FILMABEND



MIT DEM REGISSEUR
FERNANDO
PÉREZ (CUBA),

GEZEIGT WIRD:

S U I T E
H A B A N A .

19. Mai 2016 Datum
O 105, Maiengasse 51 Raum
19.00 Uhr Zeit



93 erreichte Personen

[Beitrag bewerben](#)

[Gefällt mir](#)

[Kommentieren](#)

[Teilen](#)



3

[Top-Kommentare](#) ▾

«Festival des 5 continents» in Genf

21.05.2016

17:30 Uhr

Versoix

- Festivalprogramm



notre petite sœur

jeudi 19 mai
ferney-voltaire

A l'affiche

Dans Programmation,
faites votre programme !

Ouverture officielle
du festival le
Mercredi 18 mai 2016

- Accueil
- Festival
- Programmation
- Festival en pratique
- Vidéos & photos
- Presse et Pro
- Partenaires
- Newsletter
- Contact
- Archives

[| Imprimer |](#)

La pared de las palabras (Le Mur des paroles)



Samedi 21 mai - 17h30

Versoix

AVANT-PREMIÈRE

Réalisé par Fernando Pérez
Cuba - Fiction - 1h30 - 2015 - Vost - dès 14 ans

Après *Suite Habana*, le réalisateur cubain livre un portrait poignant d'une famille cubaine aujourd'hui à La Havane. Elena, la mère, biologiste ne vit que pour Luis, le frère aîné, (interprété par Jorge Perugorria, l'acteur inoubliable de *Fraise et Chocolat*), souffrant de dystonie musculaire et d'incapacité à communiquer. A l'institut psychiatrique où il est pris en charge durant la semaine, Orchidée, une patiente aux propos loufoques et incontrôlés incarne la rébellion. Une fable forte sur Cuba entre ombre et lumière.

En présence du réalisateur.



Tous les films 2016

- À peine j'ouvre les yeux
- Adama
- Africa United
- American Hero
- Avril et le monde truqué
- Béliers
- Burn Burn Burn
- Criminel (Nakhodka)
- D'une pierre deux coups
- De douces paroles
- Dégradé
- Desert Dancer
- Dourak (L'Idiot)
- Enfances nomades
- Eva no duerme (Eva ne dort pas)
- Examen d'État
- Fatima
- Good Luck Algeria
- Johan Libéreau
- L'homme qui répare les femmes
- La pared de las palabras (Le Mur des paroles)
- La saison des femmes (Parched)
- La vache

Doktoranden-Workshop am Walter-Benjamin-Kolleg

24.05.2016

14:00 – 17:00 Uhr

Walter-Benjamin-Kolleg, Universität Bern

Fernando Pérez hat gemeinsam mit Dr. Stella Krepp (Universität Bern, Iberische und Lateinamerikanische Geschichte) einen Workshop zum Thema «Kunst und Zensur» geleitet.

- Offizieller Flyer des Kollegs
- Ankündigung auf der Facebookseite der Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur

Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur

Interdisziplinärer Workshop der Graduate School of the Humanities | GSH

Datum: Dienstag, 24. Mai 2016, 14.15 bis ca. 17.30 Uhr

Raum: t.b.a.

ECTS: 1

Anmeldung: über KLS: <https://www.kls.unibe.ch> (Login mit UniBe-Account, Suche mit Titel).

Wir bitten um gleichzeitige Anmeldung bis spät. zum 18.5. bei Dr. des. Mike Toggweiler:

toggweiler@wbkolleg.unibe.ch

Arte y censura - quo vadis, Cuba?

Ein Nachmittag für Doktorierende und Interessierte mit

Fernando Pérez Valdés

Filmemacher Kuba, Friedrich Dürrenmatt Gastprofessor FS16

Dr. Stella Paresa Krepp

Universität Bern, Iberische und Lateinamerikanische Geschichte

Durante más de seis décadas, esta pequeña isla del Caribe ha protagonizado controvertidos acontecimientos de repercusión mundial en la cultura, en el deporte y en la política. En la actualidad su futuro se enfrenta a cambios que despiertan muchas interrogantes.

Este workshop será un encuentro con el cineasta cubano Fernando Pérez sobre el cine y la vida en Cuba y un diálogo abierto a múltiples interrogantes: ¿Es libre la creación artística en Cuba? ¿De qué manera se manifiesta la censura? ¿Existen temas prohibidos? A partir de sus experiencias haciendo cine tanto con la industria como de manera independiente, el cineasta abordará estos temas.

El workshop se dirige a estudiantes del master y doctorandos, y aborda debates sobre el desafío de la censura no sólo en el plano de la producción artística, sino también en el ámbito académico. Se requerirá un nivel intermedio de español. La discusión también puede realizarse en francés.



Fernando Pérez, geboren 1944, ist der international bedeutendste Filmemacher Kubas. Bereits 1962 begann Pérez während seinem Studium am kubanischen Filminstitut ICAIC (Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos) als Produktionsassistent und Übersetzer zu arbeiten. Pérez schrieb Filmkritiken, leitete Kinodebatten und schloss 1970 sein Sprach- und Literaturstudium an der Universität von Havanna ab. Im Anschluss arbeitete er als Regieassistent. Ab Mitte der 1970er Jahre drehte Fernando Pérez zahlreiche Dokumentarfilme, bevor er 1987 seinen ersten Spielfilm realisierte. Seine Filme *La vida es silbar* (1998), *Das Leben ein Pfeifen* und *Suite Havanna* (2003) zählen zu den Meilensteinen des kubanischen Kinos und erhielten zahlreiche Preise.

Walter Benjamin Kolleg
Graduate School of the
Humanities | GSH
Muesmattstrasse 45
CH-3012 Bern
www.gsh.unibe.ch

u^b
UNIVERSITÄT
BERN



Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur

hat 2 neue Fotos hinzugefügt.

19. Mai um 12:56 · 🌐

Kunst und Zensur: Öffentlicher Workshop mit Fernando Pérez. Jetzt anmelden!

«Arte y censura - quo vadis, Cuba?»

Dienstag, 24. Mai

14.15 Uhr... [Mehr anzeigen](#)

Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur

Interdisziplinärer Workshop der Graduate School of the Humanities | GSH

Datum: Dienstag, 24. Mai 2016, 14.15 bis ca. 17.30 Uhr

Raum: t.b.a.

ECTS: 1

Anmeldung: über KLS: <https://www.kls.unibe.ch> (Login mit UniBe-Account, Suche mit Titel).

Wir bitten um gleichzeitige Anmeldung bis spät. zum 18.5. bei Dr. des. Mike Toggweiler.

toggweiler@wbkolleg.unibe.ch

Arte y censura - quo vadis, Cuba?

Ein Nachmittag für Doktorierende und Interessierte mit

Fernando Pérez Valdés

Filmemacher Kuba, Friedrich Dürrenmatt Gastprofessor FS16

Dr. Stella Paresa Krepp

Universität Bern, Iberische und Lateinamerikanische Geschichte

Durante más de seis décadas, esta pequeña isla del Caribe protagonizó controvertidos acontecimientos de repercusión mundial en la cultura, en el deporte y en la política. En la actualidad su futuro se enfrenta a cambios que despiertan muchas interrogantes.

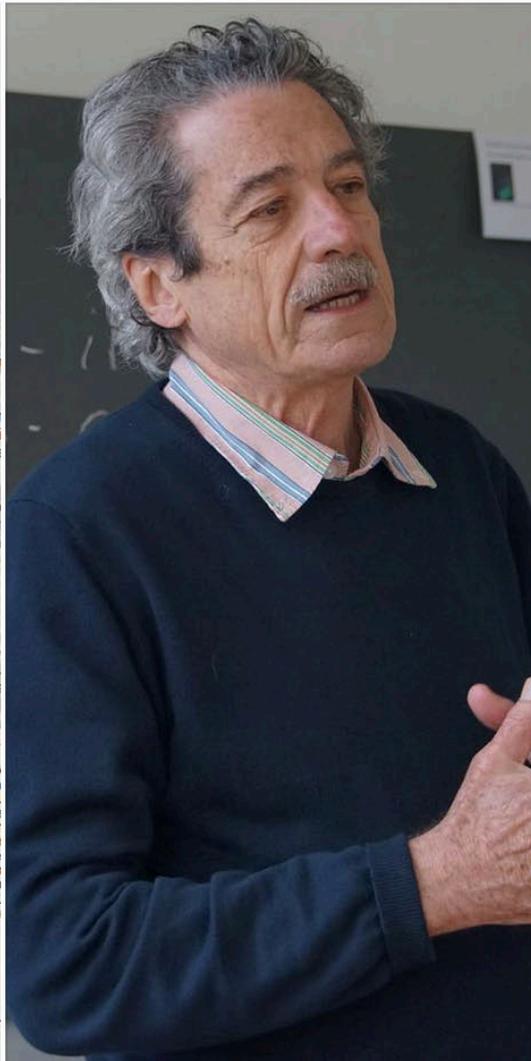
Este workshop será un encuentro con el cineasta cubano Fernando Pérez sobre el cine y la vida en Cuba y un diálogo abierto a las siguientes interrogantes: ¿Es libre la creación artística en Cuba? ¿De qué manera se manifiesta la censura? ¿Existen temas prohibidos? A partir de sus experiencias haciendo cine tanto con la industria como de manera independiente, el cineasta abordará estos temas.

El workshop se dirige a estudiantes del master y doctorandos, y a quienes deseen participar en debates sobre el desafío de la censura no sólo en el plano de la producción artística, sino también en el ámbito académico. Se requerirá un nivel intermedio de español. La discusión también puede realizarse en francés.



Fernando Pérez, geboren 1944, ist der international bestbekannte Filmemacher Kubas. Bereits 1962 begann Pérez während seines Studiums am kubanischen Filminstitut ICAIC (Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográficos) als Produktionsassistent und Übersetzer zu arbeiten. Pérez schrieb Filmkritiken, moderierte Kinodebatten und schloss 1970 sein Sprach- und Literaturstudium an der Universität von Havanna ab. Im Anschluss arbeitete er als Regieassistent. Ab Mitte der 1970er Jahre drehte er zahlreiche Dokumentarfilme, bevor er 1987 seinen ersten Spielfilm realisierte. Seine Filme *La vida es silbar* (1998), *Das Leben ist ein Theater* (2003) und *Suite Havana* (2003) zählen zu den Meilensteinen der kubanischen Kinos und erhielten zahlreiche Preise.

Walter Benjamin Kolleg
Graduate School of the
Humanities | GSH
Muesmattstrasse 45
CH-3012 Bern
www.gsh.unibe.ch



41 erreichte Personen

[Beitrag bewerben](#)

Gefällt mir

Kommentieren

Teilen



Cristina Tubio Diaz



Komentieren ...



Realisation eines Kurzfilms

25.05.2016

14:00 – 16:00 Uhr

Universität Bern, Institut für Germanistik

Eine Gruppe von Fernando Pérez' Studierenden hat unter dessen Anleitung einen Kurzfilm gedreht. Die Dreharbeiten dazu fanden im Germanistik-Institut statt.

Das Resultat dieses Drehtags – ein rund 2-minütiger Film – stellte zusammen mit einer schriftlichen Dokumentation des Arbeitsprozesses die Abschlussarbeit der beteiligten Studierenden dar. Mit einer zweiten Kamera wurde ausserdem ein «Making-Of» aus der Beobachter-Perspektive gedreht.

- Fotos der Dreharbeiten
- Screenshots des Films «Flores en el espejo»





Fotos: Simone Gehr

Podiumsdiskussion «Deutsch-kubanische Kulturbeziehungen» in
Berlin

14.06.2016

Ibero-Amerikanisches Institut – Preussischer Kulturbesitz
Berlin



Deutsch-kubanische Kulturbeziehungen: aktuelle Herausforderungen und Potenziale



ibero-amerikanisches institut - preußischer kulturbesitz



Begins Tue 19:00, 2016-06-14
Ends Tue 22:00, 2016-06-14

Status: passed
Category: Community

Duration: 3h | Timezone: Europe/Berlin

Event description:

Eine Veranstaltung des Instituts für Auslandsbeziehungen und des Ibero-Amerikanischen Instituts

In Kuba stehen die Zeichen auf Veränderung: die Generation der Revolutionsführung bereitet ihren Abtritt vor. Die Wirtschaftsreform verändert die materielle Basis der Gesellschaft. Das Verhältnis zu den USA entspannt sich und über ein Kooperationsabkommen mit der EU wird verhandelt.

Welche Möglichkeiten ergeben sich hieraus für die deutsch-kubanischen Kulturbeziehungen? Können deutsch-kubanische Initiativen in Kultur und Wissenschaft die Transformationsprozesse in Kuba erfolgreich begleiten?

Gesprächsteilnehmer:

Prof. Dr. Bert Hoffmann, ifa-Experte Forschungsprogramm „Kultur und Außenpolitik“, Leiter GIGA Büro Berlin



Rosa Muñoz Lima, kubanisch-deutsche Journalistin, Bloggerin und Kommunikationsforscherin, Multimediaredakteurin in der Lateinamerikaredaktion der Deutschen Welle

Fernando Pérez, kubanischer Filmemacher, Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur an der Universität Bern

Heidrun Tempel, Beauftragte für Außenwissenschafts-, Bildungs- und Forschungspolitik und Auswärtige Kulturpolitik, Auswärtiges Amt

Moderation: Dr. Barbara Göbel, Direktorin Ibero-Amerikanisches Institut

<http://goo.gl/cEBkez>

Website: <https://www.facebook.com/events/1704431466497021>

Provider: [facebook](#)

Last update: 2016-06-11

Medien-Echo

Presseartikel, Print und Online

Offizielle Medienmitteilung der Universität Bern – Februar 2016

11.02.2016

«Ein Hauch Havanna an der Aare: Fernando Pérez ist fünfter Friedrich Dürrenmatt
Gastprofessor»

Medienmitteilung / 11. Februar 2016

Ein Hauch Havanna an der Aare: Fernando Pérez ist fünfter Friedrich Dürrenmatt Gastprofessor

Die «Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur» an der Universität Bern übernimmt im Frühjahrssemester 2016 Fernando Pérez – der bedeutendste zeitgenössische kubanische Filmautor und Filmemacher. In Lehrveranstaltungen und Filmreihen wird er die Sprache des lateinamerikanischen Kinos vermitteln.

Geboren 1944 in Havanna, begann Fernando Pérez bereits kurz nach der Revolution als Assistent und Übersetzer an Filmproduktionen mitzuwirken. Seine Ausbildung in Russischer Sprache und Handelswirtschaft kam ihm dabei zugute, bevor er 1970 ausserdem ein Studium der Hispanistik an der Universität von Havanna abschloss. Ab 1971 drehte er zahlreiche Dokumentarfilme. Er porträtierte den Revolutionsführer Camilo Cienfuegos (1982) und die legendäre Sängerin Omara Portuondo (1983), die später mit dem Buena Vista Social Club auftrat. Seine *Suite Habana* (2003) ist eine vielstimmige Darstellung des kubanischen Alltagslebens. Neben seiner Tätigkeit als Dokumentarfilmer schrieb Pérez Filmkritiken, leitete Kinodebatten und unterrichtete an der Escuela Internacional de Cine y Televisión in San Antonio de los Baños.

1988 veröffentlichte Fernando Pérez seinen ersten Spielfilm, das Widerstandsdrama *Clandestinos*, bei dem er wie für alle späteren Filme das Drehbuch verfasste und Regie führte. Sein internationaler Durchbruch gelang ihm 1994 mit *Madagascar*, einem Porträt dreier Frauengenerationen. *La vida es silbar* (1998), *Madrigal* (2007), *José Martí – el ojo del canario* (2010) und *La pared de las palabras* (2014) festigten Pérez' Stellung als eines der faszinierendsten und meistbeachteten Filmemacher Lateinamerikas. Er wird gelobt für die brillante Cinematographie und die poetische Komposition seiner Filme, die mitunter surrealistische Züge haben. So fallen in *La vida es silbar* (*Das Leben ist Pfeifen*) die Figuren in Ohnmacht, wenn jemand das Wort «Libertad», Freiheit, ausspricht. Pérez ist regelmässiger Gast auf internationalen Filmfestspielen und hat zahlreiche wichtige Preise gewonnen, unter anderem bei der Berlinale, dem Sundance Film Festival, in San Sebastián und Los Angeles. Sein neuestes Filmprojekt befindet sich bereits in der Postproduktion.

In einem wöchentlichen Seminar an der Universität Bern wird Fernando Pérez seine Studierenden in die Kunst des Filmemachens einführen, mit Beispielen aus Werken der für ihn einflussreichsten Regisseure (Murnau, Fellini, Bertolucci, Bergman, Hitchcock, Scorsese) und einem Schwerpunkt auf dem lateinamerikanischen Kino, das er selbst mitgeprägt hat.

Die Gastprofessur wird gefördert durch:



Burgergemeinde
Bern

Corporate Communication
Hochschulstrasse 6
3012 Bern
medien@unibe.ch

11.02.2016

«Ein Hauch Havanna an der Aare: Fernando Pérez ist fünfter Friedrich Dürrenmatt
Gastprofessor»

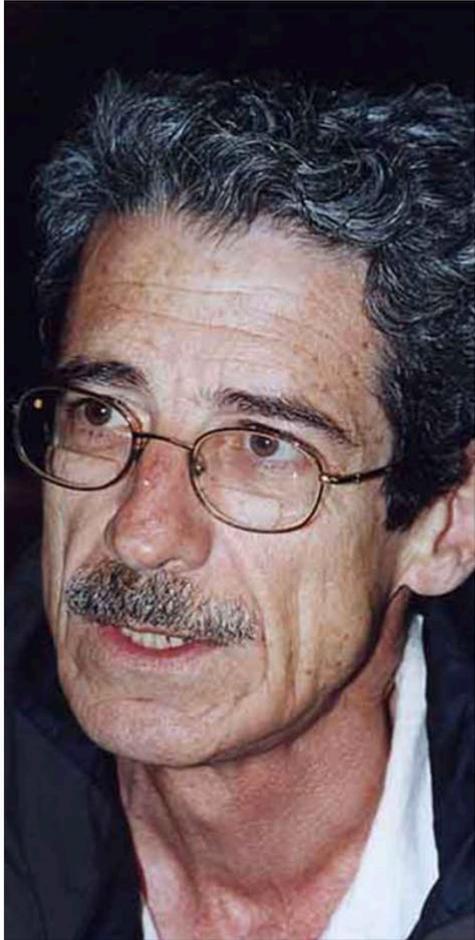


Universität Bern hat 2 neue Fotos hinzugefügt.

Seite gefällt mir

11. Februar um 15:59 ·

#DÜRRENMATTPROFESSUR: Im Frühjahrssemester 2016 weht ein Hauch Havanna an der Aare. Der kubanische Filmmacher Fernando Pérez ist der fünfte Friedrich Dürrenmatt Gastprofessor und wird sich in seinen Lehrveranstaltungen der Sprache des lateinamerikanischen Kinos widmen. <http://ow.ly/YcQfz>. <sk>



Gefällt mir

Komentieren

Teilen



11 Personen gefällt das.

Top-Kommentare

Ein Hauch Havanna an der Aare: Fernando Pérez ist fünfter Friedrich Dürrenmatt Gastprofessor

Die «Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur» an der Universität Bern übernimmt im Frühjahrssemester 2016 Fernando Pérez – der bedeutendste zeitgenössische kubanische Filmautor und Filmmacher. In Lehrveranstaltungen und Filmreihen wird er die Sprache des lateinamerikanischen Kinos vermitteln.

Geboren 1944 in Havanna, begann Fernando Pérez bereits kurz nach der Revolution als Assistent und Übersetzer an Filmproduktionen mitzuwirken. Seine Ausbildung in Russischer Sprache und Handelswirtschaft kam ihm dabei zugute, bevor er 1970 ausserdem ein Studium der Hispanistik an der Universität von Havanna abschloss. Ab 1971 drehte er zahlreiche Dokumentarfilme. Er porträtierte den Revolutionsführer Camilo Cienfuegos (1982) und die legendäre Sängerin Omara Portuondo (1983), die später mit dem Buena Vista Social Club auftrat. Seine Suite Habana (2003) ist eine vielstimmige Darstellung des kubanischen Alltagslebens. Neben seiner Tätigkeit als Dokumentarfilmer schrieb Pérez Filmkritiken, leitete Kinodebatten und unterrichtete an der Escuela Internacional de Cine y Televisión in San Antonio de los Baños.

1988 veröffentlichte Fernando Pérez seinen ersten Spielfilm, das Widerstands-drama Clandestinos, bei dem er wie für alle späteren Filme das Drehbuch verfasste und Regie führte. Sein internationaler Durchbruch gelang ihm 1994 mit Madagascar, einem Porträt dreier Frauengenerationen. La vida es

silbar (1998), Madrigal (2007), José Martí – el ojo del canario (2010) und La pared de las palabras (2014) festigten Pérez' Stellung als eines der faszinierendsten und meistbeachteten Filmemacher Lateinamerikas. Er wird gelobt für die brillante Cinematographie und die poetische Komposition seiner Filme, die mitunter surrealistische Züge haben. So fallen in La vida es silbar (Das Leben ist Pfeifen) die Figuren in Ohnmacht, wenn jemand das Wort «Libertad», Freiheit, ausspricht. Pérez ist regelmässiger Gast auf internationalen Filmfestspielen und hat zahlreiche wichtige Preise gewonnen, unter anderem bei der Berlinale, dem Sundance Film Festival, in San Sebastián und Los Angeles. Sein neuestes Filmprojekt befindet sich bereits in der Postproduktion.

In einem wöchentlichen Seminar an der Universität Bern wird Fernando Pérez seine Studierenden in die Kunst des Filmemachens einführen, mit Beispielen aus Werken der für ihn einflussreichsten Regisseure (Murnau, Fellini, Bertolucci, Bergman, Hitchcock, Scorsese) und einem Schwerpunkt auf dem lateinamerikanischen Kino, das er selbst mitgeprägt hat.

Eine öffentliche Filmreihe begleitet die Lehrveranstaltung: Das Berner Kino REX zeigt eine Retrospektive der Filme von Fernando Pérez. Vom 9. März bis 27. April, jeweils mittwochs 20:30 Uhr ausser die Auftaktveranstaltung am 9. März, die um 20 Uhr beginnt (www.rexbern.ch).

11.02.2016

Stiftung Mercator – Februar 2016

11.02.2016

Website der Stiftung Mercator: «Ein Hauch Havanna an der Aare»

AKTUELL / ARTIKEL EIN HAUCH HAVANNA AN DER AARE

15.02.2016 Medienmitteilung

EIN HAUCH HAVANNA AN DER AARE

Die „Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur“ an der Universität Bern übernimmt im Frühjahrssemester 2016 Fernando Pérez – der bedeutendste zeitgenössische kubanische Filmautor und Filmemacher. In Lehrveranstaltungen und Filmreihen wird er die Sprache des lateinamerikanischen Kinos vermitteln.

DOKUMENTARFILME, FILMKRITIKEN, KINODEBATTEN

Geboren 1944 in Havanna, begann Fernando Pérez bereits kurz nach der Revolution als Assistent und Übersetzer an Filmproduktionen mitzuwirken. Seine Ausbildung in Russischer Sprache und Handelswirtschaft kam ihm dabei zugute, bevor er 1970 ausserdem ein Studium der Hispanistik an der Universität von Havanna abschloss. Ab 1971 drehte er zahlreiche Dokumentarfilme. Er porträtierte den Revolutionsführer Camilo Cienfuegos (1982) und die legendäre Sängerin Omara Portuondo (1983), die später mit dem Buena Vista Social Club auftrat. Seine Suite Habana (2003) ist eine vielstimmige Darstellung des kubanischen Alltagslebens. Neben seiner Tätigkeit als Dokumentarfilmer schrieb Pérez Filmkritiken, leitete Kinodebatten und unterrichtete an der Escuela Internacional de Cine y Televisión in San Antonio de los Baños.

1988 veröffentlichte Fernando Pérez seinen ersten Spielfilm, das Widerstands-drama Clandestinos, bei dem er wie für alle späteren Filme das Drehbuch verfasste und Regie führte. Sein internationaler Durchbruch gelang ihm 1994 mit Madagascar, einem Porträt dreier Frauengenerationen. La vida es silbar (1998), Madrigal (2007), José Martí – el ojo del canario (2010) und La pared de las palabras (2014) festigten Pérez' Stellung als eines der faszinierendsten und meistbeachteten Filmemacher Lateinamerikas. Er wird gelobt für die brillante Cinematographie und die poetische Komposition seiner Filme, die mitunter surrealistische Züge haben. So fallen in La vida es silbar (Das Leben ist Pfeifen) die Figuren in Ohnmacht, wenn jemand das Wort „Libertad“, Freiheit, ausspricht. Pérez ist regelmässiger Gast auf internationalen Filmfestspielen und hat zahlreiche wichtige Preise gewonnen, unter anderem bei der Berlinale, dem Sundance Film Festival, in San Sebastián und Los Angeles. Sein neuestes Filmprojekt befindet sich bereits in der Postproduktion.

ANSPRECHPARTNER

Universität Bern
Prof. Oliver Lubrich
Neuere deutsche Literaturwissenschaft
und Komparatistik
+41 (0)30 631 8311
oliver.lubrich@germ.unibe.ch

Stiftung Mercator Schweiz
Olivia Höhener
Projektmanagerin
+41 (0)44 206 55 86
o.hoehener@stiftung-mercator.ch

EINFÜHRUNG IN DIE KUNST DES FILMEMACHENS

In einem wöchentlichen Seminar an der Universität Bern wird Fernando Pérez seine Studierenden in die Kunst des Filmemachens einführen, mit Beispielen aus Werken der für ihn einflussreichsten Regisseure (Murnau, Fellini, Bertolucci, Bergman, Hitchcock, Scorsese) und einem Schwerpunkt auf dem lateinamerikanischen Kino, das er selbst mitgeprägt hat.

Eine öffentliche Filmreihe begleitet die Lehrveranstaltung: Das Berner Kino REX zeigt eine Retrospektive der Filme von Fernando Pérez. Vom 9. März bis 27. April, jeweils mittwochs 20:30 Uhr ausser die Auftaktveranstaltung am 9. März, die um 20 Uhr beginnt (www.rexbern.ch).

[zurück](#)

Universität Fribourg – Februar 2016

11.02.2016

Website der Universität Fribourg: Ankündigung der Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur.

- Institute**
- Institut für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft
 - Master
 - Lehrveranstaltungen
 - Module "Interculturalité"
 - Doktoratsprogramm
 - Informationen
 - Institutsrat
 - Mitarbeitende
 - Kontakt
 - Mediävistisches Institut
 - Institut für schweizerische Zeitgeschichte
 - Institut für Heilpädagogik
 - Institut für Antike und Byzanz
 - Institut für Mehrsprachigkeit

Adresse
 Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft
 Büro 2226
 Av. Europe 20
 CH-1700 Freiburg
 +41 26 300 71 11
 @ DIR.: Prof. Arnd Beise
 Prof. Sabine Haupt

Bilder / images:
 ©Patricia Balestrini

Unifr.ch/lettres : Institute : Institut für Allgemeine und Vergleichende Lit...

Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft



internationalen Kontext) mit einem theoretischen Schwerpunkt (allgemeine literatur- und diskurstheoretische Fragen). Mehr...

Bild: Hilde Fieguth

Das zweisprachige (deutsch/franz.) Studium der Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft (AVL) verbindet eine komparatistische und interkulturelle Perspektive (Entwicklungen, Differenzen und Wechselwirkungen verschiedener Literaturen im

TABLEAU D’AFFICHAGE

Veranstaltungen
Conférences et Colloques

Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur

Fernando Pérez
 réalisateur de cinéma, Cuba
 Walter Benjamin-Kolleg Bern
 24.02.2016 - 31.07.2016
 les mercredis
 14:15 - 15:45
 Unitobler, F007
 Bern
 Programme

Allgemeines / informations générales



Informations utiles et actuelles
Aktuelle Hinweise

Soeben erschienen / vient de paraître:

Sabine Haupt (Hg./éd.):
Tertium Datur!

Institutsleitung

- Kontakt
- études européennes
Europastudien
- Littérature française
- Deutsche Literatur
- English & American Literature
- Philologie classique
Klassische Philologie
- Littératures slaves
Slavische Literaturen
- Littérature italienne
Italienische Literatur
- Littérature espagnole
span. & hispan. Lit.

Der Bund – Februar 2016

11.02.2016

«Filmautor Pérez wird Dürrenmatt-Professor»

Datum: 12.02.2016

Der Bund

Der Bund
3001 Bern
031/ 385 11 11
www.derbund.ch

Medienart: Print
Medientyp: Tages- und Wochenpresse
Auflage: 42'417
Erscheinungsweise: 6x wöchentlich



u^b

UNIVERSITÄT
BERN

Themen-Nr.: 377.001
Abo-Nr.: 1051334
Seite: 27
Fläche: 7'741 mm²

Filmautor Pérez wird Dürrenmatt-Professor



Fernando Pérez.

Die «Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur» an der Universität Bern übernimmt im Frühjahrssemester der 72-jährige kubanische Filmautor Fernando Pérez. Als Dokumentarfilmer porträtierte er etwa den Revolutionsführer Camilo Cienfuegos und die Sängerin Omara Portuondo; seine «Suite» Habana (2003) ist eine vielstimmige Darstellung des kubanischen Alltagslebens. Zu seinen wichtigsten Spielfilmen, die oft surrealistische Züge aufweisen, gehören «Clandestinos» (1988), «Madagascar» (1994) und «La palabras» (2014).

In einem wöchentlichen Seminar wird Pérez in die Kunst des Filmmachens einführen, Werke von für ihn einflussreichen Regisseuren analysieren und einen Schwerpunkt auf lateinamerikanisches Kino setzen. Das Kino Rex zeigt im April eine Retrospektive seiner Werke. Pérez ist fünfter «Dürrenmatt-Professor», zu seinen Vorgängern gehören die Schriftsteller David Wagner, Joanna Bator und Louis-Philippe Dalembert. (klb)

ARGUS 
MEDIENBEOBACHTUNG

Medienbeobachtung
Medienanalyse
Informationsmanagement
Sprachdienstleistungen

ARGUS der Presse AG
Rüdigerstrasse 15, Postfach, 8027 Zürich
Tel. 044 388 82 00, Fax 044 388 82 01
www.argus.ch

Argus Ref.: 60594609
Ausschnitt Seite: 1/1

Berner Zeitung – Februar 2016

11.02.2016

«Universität Bern. Gastprofessur für Fernando Pérez»

Datum: 12.02.2016

BZ BERNER ZEITUNG

Hauptausgabe

Berner Zeitung
3001 Bern
031/ 330 33 33
www.bernerzeitung.ch

Medienart: Print
Medientyp: Tages- und Wochenpresse
Auflage: 43'723
Erscheinungsweise: 6x wöchentlich



u^b

**UNIVERSITÄT
BERN**

Themen-Nr.: 377.001
Abo-Nr.: 1051334
Seite: 4
Fläche: 3'116 mm²

UNIVERSITÄT BERN

Gastprofessur für Fernando Pérez

Die «Friedrich-Dürrenmatt-Gastprofessur für Weltliteratur» an der Universität Bern übernimmt im Frühjahrssemester 2016 Fernando Pérez (62). Er ist der bedeutendste zeitgenössische kubanische Filmautor und Filmemacher. In Lehrveranstaltungen und Filmreihen wird er die Sprache des lateinamerikanischen Kinos vermitteln. *pd*

ARGUS 
MEDIENBEOBACHTUNG

Medienbeobachtung
Medienanalyse
Informationsmanagement
Sprachdienstleistungen

ARGUS der Presse AG
Rüdigerstrasse 15, Postfach, 8027 Zürich
Tel. 044 388 82 00, Fax 044 388 82 01
www.argus.ch

Argus Ref.: 60593157
Ausschnitt Seite: 1/1

Film Bulletin – Februar 2016

11.02.2016

Agenda filmbulletin.ch: «Fernando Pérez. Vorträge, Gespräche & Retrospektive»

Fernando Pérez



Vorträge,
Gespräche &
Retrospektive

1. März 2016 – 13. Mai 2016
Bern, verschiedene Lokalitäten

Fernando Pérez, 1944 in Havanna geboren, ist einer der bedeutendsten Filmemacher Kubas und bekannt für ein lyrisch-poetisches und auch politisches Kino. Seine Karriere begann er als Autor von Filmkritiken für die Zeitschrift Cine Cubano während seines Sprach- und Literaturstudiums an der Universidad de La Habana. Nach seinem Abschluss 1970 arbeitete er als Regieassistent, von 1974 bis 1984 drehte er über zwanzig Dokumentarfilme und Wochenschauen, u.a. **Camilo** (1982) über den kubanischen Revolutionär Camilo Cienfuegos und **Omara** (1983) über die Sängerin Omara Portuondo, und 1987 seinen ersten Spielfilm **Clandestinos**. Mit **Hello Hemingway** (1990), **Madagascar** (1994), **La vida es silbar** (1998) und **Suite Habana** (2003) feierte Fernando Pérez international Erfolge und wurde einem breiteren Publikum bekannt. Es folgten **Madrigal** (2007), **José Martí, El Ojo del Canario** (2010) und seiner neuester Spielfilm **La pared de las palabras** (2014). Neben seiner künstlerischen Arbeit war Fernando Pérez als akademischer Direktor der kubanischen Filmhochschule Escuela Internacional de Cine y Televisión (EICTV) tätig und unterrichtete Filmgeschichte an der Universität de La Habana.

Im Rahmen der Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur an der Universität Bern (freie Plätze im Seminar «Hacer cine – En Cuba» stehen auch Nicht-Studierenden offen) spricht Fernando Pérez am 2. April an einer öffentlichen Masterclass im Kino Lichtspiel über seine Filme und diskutiert in einer Table ronde über das Filmemachen zwischen gesellschaftlichem Anspruch und künstlerischem Selbstverständnis (09.30 bis 16.00 Uhr). Am 8. April unterhält er sich am Berner Lesefest «Aprillen» im Theater Schlachthaus über Aspekte des Erzählens, bis Ende April ist er bei Vorführungen seiner Filme in der Retrospektive «Fernando Pérez» im Kino Rex in Bern präsent und am 13. Mai mit einem Vortrag zu Gast im Kulturlokal ONO.

Punto Latino – Februar 2016

11.02.2016

Ankündigung der Gastprofessur von Fernando Pérez und dessen Veranstaltungen in Bern.



MENÚ PRINCIPAL

Noticias

Contacto

Tarifas

SERVICIOS

↳ Directorio de mapas

↳ Conversor

↳ Traducción

↳ Meteo

Universität Bern

2016 UNI Berna: Curso sobre cine, Fernando Pérez (Cuba)



| UNIVERSIDADES | CINE | CUBA |

Ferando Pérez (Cuba) en la Universidad de Berna

— semestre de primavera 2016, Universidad de Berna, Seminario de Literaturas Hispánica

En este semestre (01.02.–21.07.16 — Miércoles, 14.00-16.00.), el cineaste Fernando Pérez impartirá un curso «Hacer cine – en Cuba. Seminario sobre la realización cinematográfica», en el marco de la «Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur». Por este motivo habrá una «Retro» con algunas de sus películas que serán pasadas en el Rex de Berna. Daremos más informaciones ulteriormente.

| uni be | trigon-film |

Büro DLB – Februar 2016

11.02.2016

«Fernando Pérez ist fünfter Friedrich Dürrenmatt Gastprofessor in Bern»

HOME

DIENSTLEISTUNGEN

TÄTIGKEITSGEBIETE

ARBEITSWEISE

STANDORT, SPRACHEN,
INFRASTRUKTUR

BIO DLB + REFERENZEN

ZUR ILLUSTRATION

PUBLIKATIONEN

VERANSTALTUNGEN

AUS DEN
GÄSTEBÜCHERN
BULLIARD-CORDAST

LINKS

ARCHIV

DRUCK, VERLAG,
PRINTPRODUKTE

MUSIKPRODUKTION, -
VERLAG UND -
VERTRIEB

MULTIMEDIA UND
INTERNET

RADIO UND TV

JOURNALISMUS

INFORMATION UND
DOKUMENTATION

PR, WERBUNG,
MARKETING,
KOMMUNIKATION

KULTURFÖRDERUNG,
KULTURVERMITTLUNG,
KULTUR- UND
MEDIENPOLITIK

BILDENDE KUNST,
FOTOGRAFIE, GRAFIK,
ARCHITEKTUR

CARTOON, COMIX,
KARIKATUR

FILM, VIDEO, AUDIO-
VISUELLES, DESIGN
UND
MUSEUMSGESTALTUNG

FERNANDO PÉREZ IST FÜNFTER FRIEDRICH DÜRRENMATT-GASTPROFESSOR IN BERN



11.02.2016 Die "Friedrich Dürrenmatt-Gastprofessur für Weltliteratur" an der Universität Bern übernimmt im Frühjahrssemester 2016 Fernando Pérez (Bild) – der bedeutendste zeitgenössische kubanische Filmautor und Filmemacher. In Lehrveranstaltungen und Filmreihen wird er die Sprache des lateinamerikanischen Kinos vermitteln.

Foto: © Havana Cultura, <http://havana-cultura.com/es/cine/fernando-perez>

Geboren 1944 in Havanna, begann **Fernando Pérez** bereits kurz nach der Revolution als Assistent und Übersetzer an Filmproduktionen mitzuwirken. Seine Ausbildung in Russischer Sprache und Handelswirtschaft kam ihm dabei zugute, bevor er 1970 ausserdem ein Studium der Hispanistik an der Universität von Havanna abschloss.

Ab 1971 drehte er zahlreiche Dokumentarfilme. Er porträtierte den Revolutionsführer Camilo Cienfuegos (1982) und die legendäre Sängerin Omara Portuondo (1983), die später mit dem Buena Vista Social Club auftrat. Seine Suite Habana (2003) ist eine vielstimmige Darstellung des kubanischen Alltagslebens.

Neben seiner Tätigkeit als Dokumentarfilmer schrieb Pérez Filmkritiken, leitete Kinodebatten und unterrichtete an der Escuela Internacional de Cine y Televisión in San Antonio de los Baños.

1988 veröffentlichte Fernando Pérez seinen ersten Spielfilm, das Widerstandsdrama Clandestinos, bei dem er wie für alle späteren Filme das Drehbuch verfasste und Regie führte.

Sein internationaler Durchbruch gelang ihm 1994 mit Madagascar, einem Porträt dreier Frauengenerationen. La vida es silbar (1998), Madrigal (2007), José Martí – el ojo del canario (2010) und La pared de las palabras (2014) festigten Pérez' Stellung als eines der faszinierendsten und meistbeachteten Filmemacher Lateinamerikas.

Er wird gelobt für die brillante Cinematographie und die poetische Komposition seiner Filme, die mitunter surrealistische Züge haben. So fallen in La vida es silbar (Das Leben ist Pfeifen) die Figuren in Ohnmacht, wenn jemand das Wort «Libertad», Freiheit, ausspricht.

Pérez ist regelmässiger Gast auf internationalen Filmfestspielen und hat zahlreiche wichtige Preise gewonnen, unter anderem bei der Berlinale, dem Sundance Film Festival, in San Sebastián und Los Angeles. Sein neuestes Filmprojekt befindet sich bereits in der Postproduktion.

In einem wöchentlichen **Seminar** an der Universität Bern wird Fernando Pérez seine Studierenden in die Kunst des Filmemachens einführen, mit Beispielen aus Werken der für ihn einflussreichsten Regisseure (Murnau, Fellini, Bertolucci, Bergman, Hitchcock, Scorsese) und einem Schwerpunkt auf dem lateinamerikanischen Kino, das er selbst mitgeprägt hat.

Eine öffentliche **Filmreihe** begleitet die Lehrveranstaltung: Das Berner Kino REX zeigt eine Retrospektive der Filme von Fernando Pérez. Vom 9. März bis 27. April 2016, jeweils mittwochs 20:30 Uhr ausser die Auftaktveranstaltung am 9. März, die um 20 Uhr beginnt (www.rexbern.ch).

Quelle:

http://www.unibe.ch/aktuell/medien/media_relations/medienmitteilungen/2016/medienn

Mehr / Kontakt:

http://www.wbkolleg.unibe.ch/content/ueber_uns/friedrich_duerrenmatt_gastprofessur/f

Werbung

web-animation.ch



Das Label der Musiker



Berner Kulturagenda – März 2016

03.03.2016

Céline Graf: «Hello Pérez»



Worte

Diverse Orte, Bern und Biel

Hello Pérez

Von Céline Graf

Fernando Pérez, einer der bedeutendsten Filmemacher aus Kuba, ist Friedrich Dürrenmatt-Gastprofessor für Weltliteratur an der Universität Bern.

• Universität Bern. Veranstaltungen bis 1.6.
www.wbkolleg.unibe.ch



Mit Literatur haben Fernando Pérez' Filme viel gemeinsam. «Seine Filmsprache ist lyrisch und poetisch, an den magischen Realismus grenzend», sagt Thomas Nehrlich. Er ist Assistent am Institut für Germanistik. Von dessen Professor Oliver Lubrich ging der Impuls aus, Pérez einzuladen. Der Filmautor und Regisseur gibt bis im Juni wöchentlich ein Seminar an der Universität Bern und ist unter anderem im Kino Rex und im Ono zu Gast.

In den Spielfilmen, die Pérez ab den 80er-Jahren in Havanna produzierte, sind die Grenzen zwischen Realität und Fiktion fließend. Er malt die Stadt, in der er 1944 geboren wurde und heute noch lebt, mit Licht, Emotionen und Musik. Sein Werk liest sich wie ein Essay über die Suche nach Freiheit und die Kraft der Fantasie. Und wie eine Reise durch die kubanische Geschichte vom Sturz der Batista-Diktatur in «Hello Hemingway» (1990) über die schwere Wirtschaftskrise in den 90er-Jahren in «Madagascar» (1994) bis zum Alltag zwischen Stillstand und Aufbruch in «Suite Habana» (2003).

Veranstaltungen gratis hinzufügen

Event suchen

z.B. Musigbistrot, Electro usw. ×

Kalendersuche

MO	DI	MI	DO	FR	SA	SO
20.06	21.06	22.06	23.06	24.06	25.06	26.06
MO	DI	MI	DO	FR	SA	SO
27.06	28.06	29.06	30.06	01.07	02.07	03.07

Tarifdokumentation

Zögern Sie nicht und buchen Sie noch heute in Ihrer Berner Kulturagenda! Zudem finden Sie hier unsere Sonderwerbformate.

[»Mehr](#)

Anzeige



Kulturagenda-Abonnement

3-Monate Schnupper-Abo für CHF 25.-

[»Mehr](#)

Social Media

Facebook & Twitter WebApp & Newsletter



Kolumne

Pegelstand

Von Simon Jäggi



Während ich diese Zeilen schreibe, läuft gerade das Spiel Schweden-Italien. Es läuft halt EM, was soll ich machen.

Alles Private ausgeblendet, sind es diese beiden Dinge, die mein Leben bestimmen:

Sport und Musik. Da gibt es ja dieses...

[»Mehr](#)

Der Bund – März 2016

08.03.2016

Gerl Krebs: «Pfeile abschiessen und schauen, was passiert», Print und Online

Kino
**Begegnung mit kubanischem
Starregisseur in Bern**

Fernando Pérez weilt als Gastprofessor an der Universität Bern. Dem filmischen Schaffen des Kubaners ist eine Retrospektive gewidmet. – Seite 31



Philosophisch
Retrospektive für
Fernando Pérez: Der
kubanische Starregis-
seur weilt in Bern. 31

Kultur

Pfeile abschiessen und schauen, was passiert

Der kubanische Starregisseur Fernando Pérez weilt derzeit als Dürrenmatt-Gastprofessor an der Universität Bern. In einer umfassenden Retrospektive in Bern und Biel sind bis Ende April fast alle seine Spielfilme zu sehen, unter anderem «Hello Hemingway».

Garl Krebs

Mit keinem anderen Land ausserhalb seiner Heimat Kuba hat Fernando Pérez eine so lange und kontinuierliche Beziehung wie mit der Schweiz. 1990 kam der damals 45-jährige Regisseur zum ersten Mal in die Schweiz, die Stadt Biel hatte kubanische Kulturtage veranstaltet und dabei auch ein Filmprogramm im Bieler Filmpodium präsentiert.

«Die Diskussion mit dem dortigen Publikum war sehr leidenschaftlich», erinnert sich Fernando Pérez, die Projektion von «Clandestinos», seinem Spielfilmerstling um eine Gruppe von Stadtguerilleros im Revolutionsjahr 1958, habe die Leute aufgewühlt. «Wie kann jemand, der aus einem Land wie Kuba kommt, nur einen so brutalen Film machen», habe man gefragt, erzählt der heute 71-jährige Pérez an diesem winterlichen Märztag in Bern und Lacht.

Er habe dann den Leuten erklärt, dass er mit diesem Film den Versuch gemacht habe, die Suspense-Elemente von Hitchcock in den Kontext eines kubanischen Revolutionsfilms zu transformieren. «Ich bin kein filmischer Purist, der nur eine einzige Linie verfolgt, mir haben schon immer verschiedene Arten von Kino gefallen; ich könnte mich beispielsweise nicht entscheiden, ob mir nun Filme von Spielberg oder von Bergman besser gefallen», betont er.

Glücklicher Zufall

Zum Kino ist er schon sehr früh gekommen, bereits mit 17 wusste er: In dieser Welt wollte er arbeiten. Dank eines glücklichen Zufalls konnte er 1962 im drei Jahre zuvor gegründeten Filminstitut ICAIC bei einer kubanisch-tschechischen Koproduktion mitwirken – als dritter Regieassistent. «Hinter der hochtrabenden Berufsbezeichnung verbarg sich nichts anderes als ein Botenjunge, der manchmal auch die Kamera tragen durfte», erinnert er sich und lacht: «Der Film war fürchterlich schlecht.» Dennoch habe er viel gelernt damals, vor allem Gelassenheit und einen gewissen Fatalismus. Es war nämlich im Oktober des Jahres 1962, als die Welt wegen der auf Kuba neu stationierten sowjetischen Nuklearraketen am Rande eines Atomkriegs stand.

Später studierte Pérez Journalismus, drehte Dokumentarfilme, arbeitete unter Anleitung von Kubas Filmlegenden Santiago Alvarez und Tomás Gutiérrez Alea, bis er 1987 seinen ersten Spielfilm, eben «Clandestinos», drehen konnte, er wurde in Kuba ein Riesenerfolg.

Doch zurück zu Pérez' erster Reise in die Schweiz 1990. Der Besuch in Biel war der Beginn der Freundschaft mit dem damaligen Leiter des Filmpodiums Biel, Beat Bortler. Die Freundschaft, die bis heute andauert, brachte es mit sich, dass Bortler 1998 selber einen Film über die Arbeit von Fernando Pérez drehte («La vida es filmar») – und dass Biel zur einzigen Stadt ausserhalb Kubas wurde, wo Pérez



Aus Ernest Hemingways letztem Buch lernt die kubanische Schülerin Larita (Laura de la Uz), dass man besiegt werden kann, aber niemals aufgeben darf. Foto: zvg

im Laufe der Jahre bis 2007 sämtliche Filme persönlich vorstellte. Nur seine beiden letzten Filme, «José Martí - El ojo del canario», ein gegen den Strich gebürstetes Biopic über die Kindheit von Kubas Nationalhelden José Martí (2010), und «La pared de las palabras» (2014) waren bis anhin noch nie in der Schweiz zu sehen – sie werden nun im Rahmen der Retrospektive in Bern gezeigt.

Die Europapremiere von «La pared de las palabras» findet am 17. März in Biel statt, im dortigen Kino Rex in Anwesenheit von Fernando Pérez und Beat Bortler. «Die Wand der Worte» – so die deutsche Übersetzung – ist, so Pérez, «ein Film über den Schmerz und ein Film über die Grenzen des Leidens». Es geht darin um einen geistig und körperlich behinderten Mann, der in einer disfunktionalen Familie lebt – mithin nicht ge-

rade das, was man mit der längst zum Gemeinplatz erstarrten Latino-Fröhlichkeit assoziieren könnte. Dabei wirkt Fernando Pérez im Gespräch alles andere als einer, der den Weltschmerz mit sich herumträgt. Vielmehr strahlt er mit seinen 71 Jahren ungläubliche Wachheit und Energie aus und ist dabei ein extrem aufmerksamer Zuhörer.

Genau so neugierig wie mit 17

«Ja, klar, es gibt das genetische Alter und die Tatsache, dass alles irgendwann zu Ende ist», antwortet er auf die Frage nach der Quelle seiner Energie. «Ich bin heute noch genau so neugierig wie damals mit 17, als ich ins Filminstitut ICAIC eintrat», meint er. Und dann sei er ja durch seine Unterrichtstätigkeit in Kuba – und jetzt für drei Monate an der Uni Bern – dauernd mit jungen Leuten zu-

sammen. Ihren Ideen und ihrer Sicht auf die Welt und aufs Kino fühlt er sich nahe. Mit «Madagascar» (1994) und «Suite Habana» (2003) hat er zwei Filme realisiert, die das, was vom kubanischen Traum übrig geblieben ist, in einer Schonungslosigkeit demontieren, wie das vorher und nachher kein anderer Cineast von der sozialistischen Insel gemacht hat. Dabei sind beide Filme Lichtjahre entfernt davon, in irgendeiner Weise politische Pamphlete zu sein. Es sind ganz einfach zwei filmästhetisch und inhaltlich radikale Werke, die in ausgefeilter Metaphorik vom Leben einfacher Leute in Kuba erzählen – etwas, was natürlich auch für seinen 1998 entstandenen bekanntesten und erfolgreichsten Film, «La vida es silbar», gilt. In jedem seiner Filme stecke viel von seiner persönlichen Geschichte, betont

Pérez, aber wenn er dann gefragt wird, welcher seiner Filme am meisten autobiografisches aufweise, winkt er ab: «Diese Sichtweise ist für mich genau so irrelevant wie jene nach dem politischen Gehalt meiner Filme», erklärt er und präzisiert dann: «Für mich bedeutet Filme machen, Pfeile abschiessen und dann schauen, was passiert. Dabei interessiert mich der Flug des Pfeils. Und der lässt sich mit Worten kaum beschreiben. Deshalb mache ich Filme.»

Mit «Hello Hemingway» und in Anwesenheit von Fernando Pérez wird am Mittwoch, 9. März, die Retrospektive im Kino Rex Bern eröffnet. Im Filmpodium Biel ist vom 18. bis 22. März eine «Hommage an Fernando Pérez» zu sehen. «La pared de las palabras» wird als Europapremiere am 17. März in Biel gezeigt.

Pfeile abschiessen und schauen, was passiert

Der kubanische Starregisseur Fernando Pérez weilt derzeit als Dürrenmatt-Gastprofessor an der Universität Bern.



Aus Ernest Hemingways letztem Buch lernt die kubanische Schülerin Larita (Laura de la Uz), dass man besiegt werden kann, aber niemals aufgeben darf. Bild: zvg

Mit keinem anderen Land ausserhalb seiner Heimat Kuba hat Fernando Pérez eine so lange und kontinuierliche Beziehung wie mit der Schweiz. 1990 kam der damals 45-jährige Regisseur zum ersten Mal in die Schweiz, die Stadt Biel hatte kubanische Kulturtag veranstaltet und dabei auch ein Filmprogramm im Bieler Filmpodium präsentiert.

«Die Diskussion mit dem dortigen Publikum war sehr leidenschaftlich», erinnert sich Fernando Pérez, die Projektion von «Clandestinos», seinem Spielfilmerstling um eine Gruppe von Stadtguerilleros im Revolutionsjahr 1958, habe die Leute aufgewühlt. «Wie kann jemand, der aus einem Land wie Kuba kommt, nur einen so brutalen Film machen», habe man gefragt, erzählt der heute 71-jährige Pérez an diesem winterlichen Märztag in Bern und lacht.

WERBUNG

Er habe dann den Leuten erklärt, dass er mit diesem Film den Versuch gemacht habe, die Suspense-Elemente von Hitchcock in den Kontext eines kubanischen Revolutionsfilms zu transformieren.

Gerit Krebs 08.03.2016

Artikel zum Thema

Kubanischer Filmemacher wird Friedrich-Dürrenmatt-Gastprofessor



Fernando Pérez soll den Studenten die Sprache des lateinischen Kinos vermitteln.

[Mehr...](#)

11.02.2016

Die Redaktion auf Twitter

Stets informiert und aktuell. Folgen Sie uns auf dem Kurznachrichtendienst.

[@derbund folgen](#)

«Ich bin kein filmischer Purist, der nur eine einzige Linie verfolgt, mir haben schon immer verschiedene Arten von Kino gefallen; ich könnte mich beispielsweise nicht entscheiden, ob mir nun Filme von Spielberg oder von Bergman besser gefallen», betont er.

Glücklicher Zufall

Zum Kino ist er schon sehr früh gekommen, bereits mit 17 wusste er: In dieser Welt wollte er arbeiten. Dank eines glücklichen Zufalls konnte er 1962 im drei Jahre zuvor gegründeten Filminstitut ICAIC bei einer kubanisch-tschechischen Koproduktion mitwirken – als dritter Regieassistent.

«Hinter der hochtrabenden Berufsbezeichnung verbarg sich nichts anderes als ein Botenjunge, der manchmal auch die Kamera tragen durfte», erinnert er sich und lacht: «Der Film war fürchterlich schlecht.» Dennoch habe er viel gelernt damals, vor allem Gelassenheit und einen gewissen Fatalismus. Es war nämlich im Oktober des Jahres 1962, als die Welt wegen der auf Kuba neu stationierten sowjetischen Nuklearraketen am Rande eines Atomkriegs stand.

Später studierte Pérez Journalismus, drehte Dokumentarfilme, arbeitete unter Anleitung von Kubas Filmlegenden Santiago Alvarez und Tomás Gutiérrez Alea, bis er 1987 seinen ersten Spielfilm, eben «Clandestinos», drehen konnte, er wurde in Kuba ein Riesenerfolg.

Doch zurück zu Perez' erster Reise in die Schweiz 1990. Der Besuch in Biel war der Beginn der Freundschaft mit dem damaligen Leiter des Filmpodiums Biel, Beat Borter.

Die Freundschaft, die bis heute andauert, brachte es mit sich, dass Borter 1998 selber einen Film über die Arbeit von Fernando Pérez drehte («La vida es filmar») – und dass Biel zur einzigen Stadt ausserhalb Kubas wurde, wo Pérez im Laufe der Jahre bis 2007 sämtliche Filme persönlich vorstellte.

Nur seine beiden letzten Filme, «José Martí – El ojo del canario», ein gegen den Strich gebürstetes Biopic über die Kindheit von Kubas Nationalhelden José Martí (2010), und «La pared de las palabras» (2014) waren bis anhin noch nie in der Schweiz zu sehen – sie werden nun im Rahmen der Retrospektive in Bern gezeigt.

Die Europapremiere von «La pared de las palabras» findet am 17. März in Biel statt, im dortigen Kino Rex in Anwesenheit von Fernando Pérez und Beat Borter. «Die Wand der Worte» – so die deutsche Übersetzung – ist, so Pérez, «ein Film über den Schmerz und ein Film über die Grenzen des Leidens».

Es geht darin um einen geistig und körperlich behinderten Mann, der in einer disfunktionalen Familie lebt – mithin nicht gerade das, was man mit der längst zum Gemeinplatz erstarrten Latino-Fröhlichkeit assoziieren könnte.

Dabei wirkt Fernando Pérez im Gespräch alles andere als einer, der den Weltschmerz mit sich herumträgt. Vielmehr strahlt er mit seinen 71 Jahren unglaubliche Wachheit und Energie aus und ist dabei ein extrem aufmerksamer Zuhörer.

Genau so neugierig wie mit 17

«Ja, klar, es gibt das genetische Alter und die Tatsache, dass alles irgendwann zu Ende ist», antwortet er auf die Frage nach der Quelle seiner Energie. «Ich bin heute noch genau so neugierig wie damals mit 17, als ich ins Filminstitut ICAIC eintrat», meint er.

Und dann sei er ja durch seine Unterrichtstätigkeit in Kuba – und jetzt für drei

Monate an der Uni Bern – dauernd mit jungen Leuten zusammen. Thren Ideen und ihrer Sicht auf die Welt und aufs Kino fühlt er sich nahe.

Mit «Madagascar» (1994) und «Suite Habana» (2003) hat er zwei Filme realisiert, die das, was vom «kubanischen Traum» übrig geblieben ist, in einer Schonungslosigkeit demontieren, wie das vorher und nachher kein anderer Cineast von der sozialistischen Insel gemacht hat. Dabei sind beide Filme Lichtjahre entfernt davon, in irgendeiner Weise politische Pamphlete zu sein.

Es sind ganz einfach zwei filmästhetisch und inhaltlich radikale Werke, die in ausgefeilter Metaphorik vom Leben einfacher Leute in Kuba erzählen – etwas, was natürlich auch für seinen 1998 entstandenen bekanntesten und erfolgreichsten Film, «La vida es silbar», gilt.

In jedem seiner Filme stecke viel von seiner persönlichen Geschichte, betont Pérez, aber wenn er dann gefragt wird, welcher seiner Filme am meisten Autobiografisches aufweise, winkt er ab: «Diese Sichtweise ist für mich genau so irrelevant wie jene nach dem politischen Gehalt meiner Filme», erklärt er und präzisiert dann: «Für mich bedeutet Filme machen, Pfeile abschiessen und dann schauen, was passiert. Dabei interessiert mich der Flug des Pfeils. Und der lässt sich mit Worten kaum beschreiben. Deshalb mache ich Filme.»

Mit «Hello Hemingway» und in Anwesenheit von Fernando Pérez wird am Mittwoch, 9. März, die Retrospektive im Kino Rex Bern eröffnet. Im Filmpodium Biel ist vom 18. bis 22. März eine «Hommage an Fernando Pérez» zu sehen. «La pared de las palabras» wird als Europa-Premiere am 17. März in Biel gezeigt. (Der Bund)

(Erstellt: 08.03.2016, 08:04 Uhr)

Journal du Jura – März 2016

14.03.2016

Marjorie Spart: «Montrer la réalité d'une autre manière»

REX Le réalisateur cubain Fernando Pérez présente son film «La pared de las palabras», jeudi au cinéma Rex. Avant de rencontrer le public, il confie sa vision du cinéma

Montrer la réalité d'une autre manière

MARJORIE SPART

Fernando Pérez vit par et pour le cinéma. «Petit, j'étais très timide. J'avais peur de parler en public. Grâce au cinéma, j'ai trouvé le moyen de m'exprimer.» Et le 7e Art réussit plutôt bien au réalisateur cubain. Ce dernier est actuellement en Suisse, invité par l'Université de Berne pour donner un cours sur le langage du cinéma. Il profite de cette halte helvétique de trois mois pour présenter son dernier long-métrage «La pared de las palabras» («Le mur des mots»).

«Je me réjouis beaucoup de le montrer en Europe. C'est l'aboutissement de tout un travail. Comme l'a dit Martin Scorsese: «Un film est fini quand le public le regarde.» J'apprécie beaucoup les échanges avec les spectateurs, assure Fernando Pérez, 72 ans, qui attend avec impatience les réactions des spectateurs.

Il sait que «La pared de las palabras» n'est pas un film facile. Au centre se trouve un jeune homme, Luis, handicapé mental, qui vit dans une institution spécialisée. Incapable de parler ou de communiquer par gestes, il semble enfermé dans une tour d'ivoire. Sa mère sacrifie sa vie pour lui.

Un autre éclairage

«Je montre un univers qui est le plus souvent caché. J'aimerais que les spectateurs puissent voir la réalité de la maladie mentale autrement, sous un autre éclairage.» Le réalisateur entend inviter le public à la réflexion. Il l'incite à se positionner face à la communication ou plutôt à son absence. Un passage du film résume bien le sentiment du réalisateur, lorsque la mère de Luis demande à l'infirmière si ce dernier peut la comprendre. L'infirmière rétorque alors que les malades ont leur propre mode de communication: «C'est plutôt à nous d'essayer de les comprendre.»

Le Cubain confie que faire ce film n'a pas été une mince affaire. «Je n'aurais jamais pensé traiter de cette thématique», indique-t-il en mentionnant, laconiquement, que le sujet «est proche de ma vie». S'il s'est lancé dans



Fernando Pérez est en Suisse pour trois mois. Il présentera et commentera son film à Bienne, Delémont, La Chaux-de-Fonds et aussi Neuchâtel. TANIA LANDER

cette aventure, c'est à la demande de l'acteur principal du film, Jorge Perugorria, qui lui a soumis une ébauche de script. «J'ai accepté parce que je pouvais m'identifier à l'histoire que je voulais raconter. C'est une composition importante pour moi. Au final, je suis très heureux d'avoir réalisé ce long-métrage qui agit sur moi comme une libération.»

Pour la toute première fois de sa carrière, Fernando Pérez a réalisé un film de manière indépendante. Toutes ses autres œuvres ont été concrétisées

avec l'aide de l'Institut du cinéma de Cuba. Il se dit satisfait de cette première expérience dans laquelle il a apprécié avoir toute liberté d'action. «Dans le cadre de l'institut, le scénario doit être confié au comité et le réalisateur possède moins de flexibilité», explique-t-il. Toutefois, il n'envisage pas tout de suite de poursuivre la réalisation de films indépendants, puisque cela demande un gros travail de recherche de fonds.

Le réalisateur est assez content du résultat de «La pared de las

palabras» et assure que le public cubain lui a fait un bon accueil. «Je suis heureux d'avoir pu exprimer des émotions qui me touchent. Je me reconnais dans ce film.»

Pour le cinéma d'auteur

Considéré comme un des plus grands réalisateurs de son pays, Fernando Pérez a remporté le prix national du cinéma en 2007, ainsi que de nombreuses reconnaissances pour certains de ses films («Suite Habana», «Madagascar», «La vida es silbar»).

«LE MUR DES MOTS»

Le film de Fernando Pérez, sorti en 2015 à Cuba sous le titre «La pared de las palabras», est une réflexion sur la communication humaine. Il raconte l'histoire de Luis, un jeune homme souffrant d'un handicap mental qui ne lui permet pas de communiquer par le langage corporel ni par des mots.

Entre la clinique et sa famille, sa vie intérieure ressemble à un mur infranchissable. Sa mère Elena se sacrifie pour lui au point de délaisser son second fils Alejandro ainsi que sa mère. © C-MAS

Questionné sur les caractéristiques du cinéma cubain, il évoque juste «un rythme différent». «Il n'y a pas de film-type de Cuba. Mais une œuvre est toujours influencée par le contexte dans lequel elle est réalisée. Je dirais que le cinéma cubain existe bel et bien, mais dans toute sa variété.»

Quant à l'ouverture des frontières du pays et à son rapprochement avec les Etats-Unis, Fernando Pérez voit cela de manière mitigée. «Je suis très heureux que la situation s'assouplisse. Par contre, concernant le cinéma, c'est très important que nous protégeons nos productions, sans ouvrir la porte aux films mainstream américains. Si c'est vrai que le tournage du prochain «Fast and Furious», qui se fera dans mon pays, donnera du travail à certaines personnes, il ne faut pas que cela tue le cinéma d'auteurs», plaide-t-il.

Par contre, le réalisateur est très heureux de la venue à Cuba de Barack Obama ainsi que des Rolling Stones. Son seul regret, ne pas être là pour les voir. «Depuis chez moi, j'ai une vue imprenable sur le stade où joueront les Stones.» Confiant, il se dit qu'il assistera au prochain. ©

INFO

«La pared de las palabras» JE à 20h30 au cinéma Rex, en présence du réalisateur Fernando Pérez. Cycle du Filmpodium sur Fernando Pérez, du 18 au 22 mars. www.filmpodiumbienn.ch

PLACE CENTRALE Une journée dédiée à l'écoute



La Main Tendue fait découvrir ses activités. LDD

Aujourd'hui, la Main Tendue organise une action dans plusieurs villes suisses, à l'occasion de la Journée de l'écoute. Et elle invite les passants à un entretien. Ecouter est la caractéristique principale du Téléphone 143. Les 12 postes régionaux ont, en 2015, répondu à plus de 200 000 appels dans toute la Suisse.

L'association souhaite aujourd'hui attirer l'attention sur cette compétence qui joue un rôle important dans le soutien au téléphone et sur internet mais également dans notre quotidien à tous. Voilà pourquoi des bénévoles des sections régionales seront dans les rues. De 11h30 à 18h, à la place Centrale, les bénévoles veulent mieux faire connaître leur travail. Les passants pourront s'asseoir et mener un entretien dans ces endroits signalés par des bannières et des ballons.

La vraie écoute

La Main Tendue, au cours de cette «Journée de l'écoute», veut aussi attirer l'attention sur le fait que la vraie écoute est de rester ouvert à ce qui se dit et d'arriver à prendre la place de l'autre. Les collaborateurs du 143 ont cette capacité qu'ils complètent avec une formation de base et une formation continue, notamment sur les outils de communication.

La Main Tendue est une organisation à but non lucratif, politique et non confessionnelle. Quelque 640 bénévoles, encadrés par 40 salariés, sont actifs dans 12 postes régionaux répartis dans toutes les régions suisses. © C-MAS

LE SINGE Un vendredi soir sous le signe de la culture underground biennoise avec Stude & Troika Trash

Du blues et du hip-hop avec des instruments bricolés

Stude, alias Mark Studer, fait depuis longtemps l'objet d'un véritable culte à Bienne. Auteur de poèmes qui parlent du quotidien sous forme de chansons populaires un peu dada, Stude est un pur produit de l'underground biennois, un bouillon de culture hyperactif et hypercréatif qui est irrémédiablement lié aux activités du groupe Yagwud et à notamment engendré les Puts Marie.

Sans céder au chant des sirènes du spectacle, Stude n'est pas moins capable d'écrire des tubes inattendus et loufoques: ode au restaurant Migros de Granges, appel à la libération



Stude & Troika Trash et leurs instruments faits main se produisent vendredi au Singe. LDD

des animaux du zoo, hymne aux camionneuses et aux porteuses de dreadlocks ou remarques gentiment ironiques sur les cadeaux qu'a demandés sa fille: ses sujets font mouche. Il les chante en bernois et désormais aussi, pour le contraste, en autrichien des montagnes.

Boîtes vides et raquette

Sur scène Stude propose un jeu minimaliste et un brin absurde. Il explose, mais à sa manière, sans expressivité exagérée. La musique de Stude n'est pas facile à trouver. Pour écouter son tube «Gränche» (Granges) sur youtube, il faut taper «Stru-

delyeah». Et pour acquérir son CD sur le Net, il faut chercher «Stude Langusta», le nom de son label. Pour jouer en live, les membres de Troika Trash ont besoin de quelques boîtes de conserve vides, d'une raquette de tennis hors service, d'une marquette et de toutes sortes d'objets soudés par leurs soins. Pour interpréter leur musique, qui se situe quelque part entre le hip hop, le blues archaïque et l'indus, Manuel Engel et ses acolytes ont en effet construit leurs instruments eux-mêmes. © C-JBA

Stude & Troika Trash, ve 18 mars à 20h. Le Singe (rue Basze 21). www.lesinge.ch

Bieler Tagblatt – März 2016

14.03.2016

Raphael Amstutz: «Nicht vergessen zu leben»

Ausbruch aus dem Teepavillon

Schauspiel Konzert Theater Bern zeigt Henrik Ibsens «Nora oder ein Puppenheim» in einer modernen Inszenierung mit fernöstlich überhauchtem Bühnenbild und grandiosen Darstellern.

Alice Henkes

Ein Liebesbeweis sollte es sein. Als Helmer, verbissen an seinem Aufstieg arbeitend, schwer erkrankt, hat Nora Geld geliehen, um ihrem Mann eine Erholungsreise zu ermöglichen. Leicht war das nicht, denn Nora verfügt über kein eigenes Einkommen. Ein Bürge musste her, um den Schuldschein zu unterzeichnen. Ihr Vater hätte helfen können, doch der lag bereits im Sterben. In ihrer Not hat Nora die Unterschrift des Vaters gefälscht.

Helmer ahnt von diesem Geheimnis nichts. Er macht Karriere. Und wie. Glänzend sieht es für ihn aus. Gerade ist er zum Direktor der Aktienbank berufen worden. Das sorglose Leben im Kreis der guten Gesellschaft, auf das er unermüdet hingearbeitet hat, es liegt vor ihm. Doch da erscheint Krogstad, jener Mann, von dem Nora das Geld geliehen hat. Er hat einen kleinen Posten in der Aktienbank. Helmer will ihn entlassen, denn Krogstad hat seinerseits eine unsaubere Vergangenheit. Er braucht den Job. Nora soll sich für ihn einsetzen, sonst droht Krogstad, Helmer alles zu verraten.

Schwacher Start

Henrik Ibsens Nora, Titelfigur des 1879 uraufgeführten Stücks, ist eine Gefangene gesellschaftlicher Konventionen. Die Inszenierung von Ingo Berk für Konzert Theater Bern macht das deutlich, indem sie eine Art japanischen Pavillon inmitten eines Teichs auf die Bühne setzt, dessen Gitterstruktur an ein Gefängnis erinnert.

Zu Beginn des Stücks wirkt dieses Bühnenbild von Damian Hitz aufdringlich eindeutig. Zumal die Schauspieler in den ersten Szenen wirken, als tasteten sie sich unsicher in ihre Rollen hinein. Doch je mehr der Konflikt sich zuspitzt, umso überzeugender wird das Spiel und umso besser funktioniert die minimalistische Bühnengestaltung, die Text und Akteure viel Raum gibt.

Radikaler noch als in der Tobs-Inszenierung der «Hedda Gabler» (siehe BT vom 7. März) wird Ibsens Gesellschaftskritik in der Berner «Nora» aus dem 19. Jahrhundert in eine nicht genau loka-



Tanz im Wohlstands-Käfig: Nora (Sophie Melbinger) und Tonvald Helmer (Arne Lenk). Annette Bouletier

lisierte Gegenwart transportiert. Und es funktioniert erschreckend gut. Die Aktualität der Stücke Ibsens beweist schliesslich, dass die westliche Gesellschaft sich weniger positiv entwickelt hat, als wir glauben wollen. Zwar ist es heute normal, dass Frauen arbeiten und über ihr Geld verfügen. Doch die im Stück anklingende Diskussion um die biologisch determinierte «Schwäche» der Frau nimmt gerade wieder Fahrt auf, zum Beispiel dann, wenn vermeintlich geschlechtstypische Verhaltensweisen auf steinzeitliche Vorbilder zurückgeführt werden.

Verzweiflung und Hochmut

Die Inszenierung setzt diese Aktualität des Stoffs souverän um. Der Text wurde gestrafft. Nora Helmer ist in dem fesselnden Spiel um Abhängigkeiten und

gesellschaftliche Rollenzuschreibungen keine Kindfrau, die naiv in die Schuldens Falle tappt, sondern, von Sophie Melbinger eindrucksvoll interpretiert, die sanfte Idealgattin, die dem Mann den Rücken freihält und es klaglos erträgt, von ihm als Püppchen gesehen zu werden. Arne Lenk spielt den Helmer unheimlich überzeugend als selbstgefälligen Karrieristen, der glaubt, die Welt und die Frauen durch und durch zu kennen, der sich aber eigentlich nur für sich selbst interessiert. Er ist gleichermassen das Sinnbild einer unbarmherzigen auf Wettbewerb ausgerichteten Gesellschaft. Zoe Hutmacher als lebensnahe, warmherzige Freundin Kristine Linde und David Berger als wunderbar tapsiger, unglücklich in Nora verliebter Doktor Rank, komplettieren das facettenrei-

che Spiel um Ehrgeiz, Konkurrenzneid und Unterdrückung.

Besondere Bedeutung kommt dabei Krogstad zu. In seiner Angst, seine Stelle zu verlieren und damit auch sein Ansehen in der bürgerlichen Gesellschaft, schwankt er, von Jonathan Loosli hervorragend gespielt, zwischen verzweifelter Unterwürfigkeit und brutalem Hochmut. Wenn er am Ende das Geheimnis enthüllt, geschieht es wider Willen, und doch bewirkt er damit Grosses: die Befreiung Noras aus ihrem Puppenheim.

Info: Weitere Aufführungstermine, Vidmarhallen Künzli-Liebefeld: Sa, 17. April, 18 Uhr; Sa, 14. Mai, 19.30 Uhr; Mi, 25. Mai, 19.30 Uhr; Sa, 28. Mai, 19.30 Uhr; Di, 7. Juni, 19.30 Uhr; Do, 16. Juni, 19.30 Uhr; Do, 23. Juni, 19.30 Uhr. Weitere Infos: www.konzerttheaterbern.ch

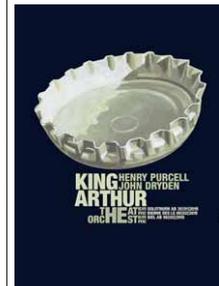
Preis für Stephan Bundi

Biel/Zürich Das vom Berner Grafiker Stephan Bundi gestaltete Plakat für die Produktion «King Arthur» des Theater Orchester Biel Solothurn (Tobs) ist beim Swiss Poster Award in der Kategorie Culture mit Bronze ausgezeichnet worden.

Das Plakat wies auf die Tobs-Inszenierung der «Dramatic Opera» von Henry Purcell und John Dryden rund um den legendären König Arthur hin. Das extravagante Werk, das 1691 am Londoner Dorset Garden uraufgeführt wurde, vereint Schauspiel, Musik und Tanz zu einem humorvollen Bühnenzauber. Das Plakat indes spricht eine klare, nüchterne Sprache.

Bundi erhielt ausserdem eine Silber-Auszeichnung für ein Plakat, das er für die Alliance Graphique Internationale Switzerland gestaltet hat. Auch das mit Silber prämierte Plakat war in Biel zu sehen. Es kündigte die Ausstellung «Coexistence» an, die das kulturübergreifende Miteinander von Menschen thematisiert, und die im September letzten Jahres an der Schüsspromenade gezeigt wurde.

Der von der Allgemeinen Plakatgesellschaft verliehene Swiss Poster Award ist der bedeutendste Plakatwettbewerb der Schweiz. Er wird in den Kategorien Kultur, Commercial National, Commercial Regional, Public Service, Poster Innovations und Digital-Posters vergeben. Bei der Prämierung hat eine Fachjury aus über 230 eingereichten Plakat-Kreationen ihre Favoriten gewählt und insgesamt 19 Werke gekürt, welche bei der Swiss Poster Night in Zürich feierlich prämiert wurden. *mt/ahb*



Preisgekrönt: Stephan Bundis strenges Plakat für ein barockes Schauspiel. *zvg*

Nicht vergessen zu leben

Film Biel ist für einmal das filmische Zentrum Europas. Am Donnerstag feiert «La pared de las palabras» des kubanischen Regisseurs Fernando Pérez hier Europapremiere.

Der Körper zuckt, die Glieder sind verdreht, der Kopf ist schief, der Blick geht in den Himmel. Woran denkt er? Wie fühlt er sich? Luis ist geistig und körperlich behindert und niemand weiss, was in ihm vorgeht. Auch Elena nicht. Seine Mutter, die ihn so aufopferungsvoll pflegt, dass sie dabei vergisst, selber zu leben.

Der kubanische Regisseur Fernando Pérez hat ein überraschend düsteres Werk gedreht. Es gibt sie auch, die leichten Momente – Bilder vom rauschenden Meer zum Beispiel oder wenn die Insassen in der psychiatrischen Klinik tanzen und musizieren. Doch die Grundierung bleibt dunkel. «La pared de las palabras» («Die Wand der Worte») kann durchaus auf einer Metaebene gelesen werden, als Metapher auf die Zustände in Kuba: Auf die Behinderungen, die die Kubanerinnen und Kubaner immer wieder erleben, auf die Opferbereitschaft, die verlangt wird. In erster Linie ist der Film aber ein handfestes Werk über eine Familie, die auseinanderzufallen droht und in dem

sich ganz drängende Fragen stellen: Gibt es eine Grenze der Aufopferung, eine Grenze des Leidens? Können wir miteinander kommunizieren, wenn die gängigen Kanäle – die Sprache, die Gesten – fehlen? Was sind wir, wenn wir uns nicht mitteilen können?

Dass «La pared de las palabras» gerade hier in Biel erstmals öffentlich einem europäischen Publikum gezeigt wird, ist Beat Bortor zu verdanken. Er hat in den 90er-Jahren Pérez in die Stadt gebracht – im Rahmen der kubanischen Kultur-tage. Gleichzeitig wurde auch ein Programm im Filmpodium veranstaltet. Seither verschafft Bortor dem kubanischen Regisseur eine Plattform – Pérez, der seine Karriere mit Dokumentarfilmen begonnen hat, zeigte bislang – mit ganz wenigen Ausnahmen – alle seine Filme in Biel. Die beiden Herren sind Freunde geworden, Bortor, der oft und lange in Kuba weilte, hat selber einen Film über die Arbeit von Pérez gedreht («La vida es filmar»).

Momentan lebt und arbeitet Pérez in Bern (siehe Infobox). Vergangene Woche hat er sich zudem mit Bieler Gymnastik-tinnen und Gymnasten ausgetauscht. Und am nächsten Wochenende (18. bis 22. März) ist im Bieler Filmpodium eine kleine Retrospektive seiner Werke zu sehen. Da ist es auch möglich, Bortors «La vida es filmar» wiederzusehen beziehungsweise neu zu entdecken. Am 20. März ist Pérez zu Gast an der Matinée



Manchmal ist es zum Verzweifeln: Luis und sein Bruder. *zvg*

Pérez in der Schweiz

• Fernando Pérez (1944) ist in diesem Frühlingsemester an der **Universität Bern** tätig. Er übernimmt die «Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Wellliteratur». Das Ziel: Den Studierenden die Sprache des lateinamerikanischen Kinos

vermitteln. Die Universität bezeichnet Pérez als «**bedeutendsten zeitgenössischen kubanischen Filmemacher**». Seine wichtigsten Werke: «Madagascar» (1994), «La vida es silba» (1998) und «Madrigal» (2007). *raz*

um 10.30 Uhr. Nach der Europapremiere in Biel ist «La pared de las palabras» am Freitag auch in Delémont und am Samstag in La Chaux-de-Fonds und Neuchâtel anlässlich des Festivals Films du Sud zu sehen – jeweils in Anwesenheit von Pérez.

Und auch Beat Bortor hat einiges vor – er plant einen neuen Film über Fernando Pérez: «The Music of What Happens – el sueño cubano y el arte de Fernando Pérez». «Für mich ist dieses Projekt auch eine Rückschau», so Bortor. «Eine Art Bilanz von Erlebtem der letzten 25 Jahre: die Freundschaft mit Fernando, durch den ich zum Filmemacher wurde, die jahrelange Auseinandersetzung mit Kuba und dem kubanischen Traum und was alles daraus geworden ist.» *Raphael Amstutz*

Tickets zu gewinnen

• «La pared de las palabras» ist am **Donnerstag, 17. März**, um 20.15 Uhr im Kino Rex 1, Unterter Quai 92, in Biel zu sehen.
• Regisseur **Fernando Pérez** und Beat **Bortor** werden anwesend sein.
• Das BT verlost in Zusammenarbeit mit der Cinevital AG **10 x 2 Tickets**. Mitmachen per Mail an verlosungen@bieler-tagblatt.ch mit dem Stichwort «Kuba» bis **morgen Dienstagabend**. Bitte Name und Wohnort nicht vergessen. *raz*

BielBienne – März 2016

16.03.2016

Thierry Luterbacher: «Schmerz für die Revolution» / «La révolution orpheline»

DIE GRÖSSTE ZEITUNG DER REGION
 AUFLAGE: 708 817
 ERSCHEINT: JEDEN
 MITTWOCHS-SONNENTAG
 IN ALLEN HAUSHALTEN BIELS UND
 GRENZENS, DES SEELANDES UND DES
 BERNER JURAS.
 HERAUSGEBER: COFFREPRESS BIEL
 032 327 09 11 / FAX 032 327 09 12
 INSERATE: BURGGASSE 14
 031 329 39 39 / FAX 032 329 39 38
 INTERNET: <http://www.bielbienne.com>

BIEL BIENNE

16. / 17. MÄRZ 2016 WOCHEN 11 39. JAHRGANG / NUMMER 11 16 / 17 MARS 2016 SEMAINE 11 39^e ANNÉE / NUMÉRO 11
 KIOSKPREIS FR. 2.-

LE PLUS GRAND JOURNAL
 DE LA RÉGION
 TIRAGE: 708 817
 PARAIT CHAQUE MERCREDI/DI DANS
 TOUTS LES MÉNAGES
 DE LA RÉGION BIENNE-JURA BERNIS-
 SEELAND-GRANDES
 ÉDITEUR: COFFREPRESS BIENNE
 032 327 09 11 / FAX 032 327 09 12
 ANNONCES: RUE DU POLYMER 14
 031 329 39 39 / FAX 032 329 39 38
 INTERNET: <http://www.bielbienne.com>

Die andere Zeitung
 L'autre journal



Der kubanische Regisseur Fernando Pérez feiert in Biel die europäische Premiere seines Films «La pared de las palabras» – «Die Mauer der Wörter». Seite 21.

Le réalisateur cubain Fernando Pérez présente à Bienne en première européenne son film «La pared de las palabras», (Le mur des mots). Page 21.



Jarno Bigler, Präsident des Bieler Quartiervereins Möösi, setzt sich ein für die Stadt und ihre Bewohner. Seite 9.

Jarno Bigler, président l'association de quartier du Petit-Marais, s'engage en faveur de Bienne et de

Reklame/Reclame

Showroom und Factory-Outlet für Haushaltsgeräte

Öffnungszeiten:
 Mo-Do 09.00-11.30, 13.30-17.30
 Fr 09.00-11.30, 13.30-17.00
 Sa 09.00-14.00

Schaffnerholzweg 8a, 2567 Studen, Expo im 2. Stock: www.fors.ch

FORS
 POLYMER-KÜHLEN-BIENNE

**DIESE WOCHE:
 CETTE SEMAINE:**

Die Stadt Biel gibt Hunderttausende von Franken für Projektionskredite aus. Für Vorhaben, die nicht selten in der Schublade landen. Seite 3.



Bienne dépense des centaines de milliers

KINO Schmerz für die Revolution

Regisseur Fernando Pérez feiert in Biel europäische Premiere seines neuesten Werkes.

VON THERRY LUTERBÄCHER

Wird Kuba von der Utopie verlassen, so wird dieses Land in der Karibik von allem verlassen. Die Hauptstadt Havanna träumt, Fernando Pérez filmt. Der kubanische Filmregisseur zeigt das verlorene Paradies der Revolution in Bildern, zeigt die Melancholie eines Volkes und seine seelische Belastbarkeit. Müsste sich der 71-Jährige heute für eine Verbundenheit entscheiden, so wäre dies jene mit der Utopie. «Kuba war der Traum vieler Leute. Ich bin ein Revolutionär, aber ich habe keine Ideologie. Ich glaube an die Ideen, wie man sie in den 1960er-Jahren gelebt hatte.»

Geronimo. Die Filme von Fernando Pérez sind Werke des Widerstandes, die in Guanabacoa, einer östlich von Havanna gelegenen Agglomerations-Gemeinde entstanden sind. «Ich bin in einer armen, aber nicht bettelarmen Familie aufgewachsen. Mein Vater war Briefträger. Er träumte davon, zu reisen. Seine Lieblingslektüre war das Navigationsbuch von Christoph Kolumbus. Ich war sieben Jahre alt, als ich meinen Vater erstmals ins Kino begleiten durfte.» Der kleine Fernando traute seinen Augen nicht, als er auf der grossen Leinwand den Western «Son of Geronimo» sah – Geronimo, der legendäre Rebell, der Amerika erritzern liess.

Als Fernando Pérez 1958 die «Brücke am Kwaï» von David Lean gesehen hatte,

sagte ihm sein Vater: «Das war ein gut inszenierter Film.» In diesem Moment wurde Fernando Pérez bewusst, dass es dafür einen Regisseur und ein Team braucht. Pérez berufung war geboren. «Ich dachte, dass ich Filmkritiker werden würde. Mit 13 Jahren schrieb ich für mich bereits Beurteilungen. Ich zeichnete auch Comics. So als wären es echte Filme, und zwar mit Titeln und Abspann.»

Skelett. Für Fernando Pérez ist Kino zum Mittel der Kommunikation geworden. Aber das Schreiben von Drehbüchern bereitet ihm Schwierigkeiten, auch wenn er gerne Texte verfasst, etwa Gedichte. Drehbücher jedoch ... Ich habe zwar Bilder vor meinen Augen, bekunde aber Mühe, diese in Worte zu fassen. Ich muss das literarische Moment ausblenden und mich ausschliesslich auf Essenzes fokussieren: Die Dramaturgie und wie man diese konstruiert. Das Drehbuch ist das Skelett des Films.»

Die Arbeit mit den Schauspielern bleibt für Fernando Pérez ein Mysterium: «Ich sehe mich nicht als deren Chef. Ich bevorzuge zu sagen, dass ich mit ihnen zusammenarbeite. Das ist etwas ganz Anderes. Emotionen kann man nicht befehlen.» 1987 realisiert Pérez mit «Clandestino», einem Liebesdrama, seinen ersten Spielfilm. Dieser handelt von der Liebe zweier junger Revolutionäre, die sich dem heimlichen bewaffneten Kampf gegen Diktator Batista verschreiben. Mit «Madagascar» erlangt Pérez 1994 internationale Renommee; 1998 dreht er den Film «La vida es silbar», der von der verzweifelt Suche nach dem Glück handelt; 2003 folgt «Suite Habana», eine melancholische Reflexion auf Havanna, der eingequetschten

Stadt, die sich gegen aussen verweigert.

Opfer. Seinen letzten Film, «La pared de las palabras» (2015), (Die Mauer der Wörter), ist wie ein «offener Brief» an Kuba und handelt von der in-nigen Liebe einer Mutter für ihren geistig behinderten Sohn. Für ihn opfert sie ihr Leben, indem sie vergisst zu leben und auch das Leben ihres zweiten Sohnes nicht mehr wahrnimmt. Der Film vermittelt dem Zuschauer, dass das Wort im Liebeskummer erstickt und nicht mehr zu lindern vermag. Fernando Pérez gibt der menschlichen Gemeinschaft wieder einen Sinn, indem er diese ins Blickfeld von «Verirrten» in einer psychiatrischen Anstalt rückt. – Eine Metapher des Schmerzes, den das kubanische Volk zum Schutz der Revolution ertragen musste, und heute als Weisheit seiner Idole Früchte trägt. «Manchmal erhält das Bild symbolischen Charakter, selbst wenn ich das nicht beabsichtigt hatte. Man muss der Improvisation immer Platz lassen. Man ist nicht jedes Mal Regisseur, wenn man auf Filmset geht, aber man ist in jeder Minute seines Lebens Regisseur. ■

Fernando Pérez: «Das Drehbuch ist das Skelett des Films.»



CINÉMA La révolution orpheline

Le réalisateur Fernando Pérez offre à Bienne la première européenne de son dernier film.

PAR THERRY LUTERBÄCHER

A Cuba, quand l'utopie s'en va, tout s'en va. La Havane rêve, Fernando Pérez filme. Le réalisateur cubain traduit en images le paradis perdu de la révolution, la mélancolie d'un peuple en résilience. Aujourd'hui, à 71 ans, s'il devait revendiquer une appartenance, ce serait à l'utopie. «Cuba a été le rêve de beaucoup de gens et en cela, je suis révolutionnaire, mais je n'ai pas d'idéologie. Je crois aux idées des années soixante.»

Geronimo. Ses films sont autant d'actes de résistance qui ont pris naissance dans un petit village de la banlieue Est de La Havane, Guanabacoa. «Je suis issu d'une famille pauvre, mais pas misérable. Mon père était facteur, il rêvait de voyages, son livre de chevet était le journal de navigation de Christophe Colomb. J'avais 7 ans quand il m'a amené pour la première fois au cinéma.» Sur le grand écran, le petit Fernando n'en croit pas ses yeux en découvrant un

western contant la légende de Geronimo, le rebelle qui lui aussi a fait trembler l'Amérique. En 1958, en sortant du «Pont de la rivière Kwaï» de David Lean, son père lui dit «voilà un film bien dirigé» et c'est là que Fernando Pérez prend conscience que derrière la pellicule, il y a une équipe dirigée par un réalisateur. Sa vocation était née. «Je pensais devenir critique de cinéma. A 13 ans, j'en écrivais déjà pour moi. Je dessinais aussi des bandes dessinées, comme si c'était des films, avec les génériques de début et de fin.»

Squelette. Le cinéma est devenu sa manière de communiquer avec une étape difficile, l'écriture du scénario. «J'aime écrire, il m'arrive d'écrire des poèmes, mais écrire un scénario... j'ai les images dans ma tête et l'ai de la peine à les convertir en mots. Je dois éliminer tout ce qui est littérature et ne conserver que l'essentiel: la structure dramaturgique et comment la

construire. Le scénario est le squelette du film.»

Le travail avec les acteurs reste un mystère pour Fernando Pérez. «Je ne me considère pas comme un directeur d'acteurs, je préfère dire que je travaille avec les acteurs, c'est tout à fait différent. On ne peut pas diriger les émotions.»

En 1987, il tourne son premier long-métrage «Clandestino», un drame d'amour de deux jeunes révolutionnaires qui rejoignent la lutte armée clandestine dans le Cuba du dictateur Batista; en 1994, «Madagascar», auquel il doit le début de sa renommée internationale; en 1998, «La Vida es Silbar», une quête désempérée du bonheur; en 2003, «Suite Habana», une réflexion mélancolique sur La Havane, ville meurtrie qui refuse de baisser pavillon.

Sacrifice. Son dernier film, «La pared de las palabras», 2015, (Le mur des mots) se décline sous forme de lettre ouverte à Cuba à travers l'histoire de l'amour absolu d'une mère pour son fils handicapé mental auquel elle sacrifie sa vie, en oubliant de vivre la sienne et celle de son autre fils. Le film nous dit que la parole est en deuil d'amour et ne suffit plus à combler les manques. Fernando Pérez redonne un sens à la communauté humaine en la faisant exister dans le regard des «fous» d'un asile psychiatrique. Métaphore de la douleur endurée par le peuple cubain pour la sauvegarde de la révolution, aujourd'hui orpheline de ses idéaux.

«Parfois l'image devient symbolique sans que je l'aie voulu, il faut toujours laisser une place à l'improvisation. On n'est pas réalisateur à chaque fois que l'on se trouve derrière la caméra, mais on est réalisateur à chaque minute de sa vie.» ■

Fernando Pérez: «Le scénario est le squelette du film.»

Fernando Pérez sera présent à Bienne, jeudi à 20 heures 30, au cinéma Rex 1 pour la première européenne de sa dernière œuvre, «La pared de las palabras», 2015. (Le mur des mots). Fernando Pérez est aussi l'hôte de l'Université de Bienne comme «Friedrich Dürrenmatt Gastprofessor für Weltliteratur» où il transmettra aux étudiants durant le semestre de printemps le langage du cinéma latino-américain.

Fernando Pérez wird diesen Donnerstag, 20 Uhr 30, in Biel anwesend sein, und zwar im Kino Rex 1. Dabei wird in Europa erstmals sein neuester Film «La pared de las palabras» präsentiert. Fernando Pérez ist an der Universität Bern Gastprofessor, so wie es erst der Schweizer Schriftsteller Friedrich Dürrenmatt war (Gastprofessor für Weltliteratur). Pérez wird im Frühlingsemester in Bern über lateinamerikanisches Kino dozieren.

TIPPS / TUYAUX

Biel: Gratis in den Zirkus Nock

Der Circus Nock geht in dieser Saison zum 156. Mal auf Tournee in Biel. Er zeigt ein einzigartiges Programm, gespickt mit artistischen Höchstleistungen, traditionellen Zirkusnummern und vielen humoristischen



Show-Einlagen. Freunde der Nervenkitzels und Bewunderer ästhetischer Darbietungen kommen ebenso auf ihre Kosten wie all jene, die gerne in eine bezaubernde Welt eintauchen möchten. Unter der Leitung von Franziska Nock (7. Generation) und ihrem Lebenspartner Alejandro Milla ist ein neues und feuriges Programm entstanden. Das diesjährige Motto «Ritmo y pasión» wird von einer spanischen

Tänzergruppe umrahmt und in Szene gesetzt. Damit das Zirkusserlebnis abgerundet wird und in Erinnerung bleibt, werden die Darbietungen vom Zirkusorchester begleitet. Franziska Nock – bekannt als einfaches Tierherlin, die ein besonders liebes Verhältnis zu ihren Pferden pflegt – zeigt eine Freiheitsdresur auf höchstem Niveau. Die Friesen- und Andalusier vollführen elegante Dressurelemente mit Leichtigkeit und immer neue Arrangements von Schwarz und Weiss ergeben ein stimmiges Gesamtbild. Circus Nock, 22. und 23. März auf dem Parkplatz Gurzelen in Biel. Biel Biene verlost 5 x 2 Gratis tickets. Senden Sie bis diesen Freitag, 10 Uhr, eine E-Mail mit dem Betreff «Nock» an: tickets.bielbiene@cbciel.ch

Biel: Lucia Cadotsch

«Speak low» ist die neue Working Band der Zürcher Wahlberlinerin

Lucia Cadotsch. Sie singt mit Petter Eldh am Kontrabass und Ois Sandjö am Tenor eine berückend schöne Sammlung von «modern Traditionals», wie «Gloomy Sunday», «Strange Fruit» und «Moon River». In Versionen, die unverkennbar den Stempel Berlin 2016 tragen. Live, minimalistisch, symphonisch. Diesen Freitag, 21 Uhr, im Literaturcafé in Biel.



Lyss: Nico Semrott

Nico Semrott ist der traurigste Komiker der Welt. Sein Vortrag trägt den Titel «Freude ist nur ein Mangel an Information». Damit versucht Semrott die Zahl der Depressiven in Mitteleuropa zu verdoppeln. Die Chancen stehen gut, so zu

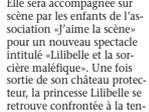
mindest für ihn: Depression ist ein Wachstumsmarkt. Er bezeichnet sich als «staatlich nicht anerkannter Motivations-trainer» und möchte so ein Vorbild im Scheitern sein. Irgendwie scheint es bei ihm mit dem Misserfolg aber nicht so zu klappen: Er wird mit Comedy-Preisen überhäuft und gewann über hundert «Poetry Slams». Natürlich ist er auch ein TV-Liebhaber, denn seine Art, über das Leben zu reden, ist einzigartig. Nico Semrott, diesen Donnerstag, 20 Uhr, in der Kufa in Lyss.

Danse à Moutier

L'école prévôtise de danse de Michelle Blaser fête ses 26 ans d'existence vendredi à 20 heures et samedi à 18 heures avec son grand spectacle annuel. Les nombreux élèves, enfants comme adultes, pouront

Sonia Grimm

La chanteuse pour enfants Sonia Grimm vient jouer pour la première fois au Théâtre Palace de Bienne samedi à 16 heures. Elle sera accompagnée sur scène par les enfants de l'association «J'aime la scène» pour un nouveau spectacle intitulé «Lilabelle et la sorcière maléfique». Une fois sortie de son château protecteur, la princesse Lilabelle se retrouve confrontée à la tentation de vivre des expériences nouvelles et palpitantes que lui propose une bien sympathique sorcière. Va-



elle accepter de la suivre et ainsi de renier MonNono, son compagnon de toujours? La tentation sera-t-elle plus forte que la raison?

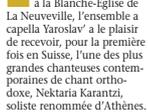
Carmina Quartett

Fondé en Suisse il y a plus de 30 ans, le quatuor Carmina se caractérise par sa grande intensité musicale, sa perfection naturelle et son souci de fidélité stylistique aux œuvres. Ses spectaculaires succès dans des concours lui ont ouvert la porte des grandes salles du monde entier. Ce quatuor se produira à Bienne dimanche à 17 heures à la salle de la Loge et fera entendre des œuvres de Joseph Haydn, Daniel Schnyder et Franz Schubert.



Chants byzantins

Dimanche à 17 heures à la Blanche-Église de La Neuveville, l'ensemble à capella Yaroslav a le plaisir de recevoir, pour la première fois en Suisse, l'une des plus grandes chanteuses contemporaines de chant orthodoxe, Nektaria Karantzi, soliste renommée d'Athènes. A l'affiche, des chants orthodoxes byzantins de Grèce, de Chypre et de Roumanie.



Stude

Vendredi à 21 heures, le Stude accueille un pur produit de l'underground bernois, le chanteur Stude. Il compose des tubes inattendus en dialecte, notamment une ode au restaurant Migros de Granges.

Bieler Tagblatt – März 2016

18.03.2016

Beat Bortler: «Ich will die Wirklichkeit nicht schminken»

«Ich will die Wirklichkeit nicht schminken»

Film Fernando Pérez gilt als bedeutendster kubanischer Filmemacher. Beat Borter ist seit fast drei Jahrzehnten mit ihm befreundet. Der Ex-Gymnasiallehrer und Bieler Regisseur schreibt über Pérez' Werk, seine Begegnungen mit ihm und seinen eigenen nächsten Film.



Biel, 1990: Fernando Pérez (Mitte) und Beat Borter mit einer Übersetzerin im «Atelier Cuba». Bilder: zvg



Biel, 2016: Beat Borter und Fernando Pérez in der Altstadt.

Beat Borter

«Fernando Pérez ist der jüngste Filmemacher Kubas. So der Einleitungssatz eines Werkes über junges kubanisches Kino, das kürzlich erschien. Und eben erst erhielt er Preise für «das beste Erstlingswerk» – für seinen ersten Videoclip.

Tatsächlich: Der 1944 in Havanna geborene Fernando Pérez ist jung geblieben: als Person, in seinen Themen – und seiner Art, sie zu gestalten. Dabei sind Inhalt und Erzählweise seiner Filme sehr unterschiedlich. Er wiederholt sich nie, sucht stets neue Herausforderungen. Doch eines haben seine Filme gemeinsam: Stimmig und präzise gestalten sie, was ihn beschäftigt, was in seinem Leben und seinem Land vor sich geht. Und sie sind geprägt von grossem Mitgefühl mit seinen Figuren, die uns bewegend nahe gehen.

Geschäftler Blick

Seine Filme enthalten, was der Dichter Seamus Heaney «the music of what happens» nannte: Sie lassen sinnlich erleben, was in unserer Welt vor sich geht. Insbesondere was in Kuba in den letzten 57 Jahren – seit der Revolution – geschehen ist, wie sich der kubanische Traum entwickelt hat und was daraus geworden ist.

Mit 18 Jahren macht Fernando Pérez erste Schritte in die Filmwelt, wird Regieassistent, dreht Dokfilme – und während Jahren Beiträge für die kubanische Filmwochenschau. Dies wird seine Filmschule: Es schärft seinen Blick auf die Realitäten des Landes und regt ihn an, diese auf unterschiedlichste Weise kreativ darzustellen.

So holt er sich das Rüstzeug für Spielfilme. Über eine Million Kubaner sehen 1987 innert Wochen sein Drama «Clandestino» über jugendliche Widerstandskämpfer für die Revolution. Drei Jahre später folgt «Hello Hemingway», der nicht Hemingways «Der alte Mann und das Meer» bildet, sondern den Roman parallel zu den Erfahrungen einer jungen Frau setzt, die darin sich selbst und ihre Träume entdeckt. «Madagascar» (1994) zeigt mit grosser symboli-

scher Bildkraft die perspektivenlose Atmosphäre der Wertekrise der 90er-Jahre. In «La vida es silbar» (1998) suchen drei Personen in Havanna ihr persönliches Glück. Die poetische Dokumentation «Suite Habana» (2003) beobachtet, wie wertvoll und letztlich entscheidend die scheinbar kleinen, alltäglichen Dinge sind.

Starke Gefühle

Fernando Pérez stellt neben eine brechtische «Emotion der Logik» eine karibische «Logik der Emotion»: Seine Filme wecken starke Gefühle, die zu Reflexion führen, so dass die Zuschauer sich, ihr Leben und ihr Umfeld neu betrachten.

Er hat eine enge Beziehung zu Biel: «Biel ist der einzige Ort ausserhalb Kubas, wo ich alle meine Filme persönlich vorgestellt habe». Er war hierzulande un-

bekannt, als er 1990 erstmals nach Biel kam, um im Rahmen der Bieler Kulturtag «Atelier Cuba» seinen ersten Spielfilm vorzustellen. Heute gilt Fernando Pérez als bedeutendster kubanischer Filmemacher und als einer der wichtigsten Lateinamerikas und präsentierte gestern in Biel seinen neunten Spielfilm als europäische Premiere.

Beim «Atelier Cuba» beeindruckte uns Fernando mit seiner freundlichen, offenen Art und öffnete uns neue Welten. Ich lernte durch ihn den innersten Kern Kubas kennen und schätzen – und wurde durch ihn zum Filmemacher. «So wie du dich mit Film beschäftigst und darüber sprichst, warum filmst du nicht selber?», fragte er mich. Und so schuf ich 1998 «La vida es filmar» über Umfeld und Hintergrund der Dreharbeiten seines «La vida es silbar».

Sein neuer Film «La pared de las palabras» («Die Wand der Worte») zeigt auf bewegende Weise, wie eine Familie im heutigen Havanna damit umgeht, dass ein behinderter Sohn sich seit seiner Kindheit nicht mitteilen kann: «Ich will die Wirklichkeit nicht schminken», sagt Fernando.

Lebenswerter Traum

Vor Jahren verfasste er ein Buch. In mein Exemplar schrieb er: «Mein einziges Buch, das ich schrieb, als wäre es ein Film, denn wie im Film ist das Leben voller komplizierter, schöner und schwieriger Wege und am Ende gibt es stets einen Traum, für den es sich zu leben lohnt.»

Ich lebe heute in Kuba und bereite einen neuen Film vor: «The Music of What Happens» – über Fernandos Werk und den kubanischen Traum. Er wird – wie damals «La vida es filmar» – heute «La pared de las palabras» – seine Premiere in Havanna und Biel haben.

Info: Beat Borter (1949), Anglistik- und Germanistikstudium, ab 1974 Gymnasiallehrer in Biel. Mitbegründer des Filmpodiums und dessen Präsident von 1988-2002, längere Aufenthalte in Lateinamerika, 1996 Organisation des ersten Arbeitstreffens kubanischer und schweizerischer Filmemacher in Biel, ab 1997 Filmemacher.

Fernando Pérez' Filme in Biel

- Gestern hat «La pared de las palabras» in Biel Europapremiere gefeiert (siehe BT vom letzten Montag). Der Film läuft täglich um 18.30 Uhr im Kino Apollo in der Originalversion mit deutschen und französischen Untertiteln.
- Von heute bis am Dienstag ist im Bieler Filmpodium (Seevorstadt 73) eine Hom-

mage an den kubanischen Regisseur zu sehen mit seinen wichtigsten Werken: «Suite Habana» (heute und morgen, 20.30 Uhr), «La vida es silbar» (Sonntag, 10.30 und 20.30 Uhr; am Vormittag in Anwesenheit von Fernando Pérez), «La vida es filmar» (Sonntag, 18 Uhr; der Film von Beat Borter über Pérez; Borter

wird sein Werk persönlich vorstellen). «Madrigals» (Montag, 17.30 Uhr), «Madagascar» (Montag, 20.30 Uhr, und Dienstag, 18 Uhr) und schliesslich «Hello Hemingway» (Dienstag, 20.30 Uhr). *raz*

Link: Weitere Infos zu den Filmen unter www.filmpodiumbiel.ch.

«Für das Wort und die Freiheit»

Leipzig An der diesjährigen Leipziger Buchmesse, die noch bis Sonntag dauert, bildet das Thema Flucht und Zuwanderung einen Programmschwerpunkt.

«Wir brauchen ein Gegengewicht zu denen, die politisch fordern, ohne Lösungen anzubieten», sagte Vorsteher Heinrich Riethmüller bei der feierlichen Eröffnung des viertägigen Literaturmarathons. Der Börsenverein des Deutschen Buchhandels appellierte damit an Autoren und Verleger, sich einzumischen und auch persönlich Flagge zu zeigen. Der Berliner Historiker Heinrich August Winkler wurde bei der Veranstaltung im Gewandhaus mit dem Leipziger Buchpreis zur Europäischen Verständigung ausgezeichnet. Der 77-Jährige mahnte eine «nachhaltige Asylpolitik» an. Sie müsse nicht nur die Grenzen der Aufnahme- und Integrationsfähigkeit beachten, sondern auch den politischen Rückhalt in der Bevölkerung behalten. Winkler erhielt die mit 20 000 Euro dotierte Auszeichnung für sein vierbän-

diges Mammutwerk «Geschichte des Westens». «Die Kunst, präzise Analyse und anschauliche Erzählung zu verbinden, beherrscht Winkler wie kaum ein zweiter deutscher Historiker», sagte Laudator Volker Ullrich.

Kinderbücher zum Thema Flucht ausgezeichnet

Das Thema Flucht bewegt auch den Kinderbuchmarkt: Mehrere der 30 im «Leipziger Lesekompass» ausgezeichneten Titel befassen sich mit diesem Thema. «Wir wollen Lust auf Lesen machen und zeigen, welche neuen Bücher es gibt, auch zu den Themen Migration und Mit-



einander leben», sagte der Hauptgeschäftsführer der Stiftung Lesen, Jörg F. Maas. Dort wurden die gekürzten Bücher vorgestellt.

Im Papp-Bilderbuch «Zusammen» von Daniela Kulot zum Beispiel wird Integration in Reime und fröhliche Bilder gefasst. «Mein Freund Salim» von Uliha Marmon und «Vielleicht dürfen wir bleiben» von Ingeborg Kringeland Hald erzählen von Flüchtlingsjungen.

Zum fünften Mal hat eine Jury bestehend aus Vertretern der Bereiche Buchhandel, Bibliothek, Pädagogik, Medien sowie Jugendliche aus den rund 8000 jährlichen Neuerscheinungen empfehlenswerte Kinder- und Jugendbücher ausgewählt. *sda*

werden.» Die einzigartige Verlags- und Literaturlandschaft in Deutschland gehöre zu den Grundpfeilern der Demokratie.

Alexander Skipis, der Hauptgeschäftsführer des Börsenvereins, sagte vorab bei einer Pressekonferenz, der Verband sehe

Pariser Buchmesse mit neuem Namen

Unter dem Namen «Livres Paris» hat gestern die Pariser Buchmesse begonnen. Bis Sonntag werden etwa 1200 Verleger und rund 3000 Autoren aus 40 Ländern erwartet. Im Mittelpunkt steht dieses Jahr das Gastland Südkorea.

Die Buchmesse wurde 1981 unter dem Namen «Salon du livre» gegründet und ist die grösste ihrer Art in Frankreich. Es werden bis zu 200 000 Besucher erwartet.

Mit mehr Comics und Diskussionen wollen die Veranstalter neue Leser anziehen, vor allem jüngere. Nach mehreren Jahren sinkender Verkaufszahlen habe der Buchmarkt 2015 wieder ein Wachstum von 1,8 Prozent verzeichnen können. *sda*

mit grosser Sorge die Entwicklung der Meinungsfreiheit weltweit. Als Beispiel nannte er die Türkei, wo Medien unter staatliche Aufsicht gestellt worden seien.

Die Wertgemeinschaft der EU dürfe darüber nicht hinwegsehen, «nur weil die Türkei ein Problem lösen soll, das eigentlich die Europäer selbst lösen müssten», sagte Skipis mit Blick auf den geplanten Flüchtlingspakt mit der Türkei.

Die Branche geht seinen Worten zufolge trotz eines leichten Umsatzrückgangs im vergangenen Jahr mit Optimismus in den Bücherfrühling. Der Handel habe die Herausforderungen der Digitalisierung gemeistert, so Skipis.

Auf der Leipziger Buchmesse präsentieren sich bis zum Sonntag 2250 Aussteller aus 42 Ländern. Zusammen mit dem begleitenden Lesefestival «Leipzig liest» erwarten die Veranstalter wie im Vorjahr rund 250 000 Besucher.

Beim Themenschwerpunkt «Europa21» soll es um das künftige Zusammenleben mit Migranten und Asylsuchenden gehen. In verschiedenen Veranstaltungen sollen Autoren, Philosophen und Wissenschaftler aus dem In- und Ausland zu Wort kommen. *sda/aa*

NZZ am Sonntag – Mai 2016

01.05.2016

NZZ am Sonntag, Events.

Events



Von Zuza Speckert

Das Filmpodium Zürich ehrte den Filmschaffenden **Fernando Pérez**. Der Kubaner hat zurzeit die «Friedrich-Dürrenmatt-Gastprofessur für Weltliteratur» an der Uni Bern inne. Mit seiner Frau, der deutschen Filmemacherin **Claudia von Alemann**, machte er einen Abstecher nach Zürich. Die beiden haben sich vor 21 Jahren an der Filmhochschule in San Antonio de los Baños kennengelernt. «Es war Liebe auf den ersten Blick», erzählte die Gattin. Sie lernte Spanisch, ihr Mann kann bis heute knapp zehn Worte auf Deutsch. Gezeigt wurde im Filmpodium unter anderem Pérez' Werk «Madrigal». «Mir gefällt es – aber leider gefällt es den meisten Leuten nicht», kommentierte der Regisseur selbstironisch.

Um psychisch gesundes Altern ging es beim Symposium des Swiss Forum for Mood and Anxiety Disorders im «Dolder». Gastgeber waren **Edith Holsboer-Trachsler**, Trauma-Forscherin an der Uni Basel, **Joe Hättenschwiler**, Leiter des Zentrums für Angst- und Depressionsbehandlung Zürich, und



Erich Seifritz, Direktor der Klinik für Psychiatrie an der Uni Zürich. Auch im Alter sei Zufriedenheit möglich, betonten verschiedene Redner, wie Grossmünster-Pfarrer **Christoph Sigrist**, der aus seinem Leben als Seelsorger erzählte. Interessant: Der Sportpsychologe **Markus Gerber** will im Alter nicht unbedingt mehr

Oben, von links: Markus Gerber, Anne Eckert, Joe Hättenschwiler, Edith Holsboer-Trachsler, Florian Holsboer, Egemen Savaskan und Hartmut Schächinger.

Rechts: Fernando Pérez und Claudia von Alemann.

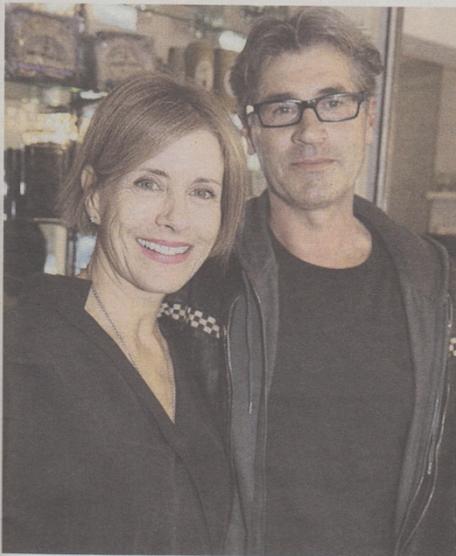


ort», «Mein Name ist Eugen») wird im Sommer ihren Freund, den Gartenbauunternehmer **Paul Kurath**, heiraten. Davor eröffnete das Paar im Dorfkern von Herrliberg einen Concept-Store. Epilog heisst der Laden, in dem man von Einrichtungsgegenständen über Schmuck, Kleider, Nécessaires bis zu Delikatessen alles bekommt.

Sport treiben, sondern vielleicht ein Musikinstrument erlernen. Noch interessanter: **Florian Holsboer**. Der Chemiker, Arzt und Unternehmer, bis vor kurzem Direktor des Max-Planck-Instituts für Psychiatrie in München, erfand einen Test, um mit einer Blutprobe festzustellen, welches Antidepressivum für den Patienten am besten geeignet ist. Diese personalisierte Depressionsbehandlung verschont die Patienten vor möglichen Nebenwirkungen. Ab Juni dieses Jahres ist der Test auch in der Schweiz erhältlich. Im von **Rolf Sachs** entworfenen Restaurant Saltz ass man nach den Vorträgen zu Abend.

Nochmals schöne Nachrichten: Schauspielerin **Sabina Schneebeli** («Tat-

«Mit diesen Platten will ich irgendwann mein Badezimmer plätteln», rief bei der Einweihung euphorisch der Bruder des Bräutigams **Peter Kurath** (Blofeld Entertainment). Er meinte die handbemalten Platten aus Travertin, die man als Untersetzer benutzen kann. Er war es auch, der die bunten Kissen im Schaufenster aus Peru mitgebracht hatte. Die Urus (ein Naturvolk am Titicacasee) stellen sie selber her. Die Gebrüder Kurath kehrten soeben von einer USA-Reise zurück. Sie waren auch in Las Vegas, man darf sich die Reise vor der Hochzeit also wohl ähnlich vorstellen wie im Film «Hangover». «Los Angeles ist das neue New York», verkündeten sie ausserdem einstimmig.



Sabina Schneebeli und Paul Kurath.

Swiss Info – Juni 2016

14.06.2016

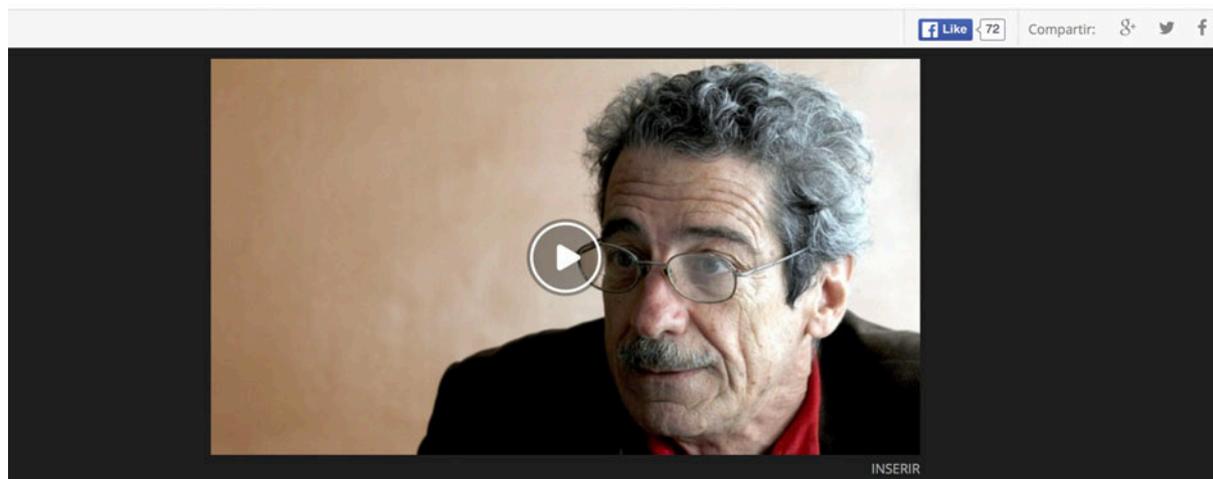
Patricia Islas: «Sembró semilla el cineasta cubano Fernando Pérez en Suiza»

Sembró semilla el cineasta cubano Fernando Pérez en Suiza

Por Patricia Islas, Berna

CULTURA Educación

TEMAS: CUBA-ESTADOS UNIDOS



14 DE JUNIO DE 2016 - 16:06

El cineasta contemporáneo más importante de Cuba, Fernando Pérez, ocupó la cátedra de profesor invitado Friedrich Dürrenmatt de Literatura Universal este semestre en la Universidad de Berna. Antes de volver a La Habana, conversa con swissinfo.ch sobre sus filmes, su estancia en Suiza y sobre Cuba.

"Me voy muy contento, muy realizado", indica el hacedor de cine cubano más conocido, Fernando Pérez. Y no es para menos. Despertó el interés de al menos unos 5 de sus alumnos para convertirse en creadores o guionistas cinematográficos.

Les inyectaste la semilla... "y ellos a mí", responde con una mirada de niño entusiasta y curioso que no pierde a sus 72 años de edad.

En idioma español, en la Universidad de Berna

Cada miércoles, [Fernando Pérez](#) ha impartido clase de acercamiento al lenguaje cinematográfico e historia del cine a 25 estudiantes de la Facultad de [Literatura](#) y otros asistentes externos, venidos de toda Suiza, como [profesor invitado Friedrich Dürrenmatt](#), una iniciativa de la alma mater bernesa, la fundación Mercato Suiza y el núcleo de familias de linaje de Berna ([Bürgergemeinde](#)).

Paralelamente, una sala de cine local se ha dedicado a presentar al realizador y a sus filmes, entre ellos 'Madagascar' (1994), 'Suite Habana' (2003), 'La Pared de las Palabras' (2014) y 'Hello Hemingway' (1990).

Y es que en Suiza, "como en ningún otro país del mundo, se han exhibido todos mis filmes", indica con humildad sobre su relación continua con el país alpino, que visita desde 1990, cuando la ciudad de Biel mostró su primera película 'Clandestinos' (1988) y la amistad con el otrora director del 'Filmposiums Biel', Beat Borter, inició.

Borter incluso le siguió en 1998 con la cámara para producir 'La vida es filmar', sobre el trabajo de este cubano de renombre internacional con una de sus películas más exitosas: 'La vida es silbar'.

Cuba, tras el 17 de diciembre de 2014

Con el fin de la política de enemistad entre EE.UU. y Cuba, tras 50 años de encasillamiento, de un embargo que subsiste, de que buena parte del mundo le dio la espalda a la isla y, de pronto, todo el mundo quiere ir a Cuba, se produce una avalancha de turistas, de nuevas caras, de conceptos mercantilistas. Un gran riesgo, ¿no es así?, pregunta swissinfo.ch, a Pérez, en calidad de ciudadano cubano:

"Es un gran reto, Cuba es una realidad muy particular, que no puedo definir en palabras. Cuba hay que vivirla cotidianamente, en sus luces y en sus sombras. Realmente ya era necesario desde hacia mucho tiempo no solo de que Cuba se abriera al mundo, sino de que el mundo entendiera un poco a Cuba y no hubiera esos muros de castigos, de separación, de incomunicación. Creo que esto ha sido uno de los temas que ha estado en casi todas mis películas, aunque no de modo obvio o evidente".



Escena de 'La pared de las palabras'.
(F. Pérez)

"Uno no es cineasta cuando está detrás de una cámara, sino las 24 horas del día"

"Creo que aunque yo hago un cine donde el drama humano, personal, sea el que lleve la fuerza narrativa, siempre trato de hacer un cine que se abra y le permita al espectador establecer asociaciones en el contexto en el que se mueven los personajes, y ese contexto es el cubano, porque, como cineasta, pero también como ciudadano, participo de los problemas, y quiero que eso también esté en mis películas, no de manera propagandística".

¿Cuál era la pregunta frecuente en Suiza?: "La misma que me hiciste: ¿Qué va a pasar en Cuba?".

Pérez espera que una vez los jóvenes puedan tener la ballesta, al hacer alusión de la historia de

Guillermo Tell. "Pienso mucho en los jóvenes. Yo quisiera una Cuba muy abierta a su participación".

Berna, "una ciudad que ha estado dentro de mi"

Ser parte de la vida en Berna, evidentemente, no le resultó indiferente al Premio Nacional de Cine Cubano en 2007:

"Nunca había vivido en una ciudad que en lugar de mar tenga esa maravilla de los Alpes, un milagro de la naturaleza y una imagen muy fuerte que tengo. También viví en una realidad de un mundo desarrollado, que no es la que se vive en Cuba o en otros países de Latinoamérica o África. Tener esa experiencia distinta me ha hecho reflexionar mucho sobre el mundo en que vivimos".

"Pienso mucho en los jóvenes. Yo quisiera una Cuba muy abierta a su participación"

"Uno no es cineasta cuando está detrás de una cámara, sino las 24 horas del día", reitera.

"Aquí en Berna he filmado mentalmente muchas imágenes. Visitas del río Aar, toda la parte de la ciudad vieja con las montañas. Toda una serie de elementos de visualidad que se conjugan de forma maravillosa entre naturaleza, historia y orden social. Una ciudad que ha estado dentro de mí, realmente", confirma.

Pero antes de decir adiós y volver a su querida ciudad, La Habana, Pérez muestra a swissinfo.ch un folleto del museo de Albert Einstein, que frecuentó durante estos meses, y lee la cita siguiente inscrita en esa hoja: 'Qué buen tiempo el vivido en Berna', frase del científico que vivió en la capital suiza de 1902 a 1909. Y con una sonrisa, Pérez subraya: "Yo digo lo mismo que este pacifista que tanto admiro".

Contacte a la autora de la entrevista en Twitter: [✉ @Patilslas](#)

O conéctese al canal exclusivo en español de swissinfo.ch en FB:



Únete a la nueva página de SWISSINFO EN ESPAÑOL en Facebook

Rundfunk

TeleBilingue – März 2016

07.03.2016

Interview mit Thierry Luterbacher

<http://www.telebilingue.ch/fr/talk-du-7-mars-2016-0>

Accueil

TALK du 7 mars 2016



Chapitres:
Fernando Pérez: Le réalisateur cubain vient présenter son dernier film à Bienne 0:02

7. Mars 2016

Fernando Pérez: Le réalisateur cubain vient présenter son dernier film à Bienne



TeleBilingue News

 **Résultat du sondage sur FC Biel/Bienne SA: Coup de sifflet final**

 **Résultat du sondage sur les Près-de-la-Rive à Bienne**

 **Roger Federer à Bienne!**
C'est aujourd'hui même que Roger Federer vient à Bienne afin d'inaugurer l'allée qui po

Newsticker Journal du Jura

Stand'été n'aura pas lieu en 2017 en raison du vote communaliste
L'édition 2017 de Stand'été n'aura pas lieu en raison du vote communaliste. Le regard porté par la population et les médias sur ce week-end politique risque de faire de l'ombre à ce désormais prestigieux festival.

Impressum

Die Friedrich Dürrenmatt Gastprofessur für Weltliteratur an der Universität Bern wird verwirklicht mit der Unterstützung der Stiftung Mercator Schweiz. Sie wird gefördert von der Burgergemeinde Bern.



Burgergemeinde
Bern

Redaktion: Vera Jordi

Projektleitung: Prof. Oliver Lubrich
Institut für Germanistik
Länggassstrasse 49
CH-3000 Bern 9
www.germanistik.unibe.ch

Walter Benjamin Kolleg
Universität Bern
Muesmattstrasse 48
CH-3012 Bern
www.wbkolleg.unibe.ch

u^b

b
**UNIVERSITÄT
BERN**